

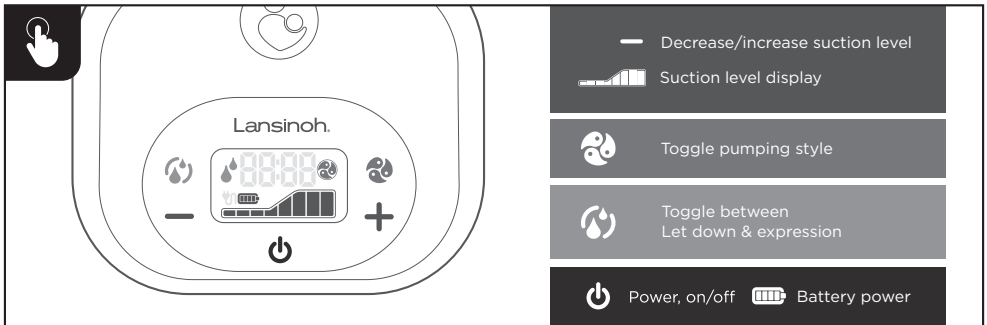
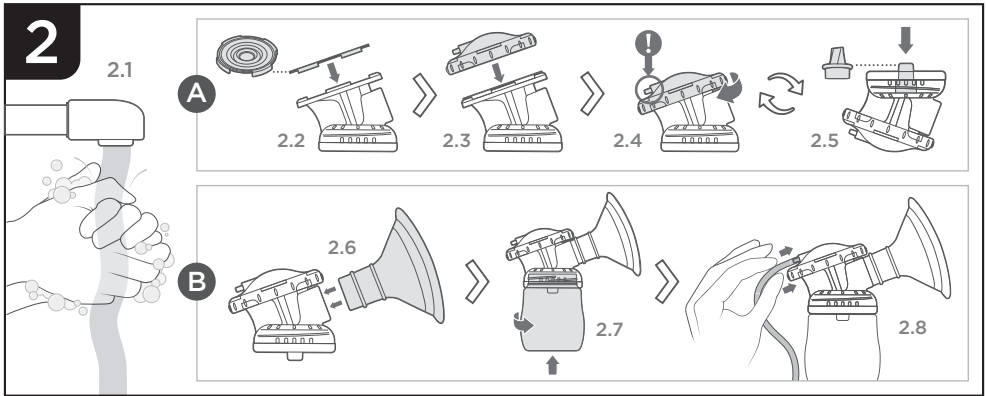
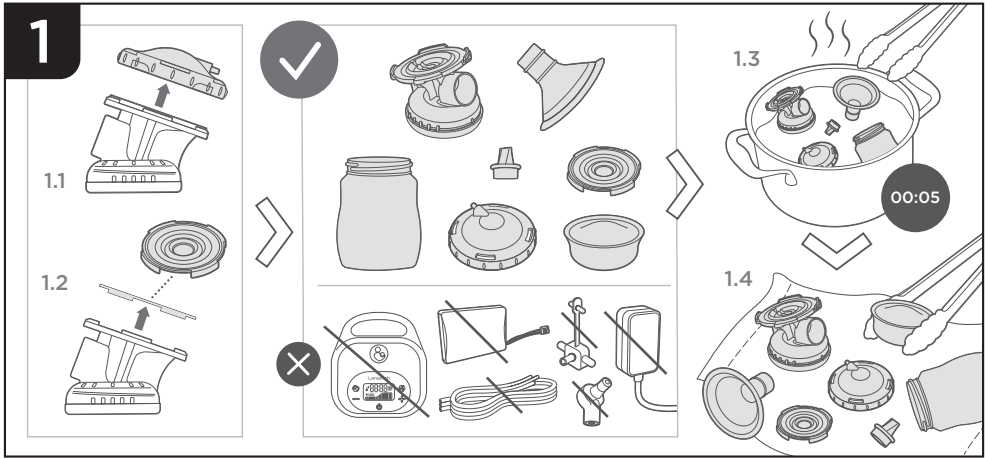
# Lansinoh®

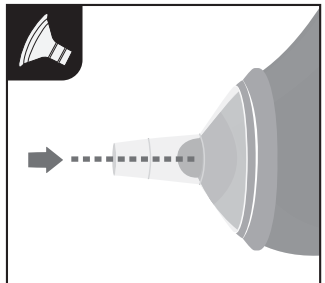
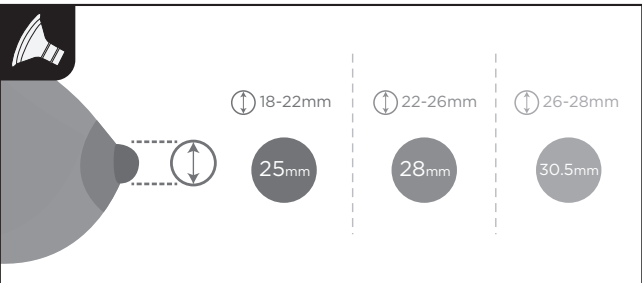
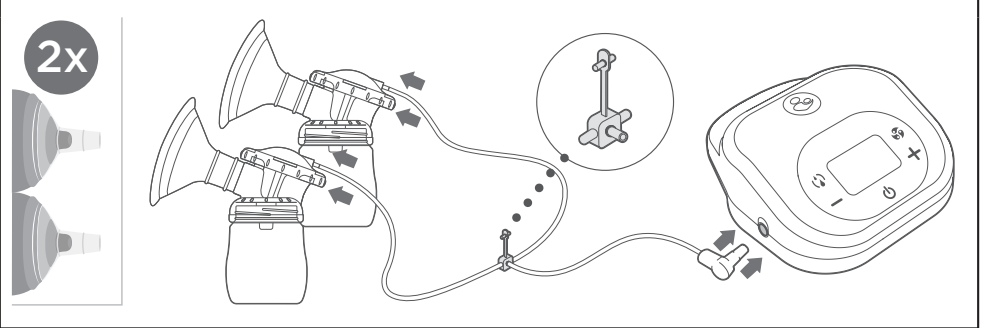
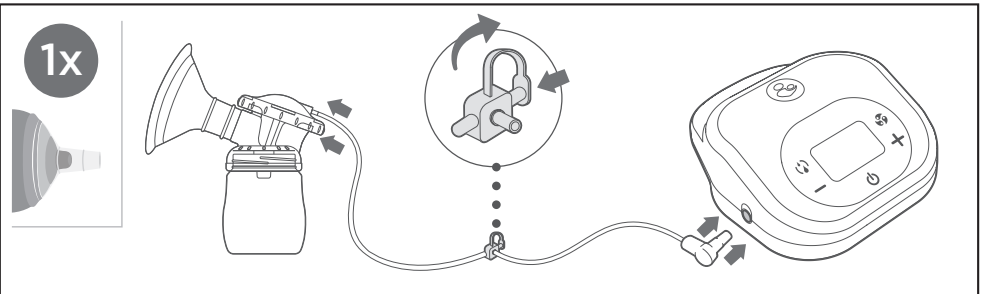
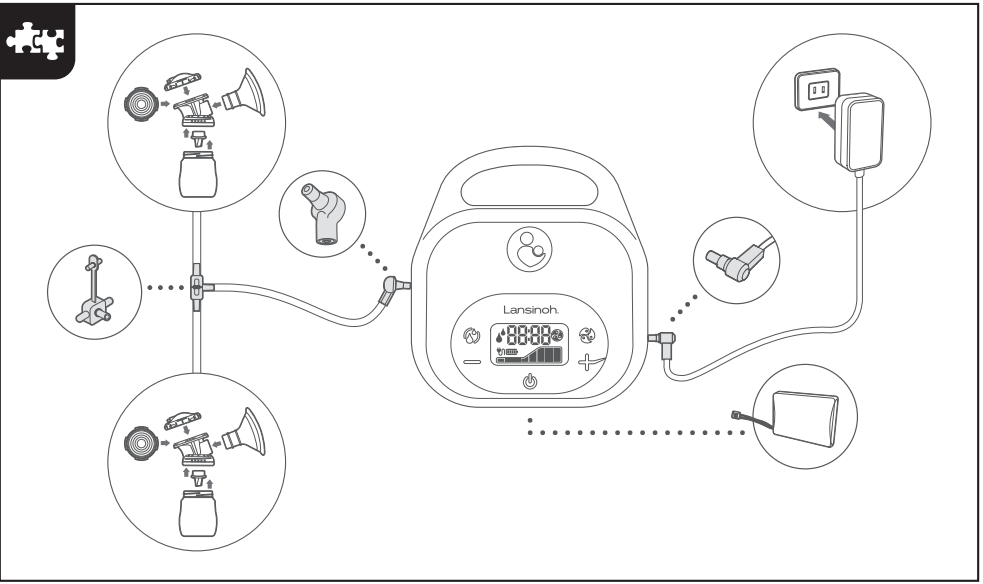


## Rechargeable Double Electric Breast Pump

**INSTRUCTIONS FOR USE**

# QUICK START GUIDE





# Table of Contents

[EN / ENGLISH] Rechargeable Double Electric Breast Pump Instructions for Use.....	1
[DE/ DEUTSCH] Elektrische Doppelmilchpumpe Gebrauchsanweisung .....	8
[TR/ TÜRKÇE] Şarj Edilebilir Çiftli Elektrikli Göğüs Pompası Kullanım Talimatları.....	15
[RO / ROMÂNĂ] Pompă de sâ n electricădublă, reîncărcabilă Instrucțiuni de utilizare.....	22
[HU / MAGYAR] Újratölthető dupla elektromos mellszívó Használati útmutató .....	29
[PL / POLSKI] Podwójny laktator elektryczny z zasilaniem akumulatorowym Instrukcja użytkowania.....	36

## ENGLISH

### Instructions for Use

#### Important Safeguards

##### Read All Instructions Before Using

Before first use, sanitize all parts that will come into contact with breastmilk according to the instructions in **Section 1. Prepping to Pump for the First Time**, page 1. Before each use visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration, or deterioration. If damage to the device or components are observed, please discontinue use until the parts have been replaced. You may need a larger or smaller breast cushion. To order replacement parts or different size breast cushions please call +**(0)113 259 1425** or visit **Lansinoh.co.uk** for details in the UK. You can also contact your country distributor. Do NOT pump while pregnant. Pumping during pregnancy may trigger labour.

**Warning:** The Lansinoh® Rechargeable Double Electric Breast Pump is a personal care item. To prevent cross contamination/infection, tubing and breastmilk expression set should never be shared between mothers or re-sold from one mother to another. Each user should use their own pump. If you are a mother who is infected with: Hepatitis B, Hepatitis C, or Human Immunodeficiency Virus (HIV), pumping breastmilk using the Lansinoh® Rechargeable Double Electric Breast Pump will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breastmilk.

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be maintained.

#### To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

- This product should never be left unattended when plugged in.
- Close supervision is necessary when this product is used near children.
- Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- Repairs must be performed only by an authorized service agency. Do not repair yourself! No modifications to the device are permitted and will void the warranty.
- Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- Never use while sleeping or drowsy.
- Never drop or insert any object into any opening or tubing.
- Do not use this product if it is broken or any parts are missing.
- Do not allow small children or pets to play with the pump unit, pump components, rechargeable battery, or AC adapter.
- Do not use outdoors with the AC adapter, operate where aerosol spray products are being used, or where oxygen is being administered.
- If the power adapter casing or wiring becomes loose, separated, or frayed, stop use of the power adapter immediately.

#### To reduce the risk of electrocution:

- Always unplug this product immediately after using.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store this product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place or drop pump or power adapter into water or other liquid.
- Do not reach for an electrical product that has fallen into water. Unplug immediately.

**Caution:** If discomfort is felt in your breast or nipple during the operation, insert a finger between the flange and your breast to immediately break the suction. If irritation or discomfort occurs, discontinue use and see a doctor.

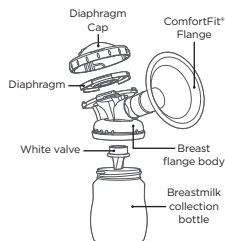
### CONTENTS

1. Prepping to Pump for the First Time
2. Assembling the Breastmilk Collection Set for Double or Single Pumping
3. Basic Controls, Display and Features
4. Breastmilk Storage Guidelines
5. Cleaning the Breastmilk Collection Set
6. Replacing the Rechargeable Battery
7. Troubleshooting
8. Technical Data
9. Warranty

## 1. Prepping to Pump for the First Time

### Cleaning of the Breastmilk Expression Set Before First Use

1. Always wash and dry hands thoroughly with soap and water before handling the breastmilk expression set.
2. Disassemble the breastmilk expression set and place parts in a large pot.
3. Cover the parts in water making sure there is room for all the parts to float freely in the pot.
4. Bring the water to a boil and allow the parts to boil for 5 minutes.

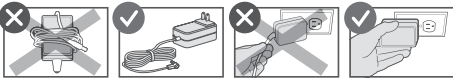
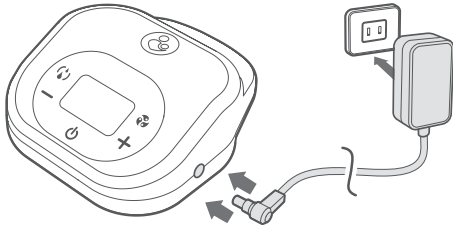


5. After boiling, remove the parts from the pot with tongs and place on a clean towel to dry, covering the parts with a second towel.
6. Allow the parts to dry completely before assembly and use. Partially dried parts may affect the operation of the pump.
7. Once parts are dry, they can be stored in a clean plastic container with a lid or in a clean plastic zipper bag.

### Charging the Battery for Cord Free Pumping

The Lansinoh® Rechargeable Battery comes installed in the pump body from the box. To pump cord free, the battery needs to be charged before your first pumping session.

1. Insert the AC adapter into the pump and plug into an electrical outlet.
2. The LCD screen will display the power adapter icon and the battery icon flashing to indicate charging in progress.
3. Leave the pump plugged-in and charging for a minimum of 3 hours before using it for cord-free pumping. The battery icon on the screen will show 4 bars when the pump is turned on and fully charged.



### Proper handling and safe storage instructions for the Rechargeable Battery

- Do not immerse the battery in water or allow it to get wet.
- Do not use or store the battery near sources of heat, such as a fire or heater.
- Do not use any chargers other than the AC adapter supplied with your pump.
- Do not connect the battery directly to wall outlets or car cigarette-lighter sockets.
- Do not pierce the battery casing with a nail or other sharp object, break it open with a hammer, or step on it.
- Do not strike, throw or subject the battery to physical shock, including dropping the battery onto a hard floor.
- Do not attempt to disassemble or modify the battery in any way.
- Do not place the battery in a microwave oven or pressurized container.
- Do not use the battery in combination with primary batteries (such as dry-cell batteries) or batteries of different capacity, type or brand.
- Do not use the battery if it gives off an odour, generates heat, becomes discoloured or deformed, or appears abnormal in any way. If the battery is in use or being recharged, remove it from the pump and discontinue use.

The battery should not be removed while the pump is plugged in, turned on, or expressing milk.

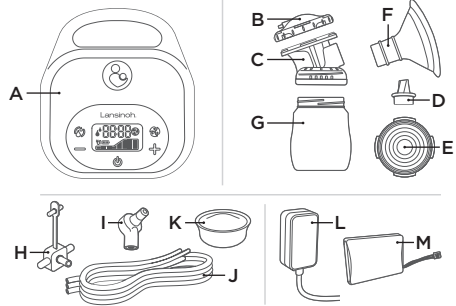
#### CAUTION!

- Do not use or store the battery where it is exposed to extreme heat, such as in a car in direct sunlight on a hot day. The battery may be overheated. This can also reduce battery performance and/or shorten service life.
- If the battery leaks and electrolyte gets in your eyes, do not rub them. Instead, rinse your eyes with clean running water and immediately seek medical attention – electrolyte can cause eye injury.
- Use the battery only under the following environmental conditions. Failure to do so can result in reduced performance or a shortened service life. Recharging the battery outside of these temperatures can cause the battery to overheat, explode or catch fire.

#### OPERATING ENVIRONMENT

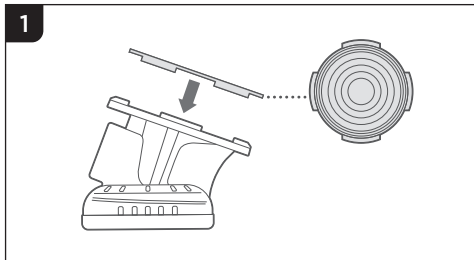
Operating Environment	Fahrenheit Conditions	Celsius Conditions
Charging the battery	32°F-113°F	0°C-45°C
Discharging the battery	-4°F-140°F	-20°C-60°C
Storage up to 90 days	-4°F-95°F	-20°C-35°C

## 2. Assembling the Breastmilk Collection Set for Double and Single Pumping

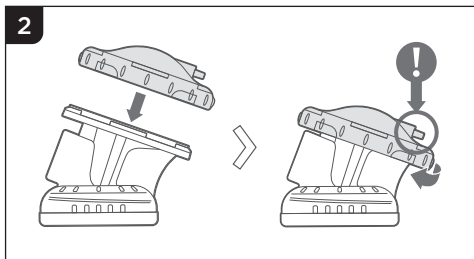


	NAME	ITEM NUMBER
A	Rechargeable Double Electric Breast Pump Body	53362
B	Diaphragm Cap (2x)	53410
C	Breast Flange Body (2x)	53454
D	White Valve (2x)	53401
E	Silicone Diaphragm (2x)	53402
F	ComfortFit® Breast Flange 25mm (2x)	53408
G	Breastmilk Collection Bottle (2x)	53562
H	Tubing Y Connector (1x)	53405
I	Pump Connector (1x)	53433
J	Silicone Tubing (2x 300mm, 1x 600mm)	53403
K	Bottle Storage Lid (2x)	53564
L	9V AC Multi Region Adaptor	53674
M	Rechargeable Lithium-ion Battery (1x)	53352

### Step by Step Assembly

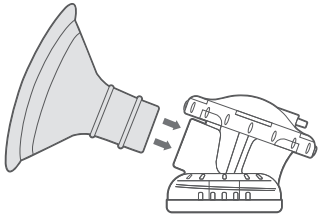


Place purple silicone diaphragm, the feet down, on the top of flange body. Ensure diaphragm fits securely between rims of breast flange body.



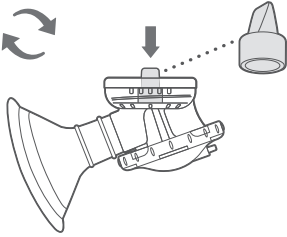
Place clear diaphragm cap over breast flange body and twist to secure so that the tubing portal is facing the back of the pump.

3



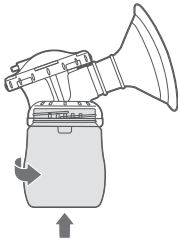
Firmly push ComfortFit® Flange into breast flange body.

4



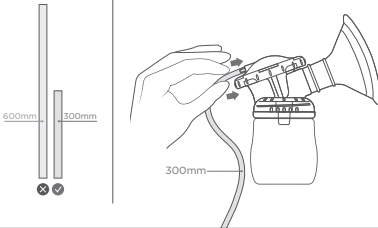
Holding the base of the white valve, gently secure the valve into the bottom of the breast flange body.

5



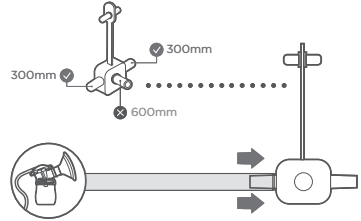
Screw the collection bottle onto the breast flange body.

6



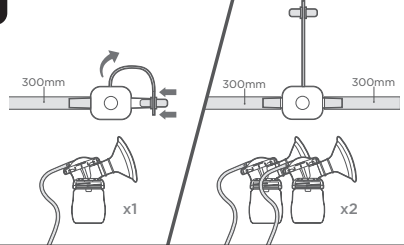
Attach end of 300mm tubing to back of diaphragm cap. Ensure that tubing is pushed all the way to the base of the attachment port and completely covers it.

7



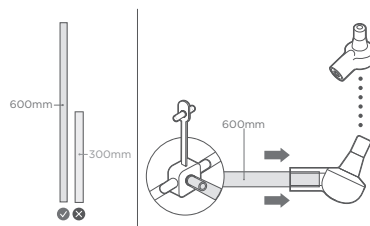
Attach the other end of the 300mm tubing to the Y connector.

8



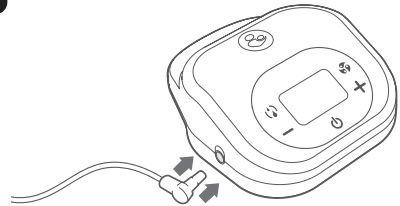
For single pump setup: Secure plug into open outlet of Y connector.  
For double pump setup: Repeat steps 1-7.

9

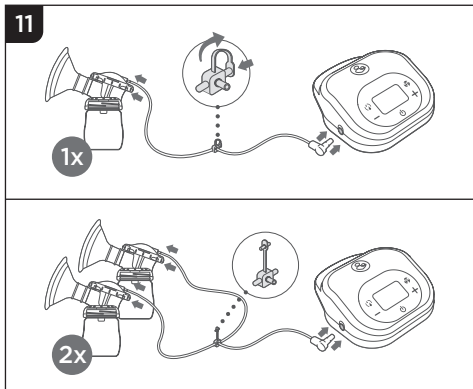


Secure one end of the 600mm tubing to the Y connector. Secure the other end of the 600mm tubing firmly to the pump connector.

10

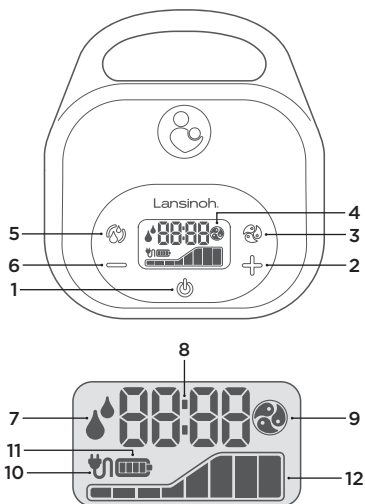


Insert pump connector into the opening on the left side of the pump body.



Setup for single and double pumping.

### 3. Basic Controls, Display and Features



1. Power, On/Off button (⏻)
2. Suction Level Increase Control Button (+)
3. Pumping Style Toggle Button (🌀)
4. LCD Display
5. Let-Down/Expression Toggle Button (⏸)
6. Suction Level Decrease Control Button (-)
7. Let-Down/Expression Phase Indicator
8. Time Display
9. Pumping Style Indicator
10. AC Power Indicator
11. Battery Power Indicator
12. Suction Level Indicator

#### Using Let-Down and Expression Phases

1. Press and hold the On/Off button to turn the pump on. The pump will always start in the let-down phase. For the very first time the pump will start in let-down phase, suction level 5.
2. After two minutes, the let-down phase will automatically change to the expression phase. For the very first time the pump will start in pumping style 2, suction level 3.
3. If you prefer to bypass the pre-set two-minute let-down phase or your milk lets down sooner than two minutes, press the Let-down/Expression Toggle button to move to the expression phase.
4. Automatic memory function will save the last pumping style and suction level for each phase. However, the suction level will gradually build to the last used setting for a more comfortable pumping experience. The style mode indicator will appear in the display to signify that you are in the expression phase.

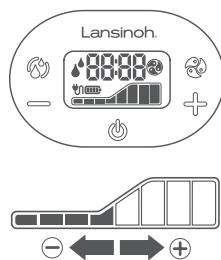
#### There are three different pumping styles to choose from. Pumping Style 1, Pumping Style 2, Pumping Style 3.

	Pumping Style 1	
	Pumping Style 2	
	Pumping Style 3	

1. With the pump in expression mode, select the pumping style that is most comfortable and efficient for you by pressing the Pumping Style Toggle button.
  2. Pressing the button again will select the next pumping style.
- Note:** The Pumping Style Toggle button only functions when the pump is in expression mode.
3. The mode will be shown on the LCD display by the pumping style mode indicator.

#### There are also eight levels of suction to choose from:

1. Adjust for stronger suction by pressing the Suction Level Increase Control button. Whenever the pump is switching to higher suction levels the targeted level will flash. The pump will slowly transition to the higher suction level. The flashing will stop once the target level is reached.
2. Adjust for lower suction by pressing the Suction Level Decrease Control button.
3. The current suction level will be indicated by the number of dark bars on suction level indicator.



**Note:** If at any time the suction on your breast reaches uncomfortable levels, reduce the suction level by pressing the Suction Level Decrease Control (-) button on the left side of the LCD screen or disconnect the tubing from the electric pump.

**Please note:** The LCD display light will automatically switch off if no control buttons are pressed for 20 seconds in order to save power. If the pump is left on and unattended for more than 60 minutes, the pump will automatically power off. If the pump is paused during a pumping session and left unattended for more than 20 minutes, the pump will automatically power off. To turn the pump back on, hold the On/Off power button for several seconds.

#### Completing Your Pumping Session

1. When a pumping session is finished, turn the pump off with the On/Off button.
2. After turning the pump off, the display will remain on for a few seconds.
3. Make sure there is no suction on the nipple(s) before removing the breast flanges from the breast. If necessary, break the suction by inserting a finger between the breast flange and the breast. Once the suction is broken, the flange can be removed safely.

## 4. Breastmilk Storage Guidelines

Check with your healthcare provider or an International Board Certified Lactation Consultant for specific storage instructions. When freezing, store in the back of the freezer and do not store milk in the door as temperature can fluctuate as the door is opened and closed. Date all breastmilk and use the oldest breastmilk first.

**Note:** DO NOT refreeze milk once it is thawed.

### Thawing

Thaw frozen milk in the refrigerator or place the containers under cool running water, gradually warming the water until the milk is thawed. Thawed milk can be kept in a refrigerator for up to 24 hours. Breastmilk is not homogenized and you may notice that it separates as it sits. Gently swirl thawed milk before feeding to baby to mix the layers that have separated. Breastmilk can vary in colour and consistency depending upon the time of the day that the milk was expressed, what you have eaten, and the age of the baby at the time of pumping.

**Note:** DO NOT MICROWAVE HUMAN MILK! Microwaving alters the composition of the milk. Microwaving also may create "hot spots" in the milk that could burn the infant.

**Note:** DO NOT thaw breastmilk in hot or boiling water.

## 5. Cleaning the Breastmilk Collection Set

Do not boil or wash tubing, Y connector, or pump connector!

Do not rinse or submerge pump base, tubes, connectors, or rechargeable battery in water!

### Cleaning the Breastmilk Expression Set After Each Use:

- Disassemble the breastmilk expression set, setting aside the tubing and connectors.
- Rinse all parts with cold water immediately after each use. Place pump parts in a clean wash basin used only for washing infant feeding equipment. Do not place pump parts directly in the sink, because germs in sinks or drains could contaminate the pump parts. The pump base, tubes, connectors, and rechargeable battery should never be rinsed or submerged in water. Wipe down the pump body, the keypad, display screen, and the surface the pump was placed on with a low-level disinfectant such as Ethyl or Isopropyl alcohol (70-90%). Wipe down the exterior of the tubing as needed, making sure not to get any disinfectant inside the tubes during cleaning.
- Hand wash all parts of the breastmilk expression set using warm, soapy water. A nipple brush may be used to scrub the hard plastic pieces of the breastmilk expression set but should not be used on the diaphragm.
- Rinse parts with running clean, warm water, or by submerging in fresh water in a separate basin that is used only for cleaning infant feeding items.
- Place pump parts on a clean, unused dish towel or paper towel in an area protected from dirt and dust. Do not use a dish towel to rub or pat items dry. Allow the parts to dry completely before assembly and use. Partially dried parts may affect the operation of the pump.
- Once parts are dry, they can be stored in a clean plastic container with a lid or in a clean plastic zipper bag.
- Clean wash basin and bottle brush. Rinse them well and allow them to air-dry after each use. Wash them by hand or in a dishwasher at least every few days.

### For Daily Sanitization of Breastmilk Expression Set:

Do not boil or wash tubing, Y connector, pump connector, battery, or power adapter!

- Place clean parts in a pot and cover with water making sure there is room for all the parts to float freely in the pot.
- Bring the water to a boil and allow the parts to boil for 5 minutes.
- After boiling, remove the parts from the pot with tongs and place on a clean towel to dry, covering the parts with a second clean towel. Do not use a dish towel to rub or pat items dry because doing so may transfer germs to the items.
- Allow the parts to dry completely before assembly and use. Partially dried parts may affect the operation of the pump.

### Before Each Use of Breastmilk Expression Set:

- Always wash and dry hands thoroughly with soap and water before handling the breastmilk expression set.
- Before assembling the breastmilk expression set, be sure that all the parts are completely dry.

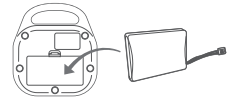
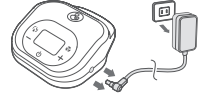
- Visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration, or deterioration. These may affect the functionality of the pump.
- Inspect the tubing. If you find condensation in the air tube, wash and dry it immediately or replace the tubing. If you see breastmilk inside the tubing or tubing connectors do not attempt to wash, clean, or sanitize the tubing or tubing connectors.
- Should you have any questions or concerns about your parts please contact **+(0)113 259 1425** or visit **Lansinoh.co.uk** for details in the UK. You can also contact your country distributor.

**Warning:** It is highly recommended not to use any method other than the above-mentioned cleaning methods.

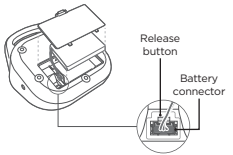
**Warning:** Use caution when cleaning the small white valve. It is important for proper suction. Do not use excessive force and do not clean with a baby bottle brush or a nipple brush. Gently wash by hand in hot, soapy water and rinse under hot running water.

## 6. Replacing the Rechargeable Battery

- Disconnect the AC power adapter and make sure the pump is turned off.
- Remove the battery cover on the pump base, by pressing battery cover locking tab downward, pulling tab back and lifting cover from pump body.
- Disconnect existing battery for Lansinoh® approved/supplied replacement only.



- While keeping wires attached to pump and battery, gently remove battery from pump body exposing the battery connector.
  - Press the battery connector locking tab downward while gently pulling wires.
  - Fully remove and properly dispose of old battery.
- Install Lansinoh® Rechargeable Battery
    - Align battery connector tab with pump connector slot.
    - Press connector fully into place.
    - Gently tug on wires to confirm battery connector is fully installed.
  - Place battery into battery compartment. The battery can be placed in one of two positions with the wires at either the top or bottom.
    - Ensure battery wires are placed either at the top or bottom of battery compartment making sure wires do not interfere with pump body.
    - Ensure battery wires will not interfere with the battery cover by gently pressing the wires into battery compartment.
  - Reinstall Battery Cover
    - Slide the two battery cover bottom tabs into the housing slots.
    - Lower the battery cover into position.
    - Complete the battery cover installation by pressing the battery cover locking tab until cover surface matches with the pump body surface. When properly installed the battery cover tab will snap into place. An audible click will be heard.
  - After replacing battery, dispose of used battery in accordance with local regulations.



## 7. Troubleshooting

### Pump Has No Power

- Power adapter is not properly connected. Verify the power cord is still plugged into the pump and the wall.
- Battery is not properly connected. Verify the battery connector is fully inserted.
- Battery is drained. Plug the pump into an external power source and charge the pump for 3 hours.
- If the pump is still not powering up, please contact Lansinoh® Customer Service by calling **+(0)113 259 1425** or emailing **Lansinoh.co.uk**.



## Interruption of Electrical Service

If you experience an interruption in the normal operation of the electrical and/or mechanical function of the pump, simply do the following:

- Verify the power cord is still plugged into the pump and the wall.
- If using the rechargeable battery, verify the battery connector is fully inserted and that the battery is properly charged.
- If either the power cord or battery became disconnected, fix the connection then press and hold the power button to turn the pump on.
- If the pump is shutting off and the power adapter and battery were properly connected, then please contact Lansinoh® Customer Service by calling +(0)113 259 1425 or emailing [Lansinoh.co.uk](mailto:Lansinoh.co.uk).

## 8. Technical Data

### 1. Power Supply

**Battery operation:** Rechargeable Li Ion battery

**Operating time:** Battery life is approximately 3 hours when pump is running at max settings. Results are dependent on battery freshness and pump settings

**AC Adapter operation:** 100-240VAC wall plug type AC adapter, galvanically isolated with 9VDC output voltage

**Pump power dissipation:** 15 Watts maximum

**Voltage regulation:** Linear voltage regulator with low dropout voltage and short circuit protection

### 2. Control System

**Control Unit:** Microcontroller with internal program memory

**Program memory:** 32K flash ROM, 2K RAM memory

**HMI:** LCD display with LED backlight, soft keypad

**Single/double control:** Single or double breast pumping possible

**Selectable pumping style mode:** 3 pumping style modes are selectable and controlled from keypad

**Adjustable suction level:** 8 suction levels are selectable and controlled from pump keypad

**Suction vacuum level (Express/Double pumping):** Minimum 100 mmHg, Maximum 280mmHg

### 3. Power Requirements

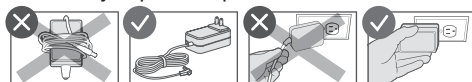
**AC Adapter (included):** Multi-region AC Adapter - EU and UK Plug Configuration 100-240VAC wall plug type AC adapter, galvanically isolated adapter with 9VDC output voltage. The expected use-life of the pump is 500 hours

For products with an input ground pin, locate near an area accessible to a properly grounded outlet receptacle

SYMBOLS	MEANING OF THE SYMBOLS
	Follow instructions for use
	Identifies the manufacturer
	Indicates the date of manufacture
	Type BF applied part
	Class II equipment
	Keep the device dry
	Keep the device away from sunlight
	Indicates the temperature limitation for operation, transport and storage

SYMBOLS	MEANING OF THE SYMBOLS
	Indicates the humidity limitation for operation, transport and storage
	Indicates the atmospheric pressure limitation for operation, transport and storage
<b>IP22</b>	Indicates the protection against ingress of solid foreign objects and against harmful effects due to the ingress of water
	This pump is made of various metal and plastics. Before disposal, the device is to be rendered unusable and it must be disposed of as sorted waste in accordance with local waste electrical and electronic equipment regulations. To avoid the harmful effects on the environment and public health align with your defined local return and collection rules for waste electrical and electronic equipment (incl. batteries)
	Indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food
	Indicates to handle the fragile device with care
	Indicates that a specific separate power adapter is required for connecting the device to the supply mains and specifies its model/type
<b>CE</b>	CE marking indicates that a product has been assessed by the manufacturer and deemed to meet EU safety, health and environmental protection requirements
	Keep out of reach of children
	Install battery the correct orientation
	Keep metal away from the battery ends
	Do not use metal tools to touch or open battery
	Battery can be recycled
	Do not throw battery into fire
	Number 20 inside the universal recycling symbol represents items made of cardboard. Cardboard is recyclable, but not all locales accept it
	Guarantees that packaging with this symbol is recyclable and will be accepted by cardboard recyclers
	This symbol indicates that the power adaptor is for indoor use only

### To maintain your power adapter follow these instructions:



DO NOT wrap cord of power adapter around the plug body.

CORRECT

DO NOT unplug power adapter by pulling on the cord.

CORRECT

DO NOT use power adapter if damaged.

**Warning:** Children have STRANGLED in cords. Keep the cords out of the reach of children.

### Lithium Battery

The battery used in the device may present a risk of fire or chemical burns if not used properly. Do not disassemble, heat, incinerate or dispose of battery in fire.

Dispose of battery in accordance with local regulations.

RECHARGEABLE BATTERY: 7.4V, 1500MAH, LITHIUM ION	
Battery indicator displayed with 4 bars	Operating time remaining: Approximately 3 hours
Battery indicator displayed with 1 bar	Operating time remaining: Approximately 1 hours
Battery indicator flashing	Operating time remaining: Approximately 0.5 hours

## 9. Warranty

Our guarantee covers any faults which affect the performance of the pump mechanism for 1 year and other product components of our breast pump for 90 days. This guarantee does not apply to cosmetic, accidental damage, improper use, incorrect voltage use, everyday wear and tear, faults or damage that are a result of your misuse of the pump, and pumps which have been modified or multiple-person use.

For health and hygiene reasons our breast pumps should not be re-sold, and our guarantee does not apply to any subsequent owners. Where your breast pump develops a fault that is covered by our guarantee we will repair or replace the breast pump or the affected parts. This may mean we provide one or more replacement parts to you. We may ask you to return the pump and/or faulty components for testing or repair. To make a claim under this guarantee, you should tell us about the fault by contacting us at [Lansinoh.co.uk/contact-us/](http://Lansinoh.co.uk/contact-us/). You will need to provide us with proof of purchase of the breast pump or parts. We will then notify you of next steps. **YOUR STATUTORY RIGHTS ARE NOT AFFECTED.** For more information on your rights contact your local consumer advice centre or go online. This guarantee is provided by Lansinoh Laboratories Inc, Ground Floor, West Mayesbrook House, Lawnswood Business Park, Leeds, LS16 6QY.

This product is a personal care product and therefore cannot be returned once opened. If you experience any problems with this product, please telephone our free customer service line at **+44 (0) 113 259 1425** in the UK or contact your country distributor. Our representative will be happy to assist you.

## Gebrauchsanweisung

### Wichtige Sicherheitshinweise

#### Lesen Sie sich vor der Benutzung alle Anweisungen aufmerksam durch.

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile, die mit Muttermilch in Berührung kommen, gemäß den Anweisungen in Abschnitt 1.

**1. Vorbereiten der Pumpe für den ersten Gebrauch,** Seite 1. Überprüfen Sie die einzelnen Komponenten vor jedem Gebrauch auf Brüche, Sprünge, Risse, Verfärbungen oder Beschädigungen. Wenn Sie Schäden am Gerät oder an Komponenten feststellen, verwenden Sie es bitte nicht mehr, bis die Teile ersetzt wurden. Möchten Sie Ersatzteile oder andere Saugaufsatzgrößen bestellen, rufen Sie uns unter **+49 (0)30 21 96 162-0** an oder senden Sie eine E-Mail an [kundenservice@lansinoh.de](mailto:kundenservice@lansinoh.de). Alternativ können Sie sich auch an Ihren Lansinoh®-Händler in Deutschland wenden. Pumpen Sie NICHT in der Schwangerschaft. Pumpen in der Schwangerschaft kann Wehen auslösen.

**Warnhinweis:** Die Lansinoh® Elektrische Doppelmilchpumpe ist ein persönlicher Hygieneartikel. Um Kreuzkontaminationen/Infektionen zu vermeiden, sollten die Schläuche und das Pumpset niemals von einer Mutter an eine andere weitergegeben oder weiterverkauft werden. Jede Benutzerin sollte ihre eigene Pumpe verwenden. Wenn Sie eine Mutter sind, die mit Hepatitis B, Hepatitis C oder dem Humanen Immundefizienz-Virus (HIV) infiziert ist, wird durch das Abpumpen der Muttermilch mit der Lansinoh® Elektrischen Doppelmilchpumpe das Risiko einer Übertragung des Virus auf Ihr Baby durch Ihre Muttermilch nicht verringert oder beseitigt.

Bei der Verwendung elektronischer Produkte, insbesondere wenn Kinder anwesend sind, sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.

#### Zur Verringerung des Risikos von Verbrennungen, Stromschlägen, Bränden oder Verletzungen von Personen:

- Dieses Gerät sollte niemals unbeaufsichtigt bleiben, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Wenn dieses Produkt in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Serviceeinrichtung durchgeführt werden. Reparieren Sie es nicht selbst! Änderungen am Gerät sind nicht zulässig und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist.
- Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Schlaf oder bei Schläfrigkeit.
- Lassen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen oder Schläuche fallen und stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen oder Schläuche hinein.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn es kaputt ist oder Teile fehlen.
- Lassen Sie kleine Kinder oder Haustiere nicht mit der Pumpe, den Pumpenteilen, dem Akku oder dem Netzgerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien mit dem Netzadapter, betreiben Sie es nicht dort, wo Aerosolsprays verwendet werden, oder wo Sauerstoff verabreicht wird.
- Wenn sich das Gehäuse des Netzteils oder die Kabel lösen, abtrennen oder aufransen, stellen Sie die Verwendung des Netzteils sofort ein.

#### Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern:

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch des Geräts immer sofort den Stecker heraus.
- Nicht beim Baden verwenden.
- Stellen oder lagern Sie dieses Produkt nicht so, dass es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder hineingezogen werden kann.
- Lassen Sie die Pumpe oder das Netzteil nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen.
- Greifen Sie nicht nach einem elektrischen Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker heraus.

**Vorsicht!** Wenn Sie während des Eingriffs ein Unbehagen in der Brust oder der Brustwarze verspüren, führen Sie einen Finger zwischen dem Saugaufsatz und ihrer Brust ein, um den Sog sofort zu unterbrechen. Wenn eine Reizung oder ein Unwohlsein auftritt, beenden Sie die Anwendung und wenden Sie sich an Ihre Hebamme oder Ihre Stillberaterin.

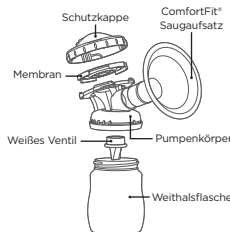
### INHALT

1. Vorbereiten der Pumpe für den ersten Gebrauch
2. Zusammenbau des Pumpsets für das Beid- und Einseitige Abpumpen
3. Schematische Darstellung der Pumpe
4. Richtlinien für die Lagerung von Muttermilch
5. Reinigung des Pumpsets
6. Auswechseln des Akkus
7. Fehlerbehebung
8. Technische Daten
9. Garantie

## 1. Vorbereiten der Pumpe für den ersten Gebrauch

### Reinigung des Pumpsets vor dem ersten Gebrauch

1. Waschen und trocknen Sie Ihre Hände immer gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie das Pumpset verwenden.
2. Nehmen Sie das Pumpset vollständig auseinander und legen Sie die Teile in einen großen Topf.
3. Achten Sie darauf, genügend Wasser einzufüllen, damit die Teile des Pumpsets während des Abkochens im Wasser aufschwimmen.
4. Bringen Sie das Wasser zum Kochen und lassen Sie die Teile 5 Minuten lang kochen.

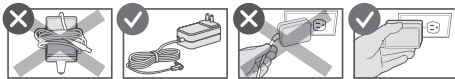
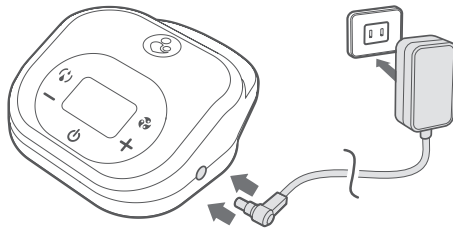


5. Entfernen Sie die Teile nach dem Kochen mit einer Zange aus dem Topf, legen Sie sie zum Trocknen auf ein sauberes Handtuch und decken Sie sie mit einem zweiten Handtuch ab.
6. Lassen Sie die Teile vor dem Zusammensetzen und Gebrauch vollständig trocknen. Unvollständig getrocknete Teile können die Funktion der Pumpe beeinträchtigen.
7. Sobald die Teile trocken sind, können sie in einem sauberen Plastikbehälter mit Deckel oder in einem sauberen Plastikbeutel mit Verschluss aufbewahrt werden.

### Aufladen des Akkus für kabelloses Pumpen

Der Lansinoh® Akku ist bereits im Pumpmotor der Elektrischen Milchpumpe installiert. Um kabellos pumpen zu können, muss der Akku vor dem ersten Abpumpvorgang aufgeladen werden.

1. Stecken Sie den Netzadapter in die Elektrische Milchpumpe und schließen Sie ihn an eine Steckdose an.
2. Auf dem LCD-Bildschirm blinken das Netzadaptersymbol und das Batteriesymbol, um anzuzeigen, dass der Ladevorgang läuft.
3. Bevor mit dem kabellosen Abpumpen begonnen werden kann, schließen Sie die elektrische Milchpumpe mindestens 3 Stunden an die Steckdose an, um den Akku aufzuladen. Das Batteriesymbol auf dem Bildschirm zeigt 4 Balken an, wenn die Pumpe eingeschaltet und voll aufgeladen ist.



## Hinweise zur richtigen Handhabung und sicheren Lagerung des wiederaufladbaren Akkus

- Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser und lassen Sie ihn nicht nass werden.
- Verwenden oder lagern Sie den Akku nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie z. B. einem Feuer oder einer Heizung.
- Verwenden Sie keine anderen Ladegeräte als das mit der Pumpe gelieferte Netzgerät.
- Schließen Sie den Akku nicht direkt an Steckdosen oder Zigarettenanzünder im Auto an.
- Durchstoßen Sie das Akkugehäuse nicht mit einem Nagel oder einem anderen scharfen Gegenstand, brechen Sie es nicht mit einem Hammer auf und treten Sie nicht darauf.
- Schlagen Sie nicht auf den Akku, werfen Sie ihn nicht, setzen Sie ihn keinen Stößen aus, und lassen Sie ihn nicht auf einen harten Boden fallen.
- Versuchen Sie nicht, den Akku zu zerlegen oder in irgendeiner Weise zu verändern.
- Legen Sie den Akku nicht in einen Mikrowellenherd oder einen Druckbehälter.
- Verwenden Sie den Akku nicht in Kombination mit Primärbatterien (z. B. Trockenbatterien) oder Batterien anderer Kapazität, anderen Typs oder anderer Marke.
- Verwenden Sie den Akku nicht, wenn er Geruch abgibt, Hitze erzeugt, sich verfärbt oder verformt oder in irgendeiner Weise abnormal aussieht. Wenn der Akku in Gebrauch ist oder aufgeladen wird, nehmen Sie ihn aus der Pumpe und verwenden Sie ihn nicht mehr.

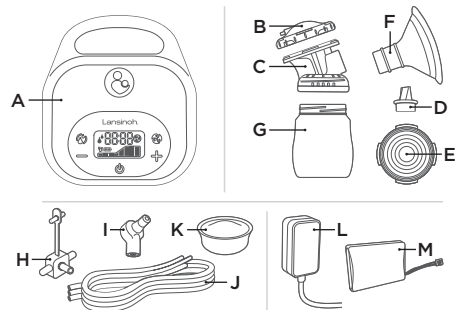
Der Akku darf nicht entfernt werden, während die Pumpe angeschlossen und eingeschaltet ist oder Milch abgepumpt wird.

### VORSICHT!

- Verwenden oder lagern Sie den Akku nicht an Orten, an denen er extremer Hitze ausgesetzt ist, wie z. B. in einem Auto in direktem Sonnenlicht an einem heißen Tag. Der Akku ist möglicherweise überhitzt. Dies kann auch die Leistung des Akkus verringern und/oder seine Lebensdauer verkürzen.
- Falls der Akku ausläuft und Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, reiben Sie sie nicht. Spülen Sie stattdessen Ihre Augen mit sauberem, fließendem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf - Elektrolyt kann Augenverletzungen verursachen.
- Verwenden Sie den Akku nur unter den folgenden Umgebungsbedingungen. Andernfalls kann es zu Leistungseinbußen oder einer verkürzten Lebensdauer kommen. Das Aufladen des Akkus außerhalb dieser Temperaturen kann dazu führen, dass der Akku überhitzt, explodiert oder Feuer fängt.

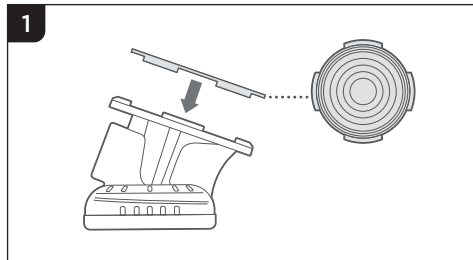
BETRIEBSUMGEBUNG		
BETRIEBSUMGEBUNG	FAHRENHEIT BEDINGUNGEN	CELSIUS BEDINGUNGEN
Aufladen des Akkus	32°F-113°F	0°C-45°C
Entladen des Akkus	-4°F-140°F	-20°C-60°C
Lagerung bis zu 90 Tage	-4°F-95°F	-20°C-35°C

## 2. Zusammenbau des Pumpsets für das Beid- und Einseitige Abpumpen

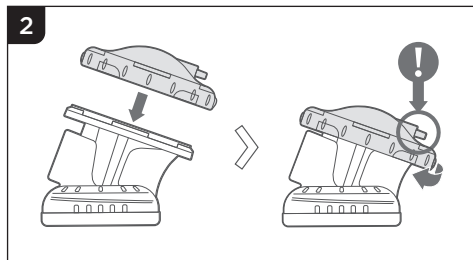


NAME	ARTIKELNUMMER
A Elektrische Milchpumpe Pumpenkörper	53362
B Schutzkappe (2x)	53410
C Pumpenkörper (2x)	53454
D Weißes Ventil (2x)	53401
E Silikonmembran (2x)	53402
F ComfortFit® Saugaufsatz 25 mm (2x)	53408
G Weithalsflasche (2x)	53562
H Schlauch-Y-Verbindungsstück (1x)	53405
I Pumpen-Verbindungsstück (1x)	53433
J Silikon Schlauch (2x 300 mm, 1x 600 mm)	53403
K Verschlussdeckel (2x)	53564
L AC-Netzteil/Netz kabel 9V AC	53674
M Aufladbarer Lithium-Ionen-Akku (1x)	53352

### Schritt-für-Schritt-Zusammenbau

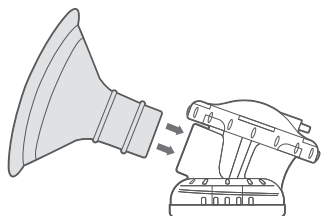


Legen Sie die violette Membran mit den abstehenden Laschen nach unten auf die Oberseite des Pumpenkörpers. Stellen Sie sicher, dass die Membran sicher zwischen den Rändern des Pumpenkörpers sitzt.



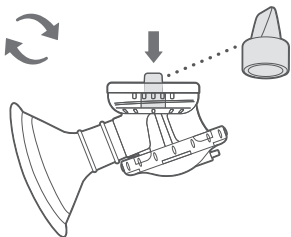
Setzen Sie die durchsichtige Schutzkappe auf den Pumpenkörper und drehen Sie sie so, dass die Schlauchöffnung zur Rückseite der Pumpe zeigt.

3



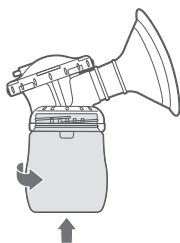
Drücken Sie den ComfortFit® Saugaufsatz fest in den Pumpenkörper.

4



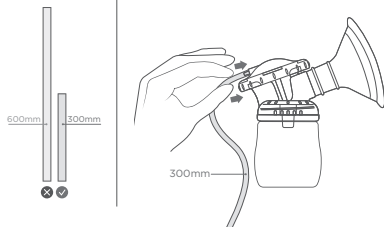
Halten Sie die Basis des weißen Ventils und befestigen Sie das Ventil vorsichtig am Boden des Pumpenkörpers.

5



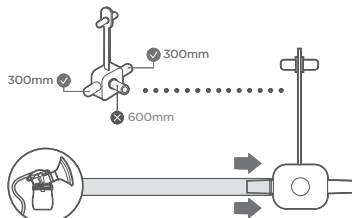
Schrauben Sie die Sammelflasche auf den Pumpenkörper.

6



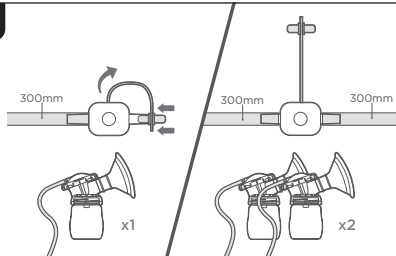
Befestigen Sie das Ende des 300-mm-Schlauchs an der Rückseite der Schutzkappe. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch bis zum Ende der Befestigungsöffnung geschoben wurde und diese vollständig bedeckt.

7



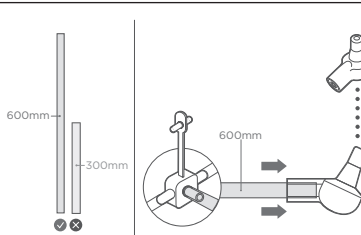
Verbinden Sie das andere Ende des 300-mm-Schlauchs mit dem Y-Verbindungsstück.

8



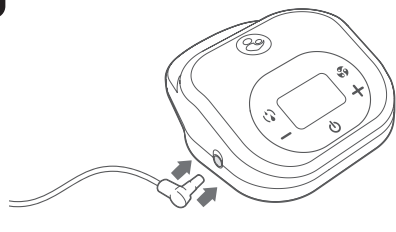
Zusammenbau für das einseitige Abpumpen: Stecken Sie den Stecker in den offenen Ausgang des Y-Verbindungsstücks. Für den Zusammenbau zum beidseitigen Abpumpen: Wiederholen Sie die Schritte 1-7.

9

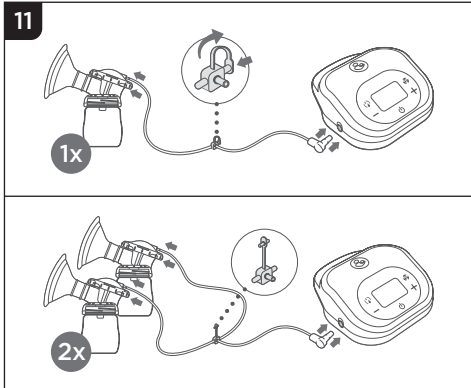


Befestigen Sie ein Ende des 600-mm-Schlauchs am Y-Verbindungsstück. Befestigen Sie das andere Ende des 600-mm-Schlauchs fest am Anschluss der Pumpe.

10

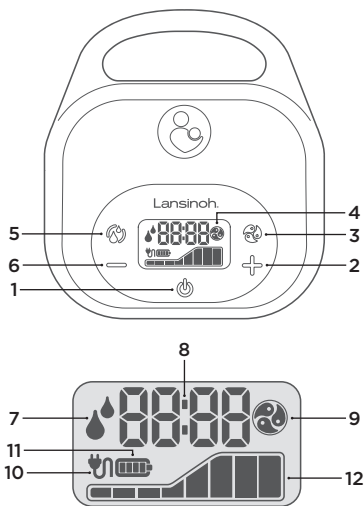


Stecken Sie das Pumpen-Verbindungsstück in die Öffnung auf der linken Seite der Elektrischen Milchpumpe.



Zusammenbau für das einseitige und beidseitige Abpumpen.

### 3. Schematische Darstellung der Pumpe



- Ein- und Ausschalttaste (☺)
- Taste für die Erhöhung der Saugstärke (+)
- Umschalttaste für den Pumpmodus (⊗)
- LCD-Anzeige
- Umschalttaste für den Stimulations-/ Abpump-Rhythmus (♫)
- Taste zum Verringern der Saugstärke (-)
- Anzeige des Stimulations-/Abpump-Rhythmus
- Zeitanzeige
- Anzeige des Pumpmodus
- Anzeige bei Netzbetrieb
- Anzeige bei Akkubetrieb
- Anzeige der Saugstärke

#### Verwendung des Stimulations- und Abpump-Rhythmus

- Drücken und halten Sie die Ein/Aus-Taste, um die Pumpe einzuschalten. Die Elektrische Doppelmilchpumpe startet immer im Stimulations-Rhythmus.

**HINWEIS:** Wenn Sie die Pumpe zum ersten Mal einschalten, startet sie im Stimulations-Rhythmus, Saugstufe 5.

- Nach zwei Minuten wechselt der Stimulations-Rhythmus automatisch in den Abpump-Rhythmus.

**HINWEIS:** Wenn Sie zum allerersten Mal in den Abpump-Rhythmus wechseln, startet die Pumpe im Pumpmodus 2, Saugstärkestufe 3.

- Wenn Sie den voreingestellten zweiminütigen Stimulations-Rhythmus ungehen wollen oder möchten, dass Ihre Milch bereits vor Ablauf der 2 Minuten anfängt zu fließen, drücken Sie die Umschalttaste Stimulations-/Abpump-Rhythmus, um zum Abpump-Rhythmus überzugehen.
- Die automatische Speicherfunktion speichert den letzten Pumpmodus und die Saugstärke für jeden Rhythmus. Die Saugstärke wird jedoch allmählich auf die zuletzt verwendete Einstellung erhöht, um ein komfortableres Abpumpen zu ermöglichen. Die Anzeige für den Pumpmodus erscheint im Display, um zu signalisieren, dass Sie sich im Abpump-Rhythmus befinden.

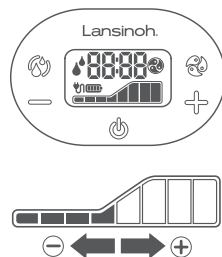
#### Es stehen drei verschiedene Pumpstile zur Auswahl. Pump 1, Pumpstil 2, Pumpstil 3.

	Pump 1	
	Pumpstil 2	
	Pumpstil 3	

- Wenn sich die Pumpe im Abpump-Rhythmus befindet, wählen Sie den für Sie bequemsten und effizientesten Pumpmodus aus, indem Sie die Umschalttaste für den Pumpmodus drücken.
  - Durch erneutes Drücken der Taste wird der nächste Pumpmodus ausgewählt.
- HINWEIS:** Die Umschalttaste für den Pumpmodus funktioniert nur, wenn sich die Pumpe im Abpump-Rhythmus befindet.
- Der Modus wird auf dem LCD-Display durch die Anzeige für den Pumpmodus angezeigt.

#### Außerdem können Sie zwischen acht Saugstärkestufen wählen:

- Stellen Sie eine höhere Saugstärke ein, indem Sie die Taste für die Erhöhung der Saugstärke drücken. Immer wenn die Pumpe auf höhere Saugstärkestufen umschaltet, blinkt die angestrebte Stufe. Die Pumpe geht langsam auf die höhere Saugstärkestufe über. Das Blinken hört auf, sobald die angestrebte Stufe erreicht ist.
- Stellen Sie eine geringere Saugstärke ein, indem Sie die Taste für die Verringerung der Saugstärke drücken.
- Die aktuelle Saugstärkestufe wird durch die Anzahl der dunklen Balken auf der Anzeige der Saugstärke angezeigt.



**HINWEIS:** Wenn die Saugstärke an Ihrer Brust zu irgendeinem Zeitpunkt ein unangenehmes Niveau erreicht, verringern Sie die Saugstärke, indem Sie die Taste zur Verringerung der Saugstärke (-) auf der linken Seite des LCD-Bildschirms drücken, oder trennen Sie den Schlauch von der elektrischen Pumpe.

**BITTE BEACHTEN SIE:** Die Beleuchtung des LCD-Displays schaltet sich automatisch aus, wenn 20 Sekunden lang keine Bedientasten gedrückt werden, um Strom zu sparen. Wenn die Pumpe länger als 60 Minuten eingeschaltet und unbeaufsichtigt bleibt, schaltet sie sich automatisch ab. Wenn die Pumpe während eines Pumpvorgangs angehalten wird und länger als 20 Minuten unbeaufsichtigt bleibt, schaltet sich die Pumpe automatisch ab. Um die Pumpe wieder einzuschalten, halten Sie die Ein-/Ausschalttaste einige Sekunden lang gedrückt.

#### Beenden des Abpumpvorgangs

- Wenn ein Abpumpvorgang beendet ist, schalten Sie die Pumpe mit der Ein/Aus-Taste aus.
- Nach dem Ausschalten der Pumpe bleibt das Display einige Sekunden lang eingeschaltet.
- Vergewissern Sie sich, dass die Brustwarze(n) nicht angesaugt wird/werden, bevor Sie die Saugaufsätze von der Brust entfernen. Unterbrechen Sie gegebenenfalls den Sog, indem Sie einen Finger zwischen Saugaufsatz und Brust führen. Sobald der Sog unterbrochen ist, kann der Saugaufsatz sicher entfernt werden.

## 4. Richtlinien für die Lagerung von Muttermilch

Erkundigen Sie sich bei Ihrer Hebamme oder Ihrer Stillberaterin für spezifische Anweisungen zur Lagerung. Lagern Sie die Milch beim Einfrieren im hinteren Teil des Gefrierschranks und nicht in der Tür, da die Temperatur beim Öffnen und Schließen der Tür schwanken kann.

**HINWEIS:** Frieren Sie die Milch nach dem Auftauen NICHT wieder ein.

### Auftauen

Tauen Sie gefrorene Milch im Kühlschrank auf oder stellen Sie die Behälter unter fließendes, kühles Wasser und erwärmen Sie das Wasser langsam, bis die Milch aufgetaut ist. Die aufgetaute Milch kann bis zu 24 Stunden im Kühlschrank aufbewahrt werden. Muttermilch ist nicht homogenisiert, und Sie werden bemerken, dass sie sich während des Stillens absetzt. Schütteln Sie die aufgetaute Milch vor dem Füttern des Babys vorsichtig durch, um die getrennten Schichten zu vermischen. Muttermilch kann in Farbe und Konsistenz variieren, je nachdem, zu welcher Tageszeit die Milch abgepumpt wurde, was Sie zuvor gegessen haben und wie alt Ihr Kind zum Zeitpunkt des Abpumpens war.

**HINWEIS: ERWÄRMEN SIE MUTTERMILCH NIEMALS IN DER MIKROWELLE!** In der Mikrowelle verändert sich die Zusammensetzung der Milch. Zudem kann die Milch durch die ungleichmäßige Erhitzung stellenweise zu heiß sein und beim Trinken zu Verbrennungen führen.

**HINWEIS:** Tauen Sie Muttermilch NIEMALS in heißem oder kochendem Wasser auf.

## 5. Reinigung des Pumpsets

Kochen Sie die Schläuche, Y- oder Pumpenverbindungsstücke nicht und waschen Sie diese nicht!

Spülen Sie Pumpenbasis, Schläuche, Verbindungsstücke oder Netzteil nicht mit Wasser ab und tauchen Sie sie auch nicht darin ein.

- Nehmen Sie das Pumpset zum Reinigen auseinander und legen Sie die Schläuche und Verbindungsstücke beiseite.
- Spülen Sie alle Teile sofort nach jedem Gebrauch mit kaltem Wasser ab. Legen Sie die Pumpenteile zum Reinigen in eine nur für die Reinigung von Ausrüstung zur Babyernährung verwendete saubere Schale. Legen Sie die Pumpenteile nicht direkt in das Waschbecken, da Keime in Waschbecken oder Abflüssen die Pumpenteile kontaminieren könnten. Den Pumpenbasis, die Schläuche, die Verbindungsstücke und das Netzteil sollten niemals abgespült oder in Wasser getaucht werden. Wischen Sie die Pumpenkörper die Tasten, den Bildschirm und die Oberfläche, auf die die Pumpe gestellt wurde, mit einem milden Desinfektionsmittel wie Ethyl- oder Isopropylalkohol (70-90 %) ab. Wischen Sie bei Bedarf die Außenseite der Schläuche ab und achten Sie darauf, dass während der Reinigung kein Desinfektionsmittel in die Schläuche gelangt.
- Waschen Sie alle Teile des Pumpsets von Hand mit warmer Seifenlauge. Sie können eine Flaschenbürste zur Reinigung der Kunststoffteile des Pumpsets verwenden, nicht aber für die Membran.
- Reinigen Sie die Teile unter fließendem warmem Wasser oder legen Sie sie zum Reinigen in eine nur für die Reinigung von Artikeln zur Babyernährung verwendete Schale mit sauberem Wasser.
- Legen Sie die Pumpenteile auf ein sauberes, unbenutztes Geschirrtuch oder Papiertuch an einem vor Schmutz und Staub geschützten Ort. Reiben oder tupfen Sie die Teile nicht mit einem Geschirrtuch trocken. Lassen Sie die Teile vor dem Zusammensetzen und dem Gebrauch vollständig trocknen. Nicht vollständig getrocknete Teile können den Betrieb der Pumpe beeinträchtigen.
- Sobald die Teile trocken sind, können sie in einem sauberen Behälter mit Deckel oder in einem sauberen, verschließbaren Plastikbeutel aufbewahrt werden.
- Reinigen Sie Schale und Flaschenbürste. Spülen Sie sie gut aus und lassen Sie sie nach jedem Gebrauch an der Luft trocknen. Waschen Sie sie mindestens alle paar Tage von Hand oder in der Spülmaschine.

### Für die tägliche Desinfektion des Pumpsets:

Kochen und waschen Sie Schläuche, Y-Verbindungsstücke, Pumpen-Verbindungsstücke, den Akku oder das Netzteil nicht ab!

- Legen Sie die sauberen Teile in einen Topf, bedecken Sie sie mit Wasser und achten Sie darauf, dass alle Teile frei im Topf schwimmen können.
- Bringen Sie das Wasser zum Kochen und lassen Sie die Teile 5 Minuten lang kochen.

- Nehmen Sie die Teile nach dem Kochen mit einer Zange aus dem Topf, legen Sie sie zum Trocknen auf ein sauberes Handtuch und decken Sie sie mit einem zweiten sauberen Handtuch ab. Trocknen Sie die Teile nicht mit einem Geschirrtuch ab, da sich so Krankheitserreger auf sie übertragen können.
- Lassen Sie die Teile vor dem Zusammensetzen und dem Gebrauch vollständig trocknen. Nicht vollständig getrocknete Teile können den Betrieb der Pumpe beeinträchtigen.

### Vor jedem Gebrauch des Pumpsets:

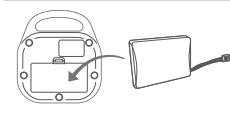
- Waschen Sie sich die Hände immer gründlich mit Seife und trocknen Sie sie ab, bevor Sie das Pumpset berühren.
- Vergewissern Sie sich vor dem Zusammensetzen, dass alle Teile des Pumpsets vollständig getrocknet sind.
- Untersuchen Sie die Teile auf sichtbare Brüche, Risse, Knick, Verfärbungen oder sonstige Beschädigungen. Diese können die Funktionsfähigkeit der Pumpe beeinträchtigen.
- Überprüfen Sie die Schläuche. Wenn Sie feststellen, dass sich kondensierte Muttermilch im Schlauch befindet, waschen und trocknen Sie ihn sofort oder tauschen Sie ihn aus. Wenn Sie Muttermilch in den Schläuchen oder Schlauchverbindungen sehen, versuchen Sie nicht, diese zu waschen, zu reinigen oder zu desinfizieren.
- Sollten Sie Fragen oder Bedenken bezüglich Ihrer Teile haben, wenden Sie sich bitte unter der Nummer **030 - 21 96 162-0** an Lansinoh\*, um weitere Informationen zu erhalten.
- Ersatzteile für Ihre Pumpe können Sie auf [Lansinoh.de](http://Lansinoh.de) bestellen.

**WARNUNG:** Wir empfehlen, das Produkt nur wie oben beschrieben zu reinigen.

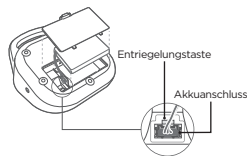
**WARNUNG:** Gehen Sie bei der Reinigung des kleinen weißen Ventils vorsichtig vor. Es ist für den Aufbau der Saugleistung der Pumpe unerlässlich. Wenden Sie nicht zu viel Kraft auf und reinigen Sie es nicht mit einer Flaschen- oder Flaschenbürste. Waschen Sie es von Hand in warmer Seifenlauge und spülen Sie es anschließend unter warmem fließendem Wasser ab.

## 6. Auswechseln des Akkus

- Trennen Sie das Netzteil und stellen Sie sicher, dass die Pumpe ausgeschaltet ist.
- Nehmen Sie den Deckel des Akkufachs ab, indem Sie seine Verriegelungslasche nach unten drücken, die Lasche zurückziehen und den Deckel vom Pumpenkörper abheben.
- Den vorhandenen Akku abklemmen und nur mit von Lansinoh\* zugelassenen/ gelieferten Teilen ersetzen.



- Lassen Sie die Drähte an der Pumpe und dem Akku befestigt und nehmen Sie den Akku vorsichtig aus dem Pumpenkörper heraus, sodass der Akkuanschluss freigelegt wird.
- Drücken Sie die Verriegelungslasche des Akkuanchlusses nach unten und ziehen Sie dabei vorsichtig an den Kabeln.
- Entfernen Sie den alten Akku vollständig und entsorgen Sie ihn ordnungsgemäß.



- Setzen Sie den Lansinoh\*-Akku ein
  - Richten Sie die Anschlusslasche des Akkus auf den Steckplatz der Pumpe aus.
  - Drücken Sie den Anschluss vollständig in Position.
  - Ziehen Sie leicht an den Drähten, um sicherzustellen, dass der Akkuanschluss vollständig installiert ist.
- Legen Sie den Akku in das Akkufach ein. Der Akku kann in einer von zwei Positionen eingelegt werden, wobei sich die Drähte entweder oben oder unten befinden.
  - Vergewissern Sie sich, dass die Akkukabel entweder oben oder unten im Akkufach platziert sind und dass die Kabel nicht mit dem Pumpenkörper in Konflikt geraten.
  - Vergewissern Sie sich, dass die Akkukabel nicht durch den Akkufachdeckel eingeklemmt werden, indem Sie die Kabel vorsichtig in das Akkufach drücken.

6. Bringen Sie den Deckel des Akkufachs wieder an.
  - a. Schieben Sie die beiden unteren Laschen des Akkufachdeckels in die Gehäuseschlitz.
  - b. Bringen Sie den Akkufachdeckel in Position.
  - c. Drücken Sie zum Schluss auf die Verriegelungslasche der Akkufachdeckels, bis der Deckel mit der Oberfläche des Pumpenkörpers abschließt. Bei ordnungsgemäßer Installation rastet die Lasche der Batterieabdeckung ein. Es ist ein Klicken zu hören.
7. Sorgen Sie nach dem Auswechseln des Akkus den alten Akku unter Beachtung der geltenden Vorschriften.

## 7. Fehlerbehebung

### Pumpe hat keinen Strom

- Das Netzteil ist nicht richtig eingesteckt. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel noch mit der Pumpe und der Steckdose verbunden ist.
- Der Akku ist nicht richtig angeschlossen. Vergewissern Sie sich, dass der Akkustecker vollständig eingesteckt ist.
- Der Akku ist entladen. Schließen Sie die Pumpe an eine externe Stromquelle an und laden Sie sie 3 Stunden lang auf.
- Wenn sich die Pumpe immer noch nicht einschalten lässt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Lansinoh® unter der Telefonnummer **+49 (0) 30 2196162-0** oder per E-Mail an **info@Lansinoh.de**.

### Unterbrechung der Stromversorgung

Sollten Sie eine Unterbrechung des normalen Betriebs der elektrischen und/oder mechanischen Funktion der Pumpe feststellen, tun Sie Folgendes:

- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel noch mit der Pumpe und der Steckdose verbunden ist.
- Wenn Sie einen Akku verwenden, überprüfen Sie, ob der Stecker vollständig eingesteckt und der Akku ordnungsgemäß geladen ist.
- Wenn sich entweder das Netzkabel oder der Akku gelöst hat, stellen Sie die Verbindung wieder her und halten Sie dann die Einschalttaste gedrückt, um die Pumpe einzuschalten.
- Wenn sich die Pumpe ausschaltet, obwohl Netzteil und Akku richtig angeschlossen sind, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Lansinoh® unter der Telefonnummer **+49 (0) 30 2196162-0** oder per E-Mail an **info@Lansinoh.de**

## 8. Technische Daten

### 1. Stromanschluss

**Akkubetrieb:** Lithium-Ionen-Akku

**Betriebsdauer:** ungefähr 2 Stunden, wenn die Pumpe unter den Maximaleinstellungen läuft. Die Leistung hängt vom Alter des Akkus und von den Pumpeneinstellungen ab.

**Netzbetrieb:** Netzteil, Wechselstrom, 100–240 V, galvanisch getrennt, 9 V Ausgangsspannung

**Pumpenverlustleistung:** maximal 15 Watt

**Spannungsregelung:** linearer Spannungsregler mit niedriger Rücklaufspannung und Kurzschlussicherung

### 2. Steuerung

**Steuereinheit:** Microcontroller mit integriertem Programmspeicher

**Programmspeicher:** 32K-Flash-ROM, 2K-RAM-Speicher

**MMS:** LCD-Display mit LED-Beleuchtung, weiche Tasten

**Einzel-/Doppelsteuerung:** ein- und beidseitiges Abpumpen möglich

**Verfügbare Pumpmodi:** 3 Pumpmodi können über die Tastatur gewählt und gesteuert werden

**Anpassbare Saugstärke:** 8 Saugstärken können über die gewählt und gesteuert werden

**Saugunterdruck (Abpumpen/beidseitiges Pumpen):** mindestens 90 mmHg, höchstens 280 mmHg





### 3. Stromanforderungen

**Netzteil (im Lieferumfang enthalten) Netzteil** – Europäische Steckdosenkonfiguration Wechselstrom, 100–240V Netzteil, galvanisch getrennt, 9V Ausgangsspannung. Die erwartete Nutzungsdauer der Pumpe beträgt 500 Stunden.

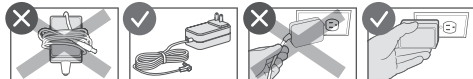
Bei Produkten mit einem Erdungsstift am Anschluss muss das Gerät in der Nähe einer ordnungsgemäß geerdeten Steckdose aufgestellt werden.

SYMBOL	BEDEUTUNG
	Gebrauchsanweisung befolgen
	Name des Herstellers
	Angabe des Herstellungsdatums
	Anwendungsteil Typ BF
	Ausstattung Klasse II
	Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen
	Gerät vor Sonneneinstrahlung schützen
	Angabe der Temperaturgrenzwerte für Lagerung, Transport und Betrieb
	Angabe der Feuchtigkeitsgrenzwerte für Lagerung, Transport und Betrieb
	Angabe der Atmosphärendruck-Grenzwerte für Lagerung, Transport und Betrieb
<b>IP22</b>	Hinweis auf Eindringerschutz vor festen Fremdkörpern und Schutz vor gefährlichen Folgen durch das Eindringen von Wasser
	Diese Pumpe besteht aus verschiedenen Metallen und Kunststoffen. Vor der Entsorgung muss sie unbrauchbar gemacht werden und dann gemäß vor Ort gültigen Vorschriften für Elektro- und Elektronikaltgeräte als sortierter Abfall entsorgt werden. Informieren Sie sich über die vor Ort gültigen Vorschriften für die Rückgabe und Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten, um negative Auswirkungen auf öffentliche Gesundheit und Umwelt zu vermeiden.
	Angabe, dass die Verpackung Produkte enthält, die für den Kontakt mit Lebensmitteln vorgesehen sind
	Hinweis, dieses empfindliche Gerät vorsichtig zu handhaben.
	Hinweis, dass für den Anschluss des Geräts an das Stromnetz ein spezielles separates Netzteil erforderlich ist und Angabe von dessen Modell/Typ.
	Die CE-Kennzeichnung ist ein Hinweis, dass ein Produkt vom Hersteller geprüft wurde und den EU-Anforderungen an Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz entspricht
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Beim Einsetzen die richtige Ausrichtung des Akkus beachten
	Metall von den Akkuden fernhalten
	Keine Metallwerkzeuge zum Berühren oder Öffnen des Akkus verwenden
	Der Akku ist recycelbar



SYMBOLS	BEDEUTUNG
	Akku nicht ins Feuer werfen
	Die Zahl 20 innerhalb des allgemeinen Recyclingsymbols steht für Gegenstände aus Pappe. Pappe ist recycelbar, wird aber nicht von allen Orten angenommen
	Garantiert, dass Verpackungen mit diesem Symbol recycelbar sind und von Kartonrecyclern angenommen werden.
	Dieses Symbol ist ein Hinweis, dass das Netzteil nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet ist.

#### Anweisungen zur Wartung des Netzteils:



Wickeln Sie das Kabel des Netzadapters NICHT um das Steckergehäuse.

RICHTIG

Ziehen Sie NICHT am Kabel des Netzteils, um es aus der Steckdose zu ziehen.

RICHTIG

Verwenden Sie das Netzteil NICHT, wenn es beschädigt ist.

**WARNUNG:** ES IST BEREITS Vorgekommen, dass sich Kinder mit Kabeln stranguliert haben. Bewahren Sie die Kabel ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.

#### Lithium-Akku

Bei unsachgemäßer Verwendung des im Gerät verwendeten Akkus besteht die Gefahr von Bränden oder Verätzungen. Der Akku darf nicht zerlegt, erhitzt, verbrannt oder ins Feuer geworfen werden.

Entsorgen Sie den Akku gemäß den vor Ort geltenden Vorschriften.

AKKU: 7,4 V, 1.500 MAH, LITHIUM-IONEN	
Akkuanzeige mit 4 Balken	Verbleibende Betriebszeit: ungefähr 3 Stunden
Akkuanzeige mit 1 Balken	Verbleibende Betriebszeit: ungefähr 1 Stunde
Blinkende Akkuanzeige	Verbleibende Betriebszeit: ungefähr 30 Minuten

## 9. Garantie

Ein Jahr Garantie auf das Gerät ab Kaufdatum, 90 Tage auf die Teile des Pumpensets und die Anschlussschläuche. Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Bedienung, den unsachgemäßen Gebrauch oder den Gebrauch durch nicht autorisierte Personen entstehen. Unsachgemäß oder falsch durchgeführte Wartungsarbeiten oder Reparaturen oder die Verwendung von nicht originale Zubehör können zum Erlöschen der Garantie führen. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche des Käufers. Produktmängel bleiben von dieser Garantie unberührt und gelten unabhängig davon.

Wenn Sie die Garantie geltend machen möchten, wenden Sie sich bitte an Lansinoh Laboratories Inc. Customer Service Deutschland: Tel. **+49 (0) 30 2196162-0** oder per E-Mail an [info@Lansinoh.de](mailto:info@Lansinoh.de). Andere Länder: [Lansinoh.de/lansinoh-international](http://Lansinoh.de/lansinoh-international).

Eine Adresse für die Warenrücksendung oder eine Rücksendenummer erhalten Sie unter: **+49 (0) 30 2196162-0 | info@Lansinoh.de**.

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen persönlichen Hygieneartikel. Er kann nach dem Öffnen nicht zurückgegeben werden. Sollten Sie Probleme mit dem Produkt feststellen, rufen Sie uns an unter **+49 (0) 30 21 96 162-0** oder senden Sie eine E-Mail an [kundenservice@Lansinoh.de](mailto:kundenservice@Lansinoh.de). Unser Kundenservice hilft Ihnen gerne.

## Kullanım Talimatları

## Önemli Tedbirler

## Kullanım Öncesinde Tüm Talimatları Okuyun

İlk kullanımdan önce anne sütüyle temas edecek tüm parçaları **1. Bölüm, 1. Sayfadaki Pompanın İlk Kullanım için Hazırlanması** talimatlarına göre sterilize edin. Her kullanımdan önce bileşenleri çatlak, küçük kırık, yırtık, renk değişikliği, veya bozulma açısından ayrı ayrı inceleyerek kontrol edin. Cihazda veya bileşenlerde hasar gözlemlenirse lütfen parçalar değiştirilene kadar cihazı kullanmayın. Daha büyük veya daha küçük bir göğüs yastığına ihtiyacınız olabilir. Yedek parça veya farklı boyutta göğüs yastıkları sipariş etmek için lütfen **+90 216 527 09 05** numaralı telefonu arayın veya Türkiye'den sipariş vermek için **Lansinoh.com.tr** adresini ziyaret edin. Ayrıca ülke distribütörünüzle de iletişime geçebilirsiniz. Hamileyken pompayı KULLANMAYIN. Hamilelik sırasında pompanın kullanılması doğumu tetikleyebilir.

**Uyarı:** Lansinoh® Şarj Edilebilir Çiftli Elektrikli Göğüs Pompası kişisel bakım ürünüdür. Çapraz kontaminasyonu/enfeksiyonu önlemek için hortumun ve anne sütü sağma seti asla anneler arasında paylaşılmamalı veya başka bir anneye tekrar satılmamalıdır. Her kullanıcı kendi pompasını kullanmalıdır. Hepatit B, Hepatit C veya İnsan İmmün Yetmezlik Virüsü (HIV) enfeksiyonu bulunan bir annesiz, Lansinoh® Şarj Edilebilir Çiftli Elektrikli Göğüs Pompasını kullanarak anne sütünü sağmak, virüsün anne sütü yoluyla bebeğinize bulaşma riskini azaltmaz veya ortadan kaldırmaz.

Özellikle çocukların bulunduğu ortamlarda elektrikli ürünleri kullanırken, temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır.

## Yanık, elektrik çarpması, yangın veya kişilerin yaralanması riskini azaltmak için:

- Bu ürün elektrik prizine takılıyken kesinlikle gözetimsiz bırakılmamalıdır.
- Bu ürünü çocukların yakınında kullanılması durumunda yakın gözetim gereklidir.
- Ürün, yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar için kullanılmalıdır. Üretici tarafından önerilmeyen parçaları kullanmayın.
- Onarımlar yalnızca yetkili servis tarafından yapılmalıdır. Cihazı kendiniz tamir etmeyin! Cihazda hiçbir değişiklik yapılmasına izin verilmez ve yapılan herhangi bir değişiklik garantiyi geçersiz kılar.
- Cihazın kablosu veya fişi hasarlıysa, cihaz düzgün çalışmıyorsa, düşürülmüş, hasar görmüş veya suya düşmüşse ürünü kesinlikle kullanmayın.
- Cihazın kablosunu ısıtılmış / sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazı uyurken veya uykuluyken kesinlikle kullanmayın.
- Kesinlikle pompanın herhangi bir girişine veya hortumun içine herhangi bir cisim düşürmeyin veya sokmayın.
- Kırıldıysa veya herhangi bir parçası eksikse ürünü kullanmayın.
- Küçük çocukların veya evcil hayvanların pompa ünitesiyle, pompa bileşenleriyle, şarj edilebilir pille veya AC adaptörüyle oynamasına izin vermayın.
- AC adaptörünü açık havada kullanmayın, aerosol sprey ürünlerinin kullanıldığı veya oksijen verilen yerlerde çalıştırmayın.
- Güç adaptörünün kasası veya kabloları gevşer, ayrılır veya yıpranırsa güç adaptörünün kullanımına derhal son verin.

## Elektrik çarpması riskini azaltmak için:

- Bu ürünü kullandıktan hemen sonra prizden çıkarın.
- Banyo yaparken kullanmayın.
- Bu ürünü düşebileceği veya küvet ya da lavabonun içine çekilebileceği bir yere koymayın veya böyle bir yerde saklamayın.
- Pompayı veya güç adaptörünü suya ya da başka bir sıvıya koymayın veya düşürmeyin.
- Suya düşmüş bir elektrikli cihaza kesinlikle uzanarak dokunmayın. Cihazın fişini derhal prizden çekin.

**Dikkat:** Cihazınızı çalıştırırken göğsünüzde veya meme ucunuzda rahatsızlık hissederseniz, emmeyi derhal sonlandırmak için göğüs aparatı ile göğsünüz arasında parmağınızı sokun. Tahriş veya rahatsızlık meydana gelirse, cihazı kullanmayı bırakın ve bir doktora başvurun.

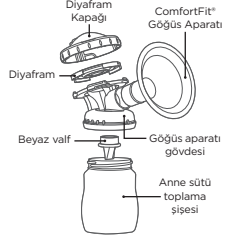
## İÇİNDEKİLER

1. Pompanın İlk Kullanım için Hazırlanması
2. Anne Sütü Toplama Setinin Çiftli veya Tekli Sağım için Montajı
3. Temel Kontroller, Ekran ve Özellikler
4. Anne Sütünü Saklama Kuralları
5. Anne Sütü Toplama Setinin Temizlenmesi
6. Şarj Edilebilir Pilin Değiştirilmesi
7. Sorun Giderme
8. Teknik Veriler
9. Garanti

## 1. Pompanın İlk Kullanım için Hazırlanması

## Anne Sütü Sağma Setinin İlk Kullanımdan Önce Temizlenmesi

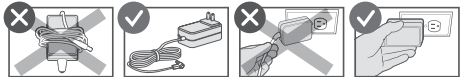
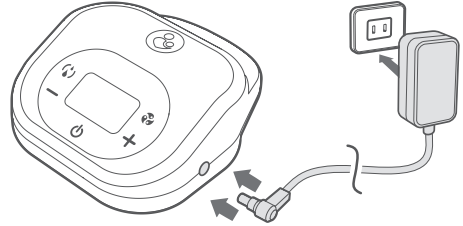
1. Anne sütü sağma setini kullanılmadan önce mutlaka ellerinizi sabun ve suyla iyice yıkayıp kurulaşın.
2. Anne sütü sağma setini sökün ve parçaları büyük bir tencereye yerleştirin.
3. Tüm parçaların tencerede serbestçe hareket edebilmesi için yeterli yer olduğundan emin olun ve tencereyi parçaların üzerine örtecek kadar suyla doldurun.
4. Suyu kaynatın ve tüm parçaları 5 dakika boyunca kaynayan suda bekletin.
5. Kaynatıldıktan sonra parçaları bir mayşayla tencereden çıkarın ve kuruması için temiz bir havlu üzerine koyun, parçaların üzerine ikinci bir havluya örtün.
6. Montaj ve kullanımdan önce parçaların tamamen kurumasını bekleyin. Kısmen kurumuş parçalar pompanın çalışmasını etkileyebilir.
7. Parçalar kuruduktan sonra kapaklı temiz bir plastik kaptaveya temiz bir fermuarlı plastik torbada saklanabilir.



## Kablosuz Sağım için Pilin Şarj Edilmesi

Lansinoh® Şarj Edilebilir Pil, pompa gövdesine takılı olarak ambalajlanır. Kablosuz sağım için ilk sağım işlemi öncesinde pilin şarj edilmesi gerekir.

1. AC adaptörünü pompaya ve elektrik prizine takın.
2. LCD ekranda, şarjın devam ettiği belirtilen güç adaptörü simgesi ve yanıp sönen pil simgesi görüntülenecektir.
3. Kablosuz sağım özelliğini kullanmak için sağım öncesinde pompayı en az 3 saat fişe takılı ve şarjda bırakın. Pompa açık konuma getirildiğinde ve tamamen şarj edildiğinde ekrandaki pil simgesi 4 çubuk biçiminde gösterilecektir.



## Şarj Edilebilir PİL için doğru kullanım ve güvenli saklama talimatları

- Pili suya batırmayın veya ıslanmasına izin vermeyin.
- Pili ateş veya ısıtıcı gibi ısı kaynaklarının yakınında kullanmayın veya saklamayın.
- Pompanızla birlikte verilen AC adaptörü dışında herhangi bir şarj cihazı kullanmayın.
- Pili doğrudan duvar veya araç çakmak prizine bağlamayın.
- Pil muhafazasını çivi veya başka bir keskin nesneyle delmeyin, çekiçe kırmayın veya muhafazanın üzerine basmayın.
- Pile vurmuyun, pili atmayın veya sert bir zemine düşürmek de dâhil olmak üzere fiziksel darbeye maruz bırakmayın.
- Pili hiçbir şekilde sökmeye veya değiştirmeye çalışmayın.
- Pili mikrodalga fırına veya basınçlı bir kaba koymayın.
- Pili birincil pillerle (kuru piller gibi) veya farklı kapasite, tür veya markalı pillerle birlikte kullanmayın.
- Pil, koku yayıyorsa, ısınıyorsa, deforme olmuşsa veya pilin rengi solmuşsa ya da pilde herhangi bir anormallik görünüyorsa kullanmayın. Pil kullanılıyorsa veya şarj ediliyorsa pompadan çıkarın ve kullanmayı bırakın.

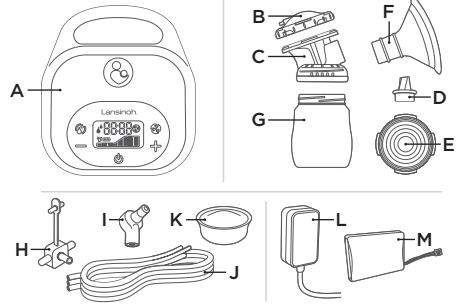
Pompa fişe takılıken, açıkken veya süt sağılırken pil çıkarılmamalıdır.

### DİKKAT!

- Pili, sıcak bir günde doğrudan güneş ışığı alan bir araba gibi aşırı ısıya maruz kalacağı yerlerde kullanmayın veya saklamayın. Pil aşırı ısınabilir. Bu aynı zamanda pil performansını düşürebilir ve/veya pilin hizmet ömrünün kısalmasına neden olabilir.
- Pil sızdırıyorsa ve elektrolit gözlerinize kaçarsa, gözlerinizi ovuşturmayın. Gözlerinizi temiz, akan suyla yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın, elektrolit göz yaralanmasına neden olabilir.
- Pili yalnızca aşağıdaki çevre koşullarında kullanın. Bunun yapılmaması performansın azalmasına veya hizmet ömrünün kısalmasına neden olabilir. Pilin bu sıcaklıkların dışında şarj edilmesi pilin aşırı ısınmasına, patlamasına veya alev almasına neden olabilir.

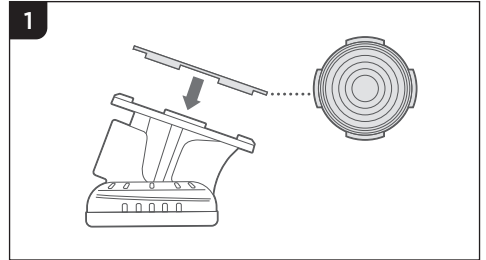
İŞLETİM ORTAMI		
İşletim Ortamı	Fahrenheit Koşulları	Santigrat Koşulları
Pilin şarj edilmesi	32°F-113°F	0°C-45°C
Pilin deşarj edilmesi	-4°F-140°F	-20°C-60°C
90 güne kadar depolama	-4°F-95°F	-20°C-35°C

## 2. Anne Sütü Toplama Setinin Çiftli ve Tekli Sağım için Montajı

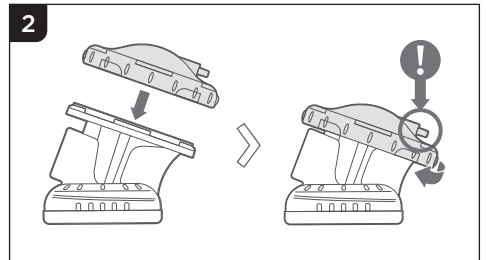


MADDE	MADDE NUMARASI	
A	Şarj Edilebilir Çiftli Elektrikli Göğüs Pompası Gövdesi	53362
B	Diyafram Kapağı (2x)	53410
C	Göğüs Aparatı Gövdesi (2x)	53454
D	Beyaz Valf (2x)	53401
E	Silikon Diyafram (2x)	53402
F	ComfortFit® Göğüs Aparatı 25 mm (2x)	53408
G	Anne Sütü Toplama Şişesi (2x)	53562
H	Hortum Y Bağlantısı (1x)	53405
I	Pompa Bağlantısı (1x)	53433
J	Silikon Hortum (2x 300 mm, 1x 600 mm)	53403
K	Şişe Saklama Kapağı (2x)	53564
L	9V AC Çoklu Bölge Adaptörü	53674
M	Şarj Edilebilir Lityum İyon PİL (1x)	53352

## Adım Adım Montaj

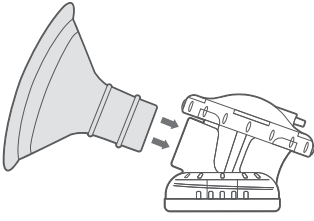


Mor silikon diyaframı, ayakları aşağıya gelecek şekilde göğüs aparatı gövdesinin üstüne yerleştirin. Diyaframın, göğüs aparatı gövdesinin kenarları arasında güvenli bir şekilde oturduğundan emin olun.



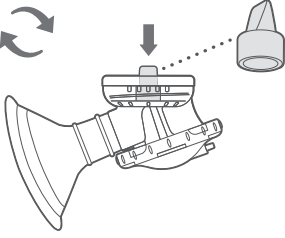
Seffah diyafram kapağını göğüs aparatı gövdesi üzerine yerleştirin ve hortum girişini, pompanın arkasına gelecek şekilde sabitlemek için çevirin.

3



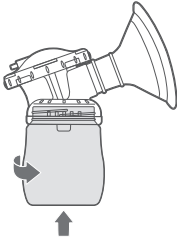
ComfortFit® Göğüs Aparatını göğüs aparatı gövdesine sıkıca itin.

4



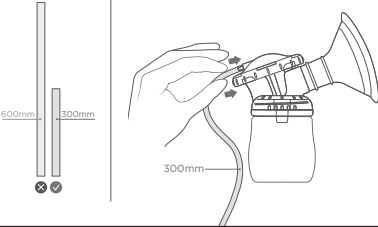
Beyaz valfin tabanını tutarak valfi yavaşça göğüs aparatı gövdesinin alt kısmına sabitleyin.

5



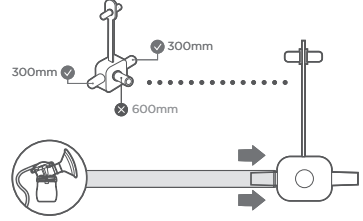
Toplama şişesini göğüs aparatı gövdesine döndürerek sabitleyin.

6



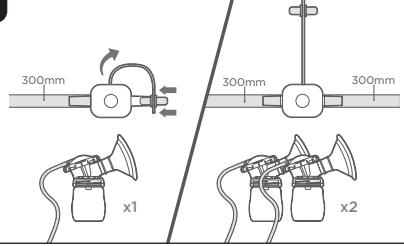
300 mm'lik hortumun ucunu diyafram kapağının arkasına takın. Hortumun eklenti girişinin tabanına kadar itildiğinden ve bağlantı noktasını tamamen kapladığından emin olun.

7



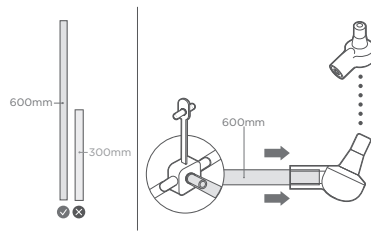
300 mm'lik hortumun diğer ucunu Y bağlantısına takın.

8



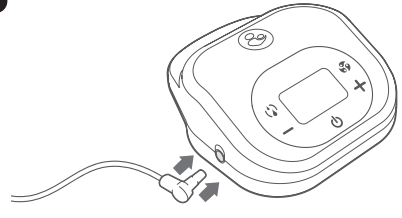
Tekli pompa kurulumu için: Fişi Y bağlantısının açık çıkışına sabitleyin. Çiftli pompa kurulumu için: 1-7 arasındaki adımları tekrarlayın.

9

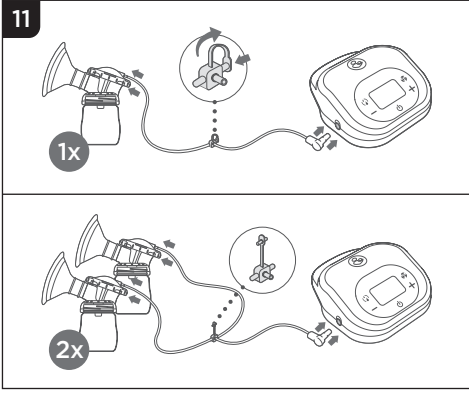


600 mm'lik hortumun bir ucunu Y bağlantısına sabitleyin. 600 mm'lik hortumun diğer ucunu pompa bağlantısına sıkıca sabitleyin.

10

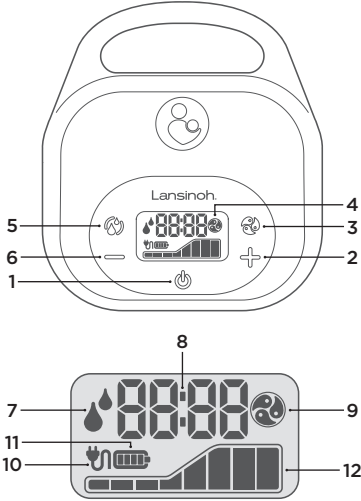


Pompa bağlantısını pompa gövdesinin sol tarafındaki açıklığa takın.



Tekli ve çiftli sağıim için kurulum.

### 3. Temel Kontroller, Ekran ve Özellikler



1. Güç, Açma/Kapama düğmesi (⏻)
2. Emme Seviyesini Artırma Kontrol Düğmesi (+)
3. Sağıim Şekli Geçiş Düğmesi (🌀)
4. LCD Ekran
5. Uyarı/Sağıim Fazları Geçiş Düğmesi (⏸)
6. Emme Seviyesini Azaltma Kontrol Düğmesi (-)
7. Uyarı/Sağıim Fazı Göstergesi
8. Zaman Göstergesi
9. Sağıim Şekli Göstergesi
10. AC Güç Göstergesi
11. PİL Gücü Göstergesi
12. Emme Seviyesi Göstergesi

#### Uyarı ve Sağıim Fazlarının Kullanımı

1. Pompayı açmak için Açma/Kapama düğmesine basın ve basılı tutun. Göğüs pompası her zaman uyarı fazında çalışmaya başlayacaktır. Pompa ilk kez kullanıldığında uyarı fazı, emme seviyesi 5'te başlayacaktır.
2. İki dakika sonra, otomatik olarak sağıim fazından uyarı fazına geçilecektir. Göğüs pompası, ilk kez çalışmaya başladığında sağıim şekli 2, emme seviyesi 3'te başlayacaktır.
3. Önceden ayarlı iki dakikalık uyarı aşamasını atlamayı tercih ederseniz veya süttünüz iki dakikadan daha kısa sürede akmaya başlarsa, Uyarı/Sağıim Geçiş düğmesine basarak sağıim fazına geçin.

4. Otomatik bellek fonksiyonu, her aşama için son sağıim şeklini ve emme seviyesini kaydedecektir. Ancak, daha rahat bir sağıim deneyimi için emme seviyesi kademeli olarak en kullanılan ayara ulaşacaktır. Uyarı fazında olduğunuzu belirtmek için ekranda faz mod göstergesi görünümlenir.

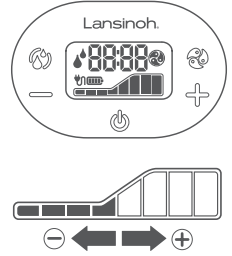
Aralarından seçim yapabileceğiniz üç farklı sağıim şekli vardır. Sağıim Şekli 1, Sağıim Şekli 2, Sağıim Şekli 3.

	Sağıim Şekli 1	
	Sağıim Şekli 2	
	Sağıim Şekli 3	

1. Pompa sağıim modundayken, Sağıim Şekli Geçiş düğmesine basarak sizin için en rahat ve verimli sağıim şeklini seçin.
2. Düğmeye tekrar basıldığında bir sonraki sağıim şekli seçilecektir.  
**NOT:** Sağıim Şekli Geçiş düğmesi yalnızca pompa uyarı fazında çalışır.
3. Mod, LCD ekranda sağıim şekli modu göstergesiyle gösterilecektir.

Ayrıca aralarından seçim yapabileceğiniz sekiz emme seviyesi vardır:

1. Emme Seviyesini Artırma Kontrol düğmesine basarak daha güçlü emiş sağlayacak şekilde ayarlayın. Pompa daha yüksek emme seviyelerine geçtiğinde hedeflenen seviye yanıp sönecektir. Pompa yavaşça daha yüksek emme seviyesine geçecektir. Hedef seviyeye ulaştığında ışığın yanıp sönmeye duracaktır.
2. Emme Seviyesini Azaltma Kontrol düğmesine basarak daha düşük seviyede emiş için ayarlayın.
3. Mevcut emme seviyesi, emme seviyesi göstergesindeki koyu renkli çubukların sayısıyla gösterilir.



**NOT:** Herhangi bir zamanda göğsünüzdeki emme rahatsız edici seviyelere ulaşırsa, LCD ekranın sol tarafındaki Emme Seviyesini Azaltma Kontrolü (-) düğmesine basarak emme seviyesini azaltın veya hortumu elektrikli pompadan çıkarın.

**LÜTFEN DİKKAT:** 20 saniye boyunca hiçbir kontrol düğmesine basılmazsa güç tasarrufu sağlamak amacıyla LCD ekran ışığı otomatik olarak sönecektir. Pompa 60 dakikadan uzun süre açık kalırsa ve gözetimsiz bırakılırsa otomatik olarak kapanır. Pompa, bir sağıim işlemi sırasında duraklatılırsa ve 20 dakikadan fazla gözetimsiz bırakılırsa otomatik olarak kapanır. Pompayı tekrar açmak için Açma/Kapama güç düğmesini birkaç saniye boyunca basılı tutun.

#### Sağıim İşleminin Tamamlanması

1. Sağıim işlemi bittiğinde pompayı Açma/Kapama düğmesini kullanarak kapatın.
2. Pompa kapatıldıktan sonra ekran birkaç saniye açık kalacaktır.
3. Göğüs aparatlarını göğsünüzden çıkardıktan önce göğüs uçlarında emiş olmadığını emin olun. Gerekirse, göğüs aparatı ile göğüs arasına parmağınızı sokarak emmeyi durdurun. Emme sonlandırıldığında göğüs aparatı güvenli bir şekilde çıkarılabilir.

### 4. Anne Sütünü Saklama Kuralları

Özel saklama talimatları için sağlık hizmetleri sağlayıcınıza veya Uluslararası Kurul Sertifikalı Emzirme Danışmanına başvurun. Sütü dondururken, dondurucunun arka tarafında saklayın ve kapağın açılıp kapanmasıyla sıcaklık değişebileceğinden sütü dondurucu kapağında muhafaza etmeyin. Tüm anne sütlerini üzerine tarihi not edin ve ilk önce en eski tarihli anne sütünü kullanın.

**NOT:** Sütü çözdürdüktan sonra tekrar DONDURMAYIN.

#### Donmuş sütü çözme işlemi

Donmuş sütü çözödeliminde ya da sütü saklandığı torbaları bir kap içinde soğuk suyun altına tutarak ve su sıcaklığını yavaş yavaş artırarak çözebilirsiniz. Çözülen süt 24 saat boyunca buzdolabında saklanabilir. Anne sütü homojen değildir ve beklediğiniz ayırmada olduğunu fark edebilirsiniz. Ayrılan katmanları karıştırmak için bebeği beslemeden

önce çözölmüş sütü yavaşça karıştırın. Anne sütü, günün hangi saatinde sağıldığına, tüketilen yiyeceklere ve bebeğin yaşına bağlı olarak renk ve kıvam açısından farklılıklar gösterebilir.

**NOT: ANNE SÜTÜNÜ MİKRODALGA FIRINNA KOYMAYINI!** Mikrodalga fırın, sütün bileşimini değiştirir. Mikrodalga fırın aynı zamanda sütte bebeği yakabilecek "sıcak noktalar" oluşturabilir.

**NOT: Anne sütünü sıcak veya kaynar suda ÇÖZMEYİN.**

## 5. Anne Sütü Toplama Setinin Temizlenmesi

Hortumu, Y bağlantısını veya pompa bağlantısını kaynatmayın veya yıkamayın!

Pompa tabanını, tüpleri, bağlantıları veya şarj edilebilir pili suda daldırmayın veya durulamayın!

### Anne Sütü Sağma Setinin Her Kullanımdan Sonra Temizlenmesi:

1. Anne sütü sağma setini, hortumları ve bağlantıları bir kenara koyarak parçalarını ayırın.
2. Her kullanımdan hemen sonra tüm parçaları soğuk suyla durulayın. Pompa parçalarını yalnızca bebek besleme ekipmanlarının yıkanması için kullanılan temiz bir kaba yerleştirin. Pompa parçalarını doğrudan lavaboya koymayın. Lavabonun içindeki veya giderdeki mikroplar pompa parçalarını kirletebilir. Pompa tabanını, tüpleri, bağlantıları veya şarj edilebilir pili suyun altında durulamayın veya suda daldırmayın! Pompa gövdesini, tus takımı, görüntü ekranını ve pompanın yerleştirildiği yüzeyi Etil veya İzopropil alkol gibi düşük seviyeli bir dezenfektanla silin (%70-%90). Temizleme sırasında hortumların içine herhangi bir dezenfektan girmemesine dikkat ederek hortumların dışını gerektiği zaman silin.
3. Anne sütü sağma setinin tüm parçalarını ilk sabunlu su kullanarak elde yıkayın. Anne sütü sağma setinin sert plastik parçalarını fırçalamak için emzik fırçası kullanılabilir, ancak bu diyafraim üzerinde kullanılmamalıdır.
4. Parçaları akan temiz, ilk suyla veya yalnızca bebek besleme malzemelerini temizlemek için kullanılan ayrı bir kap içinde temiz suya batırarak durulayın.
5. Pompa parçalarını kir ve tozdan korunan bir alanda temiz, kullanılmamış bir bulaşık havlusu veya kağıt havlu üzerine yerleştirin. Parçaları omak veya kurulamak için bulaşık havlusu kullanmayın. Montaj ve kullanımdan önce parçaların tamamen kurumasını bekleyin. Kısmen kurumuş parçalar pompanın çalışmasını etkileyebilir.
6. Parçalar kuruduktan sonra kapaklı temiz bir plastik kapta veya temiz bir fermuarlı plastik torbada saklanabilir.
7. İçinde yıkama yaptığınız kabi ve şişe fırçasını temizleyin. Her kullanımdan sonra iyice durulayın ve açık havada kurumasını bekleyin. Bunları en az birkaç günde bir elde veya bulaşık makinesinde yıkayın.

### Anne Sütü Sağma Setinin Günlük Sterilizasyonu için:

Hortumu, Y bağlantısını, pompa bağlantısını, pili veya güç adaptörünü kaynatmayın veya yıkamayın!

1. Tüm parçaları bir tencereye yerleştirin, parçaların üzerine örtcek kadar suyla doldurun ve parçaların tencerede serbestçe hareket edebilmesi için yeterli yer olduğundan emin olun.
2. Suyu kaynatın ve tüm parçaları 5 dakika boyunca kaynayan suda bırakın.
3. Kaynattıktan sonra parçaları bir maşayla tencereden çıkarın ve kuruması için temiz bir havlu üzerine koyun, parçaların üzerine ikinci bir temiz havluyu örtün. Mikrop bulaşmasına neden olabileceğinden parçaları ovalamaya veya kurulamak için bulaşık havlusu kullanmayın.
4. Montaj ve kullanımdan önce parçaların tamamen kurumasını bekleyin. Kısmen kurumuş parçalar pompanın çalışmasını etkileyebilir.

### Anne Sütü Sağma Setinin Her Kullanımı Öncesinde:

1. Anne sütü sağma setini kullanmadan önce mutlaka ellerinizi sabun ve suyla iyice yıkayıp kurulayın.
2. Anne sütü sağma setini monte etmeden önce tüm parçaların tamamen kuru olduğundan emin olun.
3. Bileşenleri tek tek çatlak, kırıntı, yırtık, renk değişikliği veya yapısal bozulma açısından görsel olarak inceleyin. Bunlar pompanın işlevselliğini etkileyebilir.
4. Hortumu inceleyin. Hava hortumunda yağışma tespit ederseniz, hortumu hemen yıkayıp kurulayın veya değiştirin. Hortum veya tüp bağlantılarının içinde anne sütü görürseniz, tüp veya tüp bağlantılarını yıkamaya, temizlemeye veya sterilize etmeye çalışmayın.

5. Cihazınızın parçalarıyla ilgili herhangi bir sorunuza veya endişeniz olursa lütfen **+90 216 527 09 05** numaralı telefonu arayın veya ayrıntılar için **Lansinoh.com.tr** adresini ziyaret edin. Ayrıca ülke distribütörünüzde de iletişime geçebilirsiniz.

**UYARI:** Yukarıda belirtilen temizleme yöntemleri dışında herhangi bir yöntemin kullanılmaması önemle tavsiye edilir.

**UYARI:** Küçük beyaz valf temizlerme dikkatli olun. Bu, emme işleminin doğru yapılması için önemli bir parçadır. Aşırı güç uygulamayın, biberon fırçası veya emzik fırçasıyla temizlemeyin. Sıcak sabunu suda nazikçe elde yıkayın ve sıcak akan su altında durulayın.

## 6. Şarj Edilebilir Pilin Değiştirilmesi

1. AC güç adaptörünün bağlantısını kesin ve pompanın kapalı olduğundan emin olun.
2. Pil kapağı kilitleme tırnağını aşağı doğru bastırıp, tırnağı geri çekerek ve kapağı pompa gövdesinden kaldırarak pompa tabanındaki pil kapağını çıkarın.
3. Mevcut pili çıkartın, sadece Lansinoh® tarafından onaylanan/temin edilen pilleri kullanın.
  - a. Kabloları pompaya ve pile bağlı tutarken, pil bağlantısını açığa çıkaracak şekilde, pili pompa gövdesinden yavaşça çıkarın.
  - b. Kabloları yavaşça çekerken pil bağlantısını kilitleme tırnağını aşağı doğru bastırın.
  - c. Eski pili tamamen çıkarın ve uygun şekilde atın.



### 4. Lansinoh® Şarj Edilebilir Pilin Takılması

- a. Pil bağlantısı tırnağını pompa bağlantısı yuvasıyla hizalayın.
  - b. Bağlantıyı tamamen yerine bastırın.
  - c. Pil bağlantısının tam olarak takıldığından emin olmak için kabloları yavaşça çekin.
5. Pili, pil bөлmesine yerleştirin. Pili, kablolar üstte veya altta olacak şekilde iki konumdan birinde yerleştirilebilir.
    - a. Pil kablolarının, pompa gövdesine engel olmadığından emin olarak pil bөлmesinin üstüne veya altına yerleştirildiğinden emin olun.
    - b. Kabloları pil bөлmesine hafifçe bastırarak yerleştirin; pil kablolarının kapağa engel olmadığından emin olun.
  6. Pil Kapağının Geri Takılması
    - a. İki pil kapağı alt tırnağını muhafaza yuvalarına kaydırın.
    - b. Pil kapağını indirerek gereken konuma getirin.
    - c. Pil kapağı kilitleme tırnağına kapak yüzeyi pompa gövdesi yüzeyiyle eşleşene kadar bastırarak pil kapağının takılması işlemini tamamlayın. Düzgün takıldığında pil kapağı tırnağı yerine oturacaktır.
  7. Pili değiştirdikten sonra kullanılmış pili yerel düzenlemelere uygun olarak elden çıkarın.

## 7. Sorun Giderme

### Pompa Güç Yok

Güç adaptörü düzgün bağlanmamış. Güç kablosunun hâlâ pompaya ve elektrik prizine takılı olduğundan emin olun.

- Pil bağlantısı düzgün yapılmamış. Pil bağlantısının tam olarak takılı olduğunu doğrulayın.
- Pil boşalmış. Pompayı bir harici güç kaynağına takın ve 3 saat şarj edin.
- Pompa hâlâ çalışmıyorsa lütfen **+90 216 527 09 05** numaralı telefonla Lansinoh® Müşteri Hizmetlerini arayın veya **infotr@Lansinoh.com.tr** adresine bir e-posta gönderin.

### Elektrik Hizmetinde Kesinti

Pompanın elektriksiz ve/veya mekanik işlevinin normal çalışmasında bir kesinti yaşarsanız, aşağıdakileri yapmanız yeterlidir:

- Güç kablosunun hâlâ pompaya ve elektrik prizine takılı olduğundan emin olun.
- Şarj edilebilir pil kullanıyorsanız, pil bağlantısının tam olarak takıldığından ve pilin düzgün şekilde şarj edildiğinden emin olun.
- Güç kablosunun veya pil bağlantısının kesilmesi durumunda bağlantıyı düzeltin ve pompayı açmak için güç düğmesini basılı tutun.

•Güç adaptörü ile pil düzgün şekilde takılı olmasına rağmen pompa kapanıyorsa lütfen +90 216 527 09 05 numaralı telefonu arayarak veya [infotr@Lansinoh.com.tr](mailto:infotr@Lansinoh.com.tr) adresine e-posta göndererek Lansinoh® Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.

## 8. Teknik Bilgiler

### 1. Güç Kaynağı

**Pille çalıştırma:** Şarj edilebilir Lityum İyon pil

**Çalışma süresi:** Pompa maksimum ayarlarda çalışırken pil ömrü yaklaşık 3 saattir. Sonuçlar pilin ne kadar yeni olduğuna ve pompa ayarlarına bağlıdır

**AC Adaptörünün çalışması:** 100 - 240 VAC priz tipi AC adaptör, 9 V DC çıkış gerilimli, galvanik yalıtımlı adaptör

**Pompa güç tüketimi:** Maksimum 15 Watt

**Gerilim regülasyonu:** Düşük düşüş gerilimi ve kısa devre korumalı lineer voltaj regülatörü

### 2. Kontrol Sistemi

**Kontrol Ünitesi:** Dahili program hafızalı mikrodenetleyici

**Program belleği:** 32K flash ROM, 2K RAM bellek

**HMI:** LED arkadan aydınlatmalı LCD ekran, yumuşak tuş takımı

**Tekli/Çiftli kontrol:** Tekli veya çiftli seçim seçenekleri mümkündür

**Seçilebilir pompalama şekli modu:** 3 sağım modu seçilebilir ve tuş takımından kontrol edilebilir

**Ayarlanabilir emme seviyesi:** 8 emme seviyesi seçilebilir ve pompa tuş takımından kontrol edilebilir

**Emme vakum seviyesi (Sağım/Çiftli sağım):** Minimum 100 mmHg, Maksimum 280 mmHg

### 3. Güç Gereksinimleri

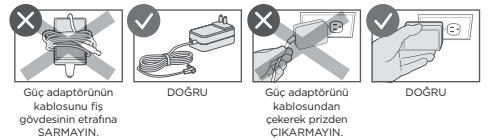
**AC Adaptörü (dahil):** Çok Bölge AC Adaptörü - AB ve Birleşik Krallık Fiş Yapılandırması 100 - 240 VAC priz tipi AC adaptör, 9 V DC çıkış gerilimli, galvanik yalıtımlı adaptör. Pompanın beklenen kullanım ömrü 500 saattir

Giriş topraklama pimi olan ürünleri, uygun şekilde topraklanmış bir duvar prizine erişebileceği bir alanın yakınına yerleştirin

SEMBOLLER	SEMBOLLERİN ANLAMI
	Kullanım talimatlarını izleyin
	Üreticileri belirler
	Üretim tarihini gösterir
	BF tipi uygulamalı parça
	Sınıf II ekipman
	Cihazı kuru tutun
	Cihazı güneş ışığından uzak tutun
	Çalıştırma, taşıma ve depolama için sıcaklık sınırlamasını belirtir
	Çalıştırma, taşıma ve depolama için nem sınırlamasını belirtir
	Çalıştırma, taşıma ve depolama için atmosfer basıncı sınırlamasını belirtir

SEMBOLLER	SEMBOLLERİN ANLAMI
<b>IP22</b>	Katı yabancı cisimlerin girişine ve su girişinden kaynaklanan zararlı etkilere karşı koruyucu belirir
	Bu pompa çeşitli metal ve plastiklerden yapılmıştır. İmha edilmeden önce cihaz kullanılmaz hale getirilmeli ve yerel atık elektrikli ve elektronik ekipman düzenlemelerine uygun biçimde ayrıştırılmış atık olarak imha edilmelidir. Çevre ve halk sağlığı üzerindeki zararlı etkileri önlemek için atık elektrikli ve elektronik ekipmanlara (piller dâhil) ilişkin tanımlı yerel iade ve toplama kurallarına uyun
	Ambalajın gıdayla temas etmesi amaçlanan ürünler içerdiğini belirtir
	Hassas cihazın dikkatli bir şekilde kullanılması gerektiğini belirtir
	Cihazı şebekeye bağlamak için ayrı bir güç adaptörünün gerekli olduğunu gösterir ve modelini/tipini belirtir
<b>CE</b>	CE işareti, bir ürünün üretici tarafından değerlendirildiğini ve AB güvenlik, sağlık ve çevre koruma gerekliliklerini karşıladığını kabul edildiğini gösterir
	Cocukların erişmeyeceği bir yerde saklayın
	Pili doğru yönde takın
	Metalleri pil uçlarından uzak tutun
	Pile dokunmak veya pili açmak için metal aletler kullanmayın
	Pil geri dönüştürülebilir
	Pili ateşe atmayın
	Evrensel geri dönüşüm simgesinin içindeki 20 sayısı kartondan yapılmış öğeleri temsil eder. Karton geri dönüştürülebilir, ancak tüm yerel kurumlar bunu kabul etmeyebilir
	Bu simgeyi taşıyan ambalajların geri dönüştürülebilir olduğunu ve karton geri dönüşümcüleri tarafından kabul edileceğini garanti eder
	Bu sembol, güç adaptörünün yalnızca iç mekanda kullanıma yönelik olduğunu belirtir

### Güç adaptörünüzün bakımını yapmak için şu talimatları izleyin:



Hasar görmüş bir güç adaptörünü KULLANMAYIN.

**UYARI:** Çocukların kablolar nedeniyle BOĞULDUĞU vakalar mevcuttur. Kabloları çocukların erişmeyeceği bir yerde saklayın.

### Lityum Pil

Cihazda kullanılan pil, uygun şekilde kullanılmadığı takdirde yangın veya kimyasal yanık riski oluşturabilir. Pili parçalarına ayırmayın, ısıtmayın, yakmayın veya ateşe atmayın.

Pili yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

ŞARJ EDİLEBİLİR PİL: 7,4 V, 1500 MAH, LİTYUM İYON	
4 çubukla görüntülenen pil göstergesi	Kalan çalışma süresi: Yaklaşık 3 saat
1 çubuk ile görüntülenen pil göstergesi	Kalan çalışma süresi: Yaklaşık 1 saat
Pil göstergesi yanıp söniyor	Kalan çalışma süresi: Yaklaşık 0,5 saat

## 9. Garanti

### Sınırlı Tüketim Mali Garantisi

Pompa mekanizması ve diğer ürün bileşenleri için satın alma tarihinden itibaren iki yıl olmak üzere bu üründe ticari olarak kabul edilebilir olmayan materyal ve işçilik kusurları olmadığına dair ilk alıcıya ("alıcı") garanti verilmiştir. Bu ürünü başka birine satar veya verirsiniz, garanti iptal olmaktadır. Bu garanti size belirli yasal haklar sağlamaktadır ve bulunduğunuz yere göre değişen başka haklara sahip olabilirsiniz.

LANSINOH® BURADA AÇIKÇA BELİRTİLENLER DIŞINDA ÜRÜNLE İLGİLİ HERHANGİ BİR AÇIK GARANTİ VERMEMEKTEDİR. TİCARİ ELVERİŞLİLİK VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUĞA İLİŞKİN HERHANGİ BİR ZİMNİ GARANTİ DAHİL OLMAK KANUNLARIN İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE HER TÜRLÜ ZİMNİ GARANTİNİN SÜRESİ İLK ALICI TARAFINDAN SATIN ALINAN TARİHTEN İTİBAREN 2 YIL İLE SINIRLI OLACAKTIR.

Lansinoh® tarafından ürünün yukarıdaki sınırlı garantiyi karşılamadığı saptanırsa, alıcının tek ve münhasır yasal çaresi olarak, Lansinoh® kendi tercihine bağlı olarak bu ürünü tamir edecek veya yenisiyle değiştirecek ve bu değişim, parçalar veya işçilik için ücret almayacaktır.

**NOT:** Ürünün Lansinoh®'a iade masraflarını alıcı karşılayacaktır. Bu garanti yanlış kullanılmış veya değiştirilmiş ürünler için geçerli değildir. Lansinoh® emzirme ürünleriyle sadece Lansinoh® marka yedek parçaların kullanılması önerilmektedir. Yanlış yapılan bakım veya tamir veya Lansinoh® markası dışında yedek parçaların kullanımı bu garantiyi geçersiz kılmaktadır.

KANUNLARIN İZİN VERDİĞİ ÖLÇÜDE, LANSINOH® YAZILI VEYA ZİMNİ GARANTİNİN İHLALİNDEN DOĞAN DEĞİŞİM MALİYETLERİ DAHİL ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE HİÇBİR ARIZI VEYA DOLAYLI HASARDAN SORUMLU OLMAYACAKTIR.

Bu garanti kapsamında herhangi bir talepte bulunmak isterseniz Türkiye'de yaşıyorsanız **+90 216 527 09 05** nolu telefondan bize ulaşabilir veya Türkiye dışında yaşıyorsanız, ülkenizdeki distribütörle irtibat kurabilirsiniz. Size gerektiği takdirde orijinal tarihin yazılı olduğu fatura veya üzerinde tarih olan başka bir satın alma belgesi ve sorunun kısa açıklamasıyla birlikte ürünü geri göndereceğiniz bir ücretsiz posta adresi verilecektir.



## Instrucțiuni de utilizare

### Măsurile de siguranță importante

#### Citiți toate instrucțiunile înainte de utilizare

Înainte de prima utilizare, igienizați toate părțile care vor intra în contact cu laptele matern conform instrucțiunilor din **Secțiunea 1. Pregătirea pentru prima pompare**, pagina 1. Înainte de fiecare utilizare, inspectați vizual componentele individuale pentru fisuri, așchii, rupturi, decolorare sau deteriorare. Dacă observați deteriorarea dispozitivului sau a componentelor, vă rugăm să întrerupeți utilizarea până la înlocuirea componentelor. Este posibil să aveți nevoie de o cupă pentru sân mai mare sau mai mică. Pentru a comanda piese de schimb sau cupe de dimensiuni diferite, vă rugăm să sunați la +(0)113 259 1425 sau să vizitați [Lansinoh.co.uk](http://Lansinoh.co.uk) pentru detalii în Marea Britanie. De asemenea, puteți contacta distribuitorul din țara dumneavoastră. NU pompați în timpul sarcinii. Pomparea în timpul sarcinii poate dezlănța travaliul.

**Avertisment:** Pompa de sân electrică dublă, reincărcabilă Lansinoh® este un articol de îngrijire personală. Pentru a preveni contaminarea/infecțarea încrucișată, tubulatura și setul de pompare a laptelui matern nu ar trebui să fie niciodată folosite în comun de mame diferite și nici revăndute de la o mamă la alta. Fiecare utilizator ar trebui să folosească propria pompă. Dacă sunteți o mamă care este infectată cu: hepatita B, hepatita C sau virusul imunodeficienței umane (HIV), pomparea laptelui matern utilizând pompa de sân electrică dublă, reincărcabilă Lansinoh® nu va reduce sau nu va elimina riscul de a transmite virusul copilului dumneavoastră prin laptele matern.

Când utilizați produse electrice, în special în prezența copiilor, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță elementare.

#### Pentru a reduce riscul de arsuri, electrocutare, incendiu sau vătămare personală:

- Acest produs nu trebuie lăsat niciodată nesupravegheat când este conectat la curent.
  - Este necesară o supraveghere atentă atunci când acest produs este utilizat în apropierea copiilor.
  - Utilizați acest produs numai pentru utilizarea prevăzută, așa cum se descrie în acest manual. Nu utilizați anexe nerecomandate de producător.
  - Reparațiile trebuie efectuate numai de o agenție de service autorizată. Nu reparați produsul pe cont propriu! Nu sunteți permise modificări ale dispozitivului, iar acestea vor anula garanția.
  - Nu utilizați niciodată acest produs dacă are cablul sau ștecherul deteriorat, dacă nu funcționează corect, dacă a fost scăpat sau deteriorat sau dacă a căzut în apă.
  - Țineți cablul departe de suprafețele încălzite.
  - Nu utilizați niciodată în timp ce dormiți sau într-o stare de somolență.
  - Nu scăpați sau nu introduceți niciun obiect în nicio deschidere sau tubulatură.
  - Nu utilizați acest produs dacă este spart sau lipsesc componente.
  - Nu permiteți copiilor mici sau animalelor de companie să se joace cu unitatea de pompare, componentele pompei, bateria reincărcabilă sau adaptorul de curent alternativ.
  - Nu utilizați în aer liber cu adaptorul de curent alternativ, nu utilizați acolo unde sunt utilizate produse cu aerosoli pulverizate sau în locuri în care se administrează oxigen.
  - Dacă carcasa sau cablurile adaptorului de alimentare se slăbesc, se separă sau se umează, opriți imediat utilizarea adaptorului de alimentare.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare:**
- Deconectați întotdeauna de la alimentare acest produs imediat după utilizare.
  - Nu utilizați în timp ce faceți baie.
  - Nu așezați și nu depozitați acest produs în locuri de unde poate cădea sau poate fi tras într-o cadă sau într-o chiuvetă.
  - Nu puneți sau nu scăpați pompa sau adaptorul de alimentare în apă sau în alt lichid.
  - Nu atingeți un produs electric care a căzut în apă. Deconectați-l imediat.

**Atenție:** dacă resimțiți o senzație de disconfort la nivelul sânelui sau al mameilonului în timpul funcționării, introduceți un deget într-o flanșă și sân pentru a întrerupe imediat aspirația. Dacă apare iritația sau senzația de disconfort, întrerupeți utilizarea și consultați un medic.

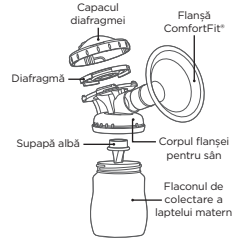
## CUPRINS

1. Pregătirea pompei pentru prima utilizare
2. Asamblarea setului de colectare a laptelui matern pentru pompare dublă sau simplă
3. Comenzi de bază, afișaj și funcții
4. Ghid pentru depozitarea laptelui matern
5. Curățarea setului de colectare a laptelui matern
6. Încuirea bateriei reincărcabile
7. Depanare
8. Date tehnice
9. Garanție

## 1. Pregătirea pompei pentru prima utilizare

### Curățarea setului de pompare a laptelui matern înainte de prima utilizare

1. Spălați întotdeauna bine mâinile cu apă și săpun și uscați-le înainte de a manipula setul de pompare a laptelui matern.

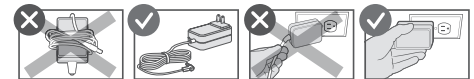
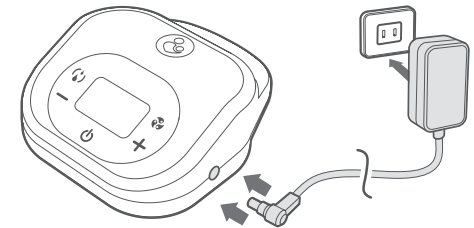


2. Dezasamblați setul de pompare a laptelui matern și puneți componentele într-un vas mare.
3. Acoperiți componentele cu apă, asigurându-vă că există spațiu pentru ca toate componentele să plutească liber în vas.
4. Aduceți apa la punctul de fierbere și lăsați componentele să fiarbă timp de 5 minute.
5. După fierbere, scoateți componentele din vas cu o pereche de clești și puneți-le pe un prosop curat să se usuce, acoperind componentele cu un al doilea prosop.
6. Lăsați componentele să se usuce complet înainte de asamblare și utilizare. Componentele uscate parțial pot afecta funcționarea pompei.
7. Imediat ce componentele s-au uscat, acestea pot fi depozitate într-un coș de plastic curat, cu capac sau într-o pungă de plastic curată cu fermoar.

### Încărcarea bateriei pentru pomparea fără cablu

Bateria reincărcabilă Lansinoh® vine deja instalată în corpul pompei din cutie. Pentru a pompa fără cablu, bateria trebuie încărcată înainte de prima sesiune de pompare.

1. Introduceți adaptorul de curent alternativ în pompă și conectați-l la o priză electrică.
2. Ecranul LCD va afișa pictograma adaptorului de alimentare și pictograma bateriei clipește intermitent pentru a indica încărcarea în curs.
3. Lăsați pompa conectată și la încărcat timp de cel puțin 3 ore înainte de a o folosi pentru a pompa fără cablu. Pictograma bateriei de pe ecran va afișa 4 bare când pompa este pornită și complet încărcată.



### Instrucțiuni de manipulare adecvată și depozitare în siguranță pentru bateria reincărcabilă

- Nu scufundați bateria în apă și nu o lăsați să se ude.
- Nu folosiți și nu depozitați bateria în apropierea surselor de căldură, cum ar fi un foc sau un dispozitiv de încălzire.
- Nu utilizați alte încărcătoare în afară de adaptorul c.a. furnizat împreună cu pompa.
- Nu conectați bateria direct la prizele de rețea sau la prizele de brichetă auto.

- Nu perforați carcasa bateriei cu un cui sau alt obiect ascuțit, nu o spargeți cu un ciocan sau nu călcați pe ea.
- Nu loviți, nu aruncați sau nu supuneți bateria la șocuri fizice, inclusiv căderea bateriei pe o podea tare.
- Nu încercați să dezasamblați sau să modificați bateria în niciun mod.
- Nu puneți bateria într-un cuptor cu microunde sau într-un recipient sub presiune.
- Nu utilizați bateria în combinație cu baterii principale (cum ar fi bateriile cu celule uscate) sau baterii de capacitate, tip sau marcă diferită.
- Nu folosiți bateria dacă aceasta emite un miros, generează căldură, se decolorează sau se deformează sau pare anormală în vreun fel. Dacă bateria este în uz sau în curs de reîncărcare, scoateți-o din pompă și întrerupeți utilizarea.

Bateria nu trebuie scoasă în timp ce pompa este conectată la priză, este pornită sau în timpul pompării laptelui.

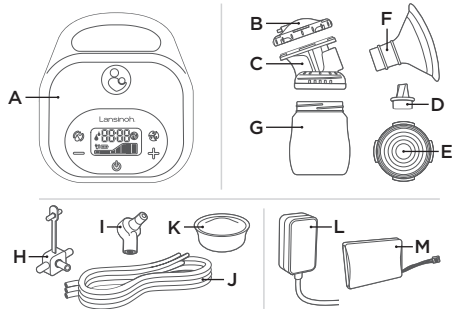
#### ATENȚIE!

- Nu utilizați și nu depozitați bateria în locuri expuse la căldură extremă, cum ar fi într-o mașină în lumina directă a soarelui într-o zi toridă. Bateria se poate supraîncălzi. Acest lucru poate reduce și performanța bateriei și/sau scurta durata de viață.
- Dacă bateria prezintă scurgeri și electrolitul vă intră în ochi, nu vă frecăți la ochi. În schimb, clătiți-vă ochii cu apă de la robinet curată și solicitați imediat asistență medicală - electrolitul poate provoca leziuni oculare.
- Utilizați bateria numai în următoarele condiții de mediu. Nerespectarea acestor condiții poate duce la o performanță redusă sau o durată de viață scurtă. Reîncărcarea bateriei în afara acestor temperaturi poate duce la supraîncălzirea, explozia sau incendierea bateriei.

#### MEDIUL DE FUNCȚIONARE

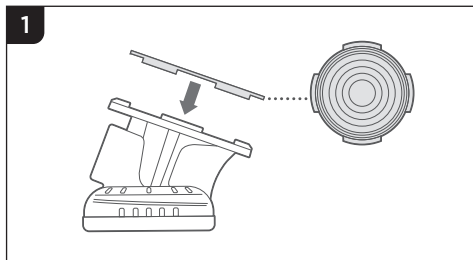
Mediu de funcționare	Parametri Fahrenheit	Parametri Celsius
Încărcarea bateriei	32 °F-113 °F	0 °C-45 °C
Descărcarea bateriei	-4 °F-140 °F	-20 °C-60 °C
Depozitare până la 90 de zile	-4 °F-95 °F	-20 °C-35 °C

## 2. Asamblarea setului de colectare a laptelui matern pentru pompare dublă și simplă

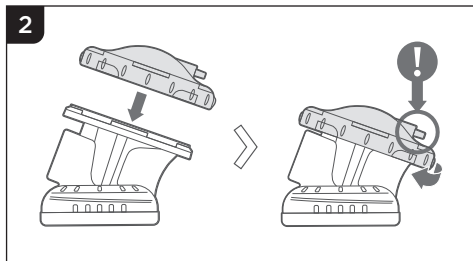


DENUMIRE	ARTICOL NUMĂR	
A	Corp de pompă de sân electrică dublă, reîncărcabilă	53362
B	Capac diafragmă (2x)	53410
C	Corp flanșă pentru sân (2x)	53454
D	Supapă albă (2x)	53401
E	Diafragmă din silicon (2x)	53402
F	Flanșă pentru sân ComfortFit® 25 mm (2x)	53408
G	Flacon de colectare a laptelui matern 5 oz (150 ml) (2x)	53562
H	Conector în Y pentru tubulatură (1x)	53405
I	Conector pompă (1x)	53433
J	Tuburi din silicon (2x 300mm, 1 x 600mm)	53403
K	Capac depozitare flacon	53564
L	Adaptor c.a. multiregional de 9 V	53674
M	Baterie reîncărcabilă litiu-ion (1x)	53352

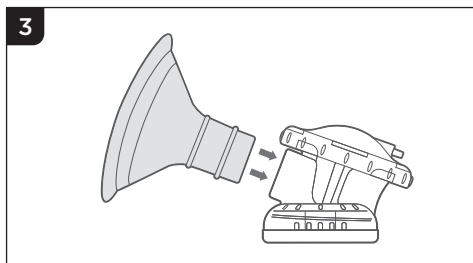
## Asamblare pas cu pas



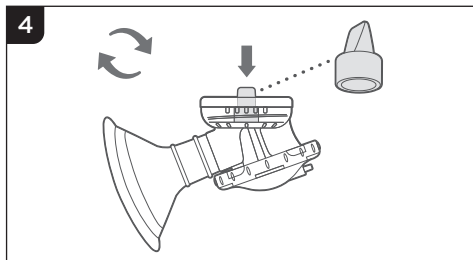
Așezați diafragma de silicon violet, cu piciorușele în jos, deasupra corpului flanșei. Asigurați-vă că diafragma se fixează bine între marginile corpului flanșei pentru sân.



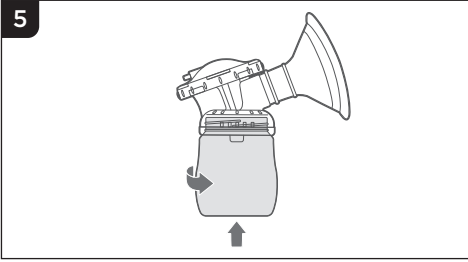
Așezați capacul transparent al diafragmei peste corpul flanșei pentru sân și răsuțiți pentru a se fixa, astfel încât portul tubulaturii să fie îndreptat spre spatele pompei.



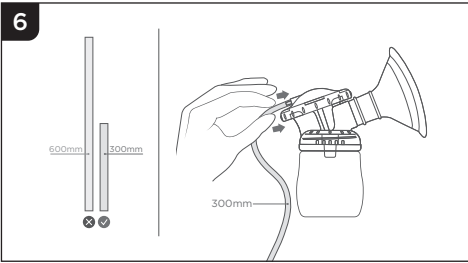
Împingeți ferm flanșa ComfortFit® în corpul flanșei pentru sân.



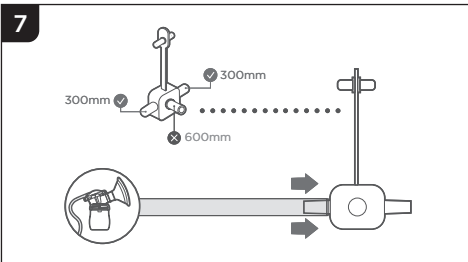
Ținând baza supapei albe, fixați ușor supapa în partea inferioară a corpului flanșei pentru sân.



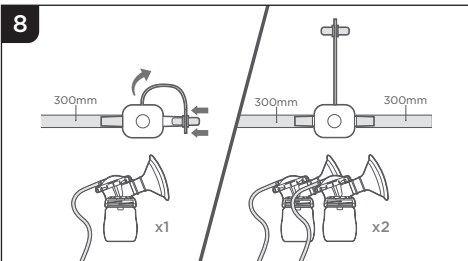
Înfiletați flaconul de colectare pe corpul flanșei pentru sân.



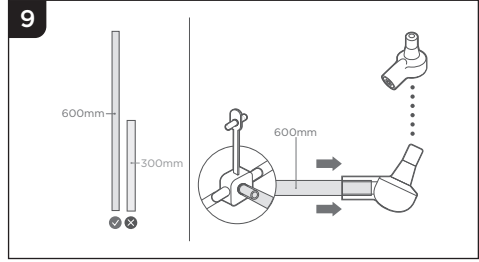
Atașați capătul tubului de 300 mm la partea din spate a capacului diafragmei. Asigurați-vă că tubulatura este împinsă până la baza portului de atașare și că o acoperă complet.



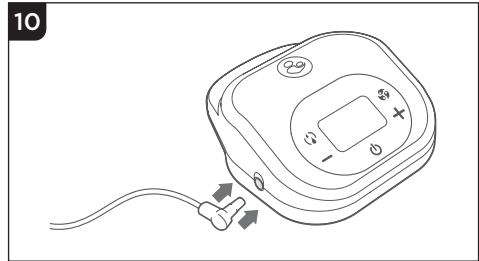
Atașați celălalt capăt al tubului de 300 mm la conectorul în Y.



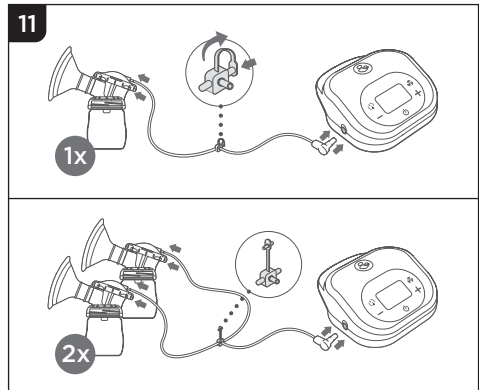
Pentru configurarea unei singure pompe: fixați ștecherul în priza deschisă a conectorului în Y. Pentru configurarea pompei duble: repetați pașii 1-7.



Fixați un capăt al tubului de 600 mm la conectorul în Y. Fixați ferm celălalt capăt al tubului de 600 mm la conectorul pompei.

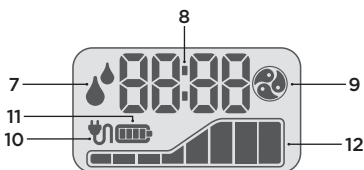


Introduceți conectorul pompei în fanta din partea stângă a corpului pompei.



Configurarea pentru pompare simplă și dublă.

### 3. Comenzi de bază, afișaj și funcții



1. Butonul Alimentare, pornit/oprit (🔌)
2. Buton de control pentru creșterea nivelului de aspirație (+)
3. Buton de comutare a stilului de pompare (🌀)
4. Afișaj LCD
5. Buton de comutare între stimularea lactației/expresia laptelui (👉)
6. Buton de control pentru scăderea nivelului de aspirație (-)
7. Indicator de fază a stimulării lactației/expresiei laptelui
8. Afișare timp
9. Indicator stil de pompare
10. Indicator de alimentare c.a.
11. Indicator nivel baterie
12. Indicator nivel de aspirație

#### Utilizarea fazelor de stimulare a lactației/expresiei laptelui

1. Țineți apăsat butonul Pornit/Oprit pentru a porni pompa. Pompa va porni întotdeauna în faza de stimulare a lactației. Pentru prima dată, pompa va porni în faza de stimulare a lactației, nivelul de aspirație 5.
2. După două minute, faza de stimulare a lactației se va schimba automat în faza de expresie a laptelui. Pentru prima dată pompa va porni în stilul de pompare 2, nivelul de aspirație 3.
3. Dacă preferați să săriți peste faza prestabilă de stimulare a lactației de două minute sau laptele dvs. apare mai devreme de două minute, apăsați butonul de comutare Formare lactație/Expresia laptelui pentru a trece la faza de pompare.
4. Funcția de memorie automată va salva ultimul stil de pompare și nivelul de aspirație pentru fiecare fază. Înș, nivelul de aspirație va crește treptat până la ultima setare utilizată pentru o experiență de pompare mai confortabilă. Indicatorul modului de stil va apărea pe afișaj pentru a semnifica că vă aflați în faza de stimulare a lactației.

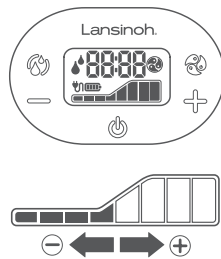
Există trei stiluri diferite de pompare dintre care să alegeți. Stil de pompare 1, Stil de pompare 2, Stil de pompare 3.



1. Cu pompa în modul de pompare, selectați stilul de pompare cel mai confortabil și mai eficient pentru dvs. apăsând butonul de comutare a stilului de pompare.
2. Apăsând din nou butonul, veți selecta următorul stil de pompare.  
**NOTĂ:** butonul de comutare a stilului de pompare funcționează numai atunci când pompa este în modul de pompare.
3. Modul va fi afișat pe afișajul LCD prin indicatorul modului de pompare.

Există, de asemenea, opt niveluri de aspirație dintre care puteți alege:

1. Reglați pentru o aspirație mai puternică apăsând butonul de control pentru creșterea nivelului de aspirație. Ori de câte ori pompa trece la niveluri de aspirație mai mari, nivelul vizat va clipi intermitent. Pompa va trece lent la nivelul de aspirație mai ridicat. Clipirea intermitentă se va opri odată ce s-a atins nivel vizat.
2. Reglați pentru o aspirație mai redusă apăsând butonul de control al reducerii nivelului de aspirație.
3. Nivelul curent de aspirație va fi indicat de numărul de bare întinse de pe indicatorul nivelului de aspirație.



**NOTĂ:** dacă în orice moment aspirația sânelui dvs. atinge niveluri inconfortabile, reduceți nivelul de aspirație apăsând butonul de control al reducerii nivelului de aspirație (-) din partea stângă a ecranului LCD sau deconectați tubulatura de la pompa electrică.

**Vă rugăm să rețineți:** lumina afișajului LCD se va stinge automat dacă nu este apăsat niciun buton de control timp de 20 de secunde pentru a economisi energie. Dacă pompa este lăsată pornită și nesupravegheată mai mult de 60 de minute, pompa se va opri automat. Dacă pompa este întreruptă în timpul unei sesiuni de pompare și lăsată nesupravegheată mai mult de 20 de minute, pompa se va opri automat. Pentru a porni pompa din nou, țineți apăsat butonul de alimentare Pornit/Oprit timp de câteva secunde.

#### Finalizarea sesiunii dvs. de pompare

1. Când se termină o sesiune de pompare, opriți pompa cu ajutorul butonului Pornit/Oprit.
2. După oprirea pompei, afișajul va rămâne aprins timp de câteva secunde.
3. Asigurați-vă că nu există nicio aspirație pe mamelon(e) înainte de a îndepărta flanșele pentru sân de pe sân. Dacă este cazul, întrerupeți aspirația introducând un deget între flanșa pentru sân și sân. Odată ce aspirația s-a întrerupt, flanșa poate fi îndepărtată în siguranță.

### 4. Ghid pentru depozitarea laptelui matern

Pentru instrucțiuni specifice de depozitare, consultați-vă cu profesionistul din domeniul sănătății sau cu un consultant în lactație certificat de către Comisia Internațională. La congelare, păstrați în partea din spate a congelatorului și nu depozitați laptele pe ușă, deoarece temperatura poate varia pe măsură ce ușa este deschisă și închisă. Datați toate recipientele cu lapte matern și utilizați mai întâi cel mai vechi lapte matern.

**NOTĂ:** NU recongelați laptele după ce s-a dezghețat.

#### Dezghețarea

Dezghețați laptele congelat în frigider sau puneți recipientele sub jet de apă rece, încălzind treptat apa până când laptele se dezghețează. Laptele decongelat poate fi păstrat la frigider până la 24 de ore. Laptele matern nu este omogenizat și puteți observa că se separă pe măsură ce se așează. Agitați ușor laptele dezghețat înainte de hrănirea sugarului pentru a amesteca straturile care s-au separat. Laptele matern poate

varia din punct de vedere al culorii și consistenței în funcție de momentul din zi în care a fost pompat laptele, de ce ați mâncat și de vârsta bebelușului la momentul pomparii.

**NOTĂ: NU PUNEȚI LA MICROUNDNE LAPTELE UMAN!** Folosirea cuptorului la microundne modifică compoziția laptelui. De asemenea, încălzirea la microundne poate crea „puncte fierbinți” în lapte care ar putea arde bebelușul.

**NOTĂ: NU DEZGHEȚAȚI LAPTELE MATERN ÎN APĂ FIERBINTE SAU CLOCOTITĂ.**

## 5. Curățarea setului de colectare a laptelui matern

Nu fierbeți sau nu spălați tubulatură, conectorul în Y sau conectorul pompei!

Nu clătiți și nu scufundați baza pompei, tuburile, conectorii sau bateria reîncărcabilă în apă!

### Curățarea setului de pompare a laptelui matern după fiecare utilizare:

- Dezasamblați setul de pompare a laptelui matern, lăsând deoparte tubulatură și conectorii.
- Clătiți toate componentele cu apă rece imediat după fiecare utilizare. Puneți componentele pompei într-o chiuvetă curată, folosită numai pentru spălarea echipamentului de hrănire a sugarului. Nu așezați componentele pompei direct în chiuvetă, deoarece microbii din chiuvete sau din canalele de scurgere ar putea contamina componentele pompei. Baza pompei, tuburile, conectorii și bateria reîncărcabilă nu trebuie niciodată clătite sau scufundate în apă. Ștergeți corpul pompei, tastatura, afișajul și suprafața pe care a fost amplasată pompa cu un dezinfectant cu nivel scăzut de acțiune, cum ar fi alcool etilic sau izopropilic (70-90%). Ștergeți exteriorul tubului, după caz, asigurându-vă că nu introduceți niciun dezinfectant în interiorul tuburilor în timpul curățării.
- Spălați manual toate părțile setului de pompare a laptelui matern folosind apă caldă și săpun. Puteți folosi o perie pentru țetine pentru a curăța bucățile de plastic dur ale setului de pompare a laptelui matern, dar nu trebuie folosită pe diafragmă.
- Clătiți componentele cu apă curentă curată și caldă sau prin scufundarea în apă proaspătă într-un bazin separat care este utilizat numai pentru curățarea articolelor de hrănire a sugarului.
- Așezați componentele pompei pe un prosop curat, nefolosit sau pe un prosop de hârtie, într-o zonă ferită de murdărie și de praf. Nu folosiți un prosop de vase pentru a freca sau a usca articolele. Lăsați componentele să se usuce complet înainte de asamblare și utilizare. Componentele parțial uscate pot afecta funcționarea pompei.
- Odăte ce componente sunt uscate, acestea pot fi depozitate într-un coș curat de plastic cu capac sau într-o pungă curată de plastic cu fermoar.
- Curățați chiuveta și peria pentru sticle. Clătiți-le bine și lăsați-le să se usuce la aer după fiecare utilizare. Spălați-le manual sau în mașina de spălat vase cel puțin o dată la câteva zile.

### Pentru igienizarea zilnică a setului de pompare a laptelui matern:

Nu fierbeți sau nu spălați tubulatură, conectorul în Y, conectorul pompei, bateria sau adaptorul de curent!

- Puneți componentele curate într-un vas și acoperiți-le cu apă, asigurându-vă că există spațiu pentru ca toate componentele să plutească liber în vas.
- Lăsați apa să fiarbă și lăsați componentele să fiarbă timp de 5 minute.
- După fierbere, scoateți componentele din vas cu o perche de clești și puneți-le pe un prosop curat să se usuce, acoperind componentele cu un al doilea prosop curat. Nu folosiți un prosop de vase pentru a freca sau a usca articolele, deoarece acest lucru poate transfera microbii pe articole.
- Lăsați componentele să se usuce complet înainte de asamblare și utilizare. Componentele parțial uscate pot afecta funcționarea pompei.

### Înainte de fiecare utilizare a setului de pompare a laptelui matern:

- Spălați și uscați întotdeauna bine mâinile cu apă și săpun înainte de a manipula setul de pompare a laptelui matern.
- Înainte de a asambla setul de pompare a laptelui matern, asigurați-vă că toate componentele sunt complet uscate.
- Inspecți vizual componentele individuale pentru semne de fisuri, așchii, rupturi, decolorări sau deteriorare. Acestea pot afecta funcționalitatea pompei.

- Inspecți tubulatură. Dacă găsiți condens în tubul de aer, spălați-l și uscați-l imediat sau înlocuiți tubulatură. Dacă observați lapte matern în interiorul tubului sau al conectorilor tubulaturii, nu încercați să spălați, să curățați sau să dezinfecțiți tubulatură sau conectorii acesteia.
- Dacă aveți întrebări sau nelămuriri cu privire la componentele dumneavoastră, vă rugăm să contactați +(0)113 259 1425 sau vizitați [Lansinoh.co.uk](http://Lansinoh.co.uk) pentru detalii în Marea Britanie. De asemenea, puteți contacta distribuitorul din țara dumneavoastră.

**AVERTISMENT:** se recomandă ferm să nu utilizați altă metodă decât metodele de curățare menționate mai sus

**AVERTISMENT:** aveți grijă când curățați valva albă. Este importantă pentru o aspirație adecvată. Nu folosiți forță excesivă și nu curățați cu peria pentru biberon sau cu peria pentru țetine. Spălați ușor la mână în apă fierbinte cu săpun și clătiți sub jet de apă fierbinte.

## 6. Înlocuirea bateriei reîncărcabile

- Deconectați adaptorul de curent alternativ și asigurați-vă că pompa este oprită.
- Scoateți capacul bateriei de pe baza pompei, apăsând în jos clapeta de blocare a capacului bateriei, trăgând urechea înapoi și ridicând capacul de pe corpul pompei.
- Deconectați bateria existentă numai pentru bateria de rezervă aprobată/furnizată de Lansinoh®.
  - În timp ce cablurile sunt încă atașate la pompă și la baterie, scoateți ușor bateria din corpul pompei expunând conectorul bateriei.
  - Apăsăți în jos clapeta de blocare a conectorului bateriei în timp ce trageți ușor de cabluri.
  - Scoateți complet și eliminați în mod corespunzător bateria veche.
- Instalați bateria reîncărcabilă Lansinoh®
  - Aliniați clapeta conectorului bateriei cu fanta conectorului pompei.
  - Apăsăți conectorul complet pe poziție.
  - Trageți ușor de cabluri pentru a confirma că s-a instalat complet conectorul bateriei.
- Puneți bateria în compartimentul pentru baterie. Bateria poate fi plasată într-una dintre cele două poziții, cu cablurile în partea de sus sau de jos.
  - Asigurați-vă că firele bateriei sunt plasate fie în partea de sus, fie în partea de jos a compartimentului bateriei, asigurându-vă că acestea nu interferează cu corpul pompei.
  - Asigurați-vă că firele bateriei nu vor interfera cu capacul bateriei apăsând ușor cablurile în compartimentul bateriei.
- Puneți la loc capacul bateriei
  - Glișați cele două clapete inferioare ale capacului bateriei în fantele carcasei.
  - Coborâți capacul bateriei pe poziție.
- Finalizați instalarea capacului bateriei apăsând clapeta de blocare a capacului bateriei până când suprafața capacului se aliniează cu suprafața corpului pompei. Când este instalat corect, clapeta capacului bateriei se va fixa pe poziție. Se va auzi un clic audibil.
- După înlocuirea bateriei, eliminați bateria uzată în conformitate cu reglementările locale.



## 7. Depanare

### Pompa nu are curent

- Adaptorul de alimentare nu este conectat corect. Verificați cablul de alimentare pentru a vedea dacă este încă conectat la pompă și la perete.
- Bateria nu este conectată corect. Verificați dacă conectorul bateriei este introdus complet.
- Bateria este descărcată. Conectați pompa la o sursă de alimentare externă și încărcați pompa timp de 3 ore.
- Dacă pompa tot nu pornește, vă rugăm să contactați Serviciul Clienți Lansinoh® sunând la +(0)1132591425 sau trimițând un e-mail la [Lansinoh.co.uk](http://Lansinoh.co.uk).

### Întreruperea funcției electrice

Dacă vă confrunțați cu o întrerupere în funcționarea normală a instalației electrice și/sau a funcției mecanice a pompei, pur și simplu faceți următoarele:

- Verificați cablul de alimentare pentru a vedea dacă este încă conectat la pompă și la perete.
- Dacă utilizați bateria reincărcabilă, verificați dacă conectorul bateriei este introdus complet și dacă bateria este încărcată corect.
- Dacă bateria sau cablul de alimentare s-a deconectat, reparați conexiunea, apoi apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire pentru a porni pompa.
- Dacă pompa se oprește și adaptorul de alimentare și bateria au fost conectate corect, atunci vă rugăm să contactați Serviciul Clienți Lansinoh® prin telefon la +(0)1132591425 sau e-mail la [Lansinoh.co.uk](mailto:Lansinoh.co.uk).

## 8. Date tehnice

### 1. Sursă de alimentare

**Funcționare cu baterie:** baterie reincărcabilă Li-Ion

**Timp de funcționare:** durata de viață a bateriei este de aproximativ 3 ore când pompa funcționează la setările maxime. Rezultatele depind de prospețimea bateriei și de setările pompei

**Funcționare adaptorului c.a.:** adaptor c.a. de 100-240 V de tip priză de perete, izolat galvanic cu tensiune de ieșire de 9 V c.c.

**Puterea disipată a pompei:** 15 wați maxim

**Reglarea tensiunii:** regulator liniar de tensiune cu tensiune scăzută de întrerupere și protecție la scurtcircuit

### 2. Sistem de control

**Unitate de control:** microcontroler cu memorie internă de program

**Memorie de program:** ROM flash de 32K, memorie RAM de 2K

**HMI:** afișaj LCD cu iluminare de fundal LED, tastatură soft

**Comandă simplă/dublă:** pompă de sânului simplă sau dublă posibilă

**Mod stil de pompă selectabil:** se pot selecta 3 moduri de stiluri de pompă și controla de la tastatură

**Nivel de aspirație reglabil:** se pot selecta 8 niveluri de aspirație și controla de la tastatură pompei

**Nivelul de aspirație (Pompă de formare a lactației/a laptelui):** minim 100 mmHg, maxim 280 mmHg

### 3. Cerințe de alimentare

**Adaptor c.a. (inclus): adaptor c.a. multiregional** – configurare priză UE și Marea Britanie Adaptor c.a. tip priză 100-240 V c.a., adaptor izolat galvanic cu tensiune de ieșire de 9 V c.c. Durata de utilizare estimată a pompei este de 500 de ore

Pentru produsele cu un pin de împământare, amplasați-vă în apropierea unei zone accesibile cu priză cu împământare corespunzătoare

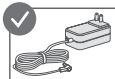
SIMBOLURI	SEMNIIFICAȚIA SIMBOLURILOR
	Urmați instrucțiunile de utilizare
	Identifică producătorul
	Indică data fabricației
	Piesă aplicată de tip BF
	Echipamente de clasa II
	Păstrați dispozitivul uscat
	Păstrați dispozitivul ferit de lumina soarelui

SIMBOLURI	SEMNIIFICAȚIA SIMBOLURILOR
	Indică limitarea temperaturii pentru funcționare, transport și depozitare
	Indică limitarea umidității pentru funcționare, transport și depozitare
	Indică limitarea presiunii atmosferice pentru funcționare, transport și depozitare
<b>IP22</b>	Indică protecția împotriva pătrunderii obiectelor străine solide și împotriva efectelor nocive datorate pătrunderii apei
	Această pompă este fabricată din diferite metale și materiale plastice. Înainte de eliminare, dispozitivul trebuie să fie inutilizabil și trebuie eliminat ca deșeu sortat în conformitate cu reglementările locale privind deșeurile de echipamente electrice și electronice. Pentru a evita efectele nocive asupra mediului și sănătății publice, conformați-vă cu reglementările locale definite în vederea returnării și a colectării deșeurilor de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii)
	Indică faptul că ambalajul conține produse destinate să intre în contact cu alimente
	Indică manipularea dispozitivului fragil cu grijă
	Indică faptul că este necesar un adaptor de alimentare separat pentru conectarea dispozitivului la rețeaua de alimentare și specifică modelul/tipul
	Marcajul CE indică faptul că un produs a fost evaluat de producător și considerat că satisface cerințele UE de siguranță, sănătate și protecție a mediului
	A nu se lăsa la îndemâna copiilor
	Instalați bateria cu orientarea corectă
	Țineți materialele metalice departe de bornele bateriei
	Nu folosiți unelte metalice pentru a atinge sau a deschide bateria
	Bateria poate fi reciclată
	Nu eliminați bateria în surse de foc
	Numărul 20 din interiorul simbolului universal de reciclare reprezintă articole din carton. Cartonul este reciclabil, dar nu toate reglementările locale îl acceptă
	Garantează că ambalajele cu acest simbol sunt reciclabile și vor fi acceptate de către agenții de reciclare a cartonului
	Acest simbol indică faptul că adaptorul de alimentare este destinat exclusiv utilizării în interior

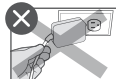
### Pentru întreținerea adaptorului de alimentare, urmați aceste instrucțiuni:



NU înfășurați cablul adaptorului de alimentare în jurul ștecherului.



CORECT



NU deconectați adaptorul de alimentare trăgând de cablu.



CORECT

NU utilizați adaptorul de alimentare dacă este deteriorat.

**AVERTISMENT:** copiii se pot ȘTRANGULA cu cablurile. Nu lăsați cablurile la îndemâna copiilor.

### Baterie cu litiu

Bateria utilizată în dispozitiv poate prezenta un risc de incendiu sau arsuri chimice dacă nu este utilizată corespunzător. Nu dezasamblați, nu încălziți, nu incinerati și nu eliminați bateria în surse de foc.

Eliminați bateria în conformitate cu reglementările locale.

#### BATERIE REÎNCĂRCĂBILĂ: 7,4 V, 1500 MAH, LITIU ION

Indicator baterie afișat cu 4 bare	Timp de funcționare rămas: aproximativ 3 ore
Indicator baterie afișat cu 1 bară	Timp de funcționare rămas: aproximativ 1 oră
Indicatorul bateriei clipește intermitent	Timp de funcționare rămas: aproximativ 0,5 ore

## 9. Garanție

Garanția noastră acoperă orice defecțiuni care afectează performanța mecanismului pompei timp de 1 an și alte componente ale pompei noastre de sân timp de 90 de zile. Această garanție nu se aplică în cazul deteriorărilor de natură estetică, accidentale, utilizării necorespunzătoare, utilizării incorecte a tensiunii, uzurii zilnice, defecțiunilor sau daunelor care sunt rezultatul utilizării greșite a pompei și pompelor care au fost modificate sau utilizării de către mai multe persoane.

Din motive de sănătate și igienă, pompele noastre de sân nu ar trebui să fie recomercializate, iar garanția noastră nu se aplică niciunui proprietar ulterior. În cazul în care pompa dumneavoastră de sân prezintă o defecțiune care este acoperită de garanția noastră, vom repara sau înlocui pompa de sân sau componentele afectate. Aceasta poate însemna că vă oferim una sau mai multe piese de schimb. Vă putem solicita să returnați pompa și/sau componentele defecte în vederea testării sau a reparării. Pentru a transmite o reclamație în temeiul prezentei garanții, ar trebui să ne comunicați detalii despre defecțiune, contactându-ne la [Lansinoh.co.uk/contact-us/](mailto:Lansinoh.co.uk/contact-us/). Va trebui să ne furnizați dovada achiziționării pompei de sân sau a pieselor. Ulterior, vă vom notifica cu privire la următorii pași. DREPTURILE DVS. LEGALE NU SUNT AFECTATE. Pentru mai multe informații despre drepturile dumneavoastră, contactați centrul local de consiliere pentru consumatori sau accesați pagina online. Prezența garanție este oferită de Lansinoh Laboratories Inc, Ground Floor, West Mayesbrook House, Lawnswood Business Park, Leeds, LS16 6QY.

Acest produs este un produs de îngrijire personală și, prin urmare, nu poate fi returnat odată ce a fost deschis. Dacă întâmpinați probleme aferente acestui produs, vă rugăm să sunați la linia noastră gratuită de asistență pentru clienți la **+44 (0) 113 259 1425** în Marea Britanie sau să contactați distribuitorul din țara dumneavoastră. Reprezentantul nostru vă va ajuta cu plăcere.

## Használati útmutató

### Fontos biztonsági intézkedések

#### Használat előtt olvassa el az összes utasítást

Az első használat előtt az 1. oldalon lévő, **1. Felkészülés az első szivásra** című pontban foglalt utasításoknak megfelelően fertőtlenítsen minden alkatrészt, amely érintkezésbe kerül az anyatejével. Minden használat előtt vizsgálja meg, hogy az egyes alkatrészek nem látható-e repedés, csorbulás, szakadás, elszíneződés vagy károsodás. Ha a készüléken vagy az alkatrészekon sérülést észlel, hagyja abba a használatát, amíg az alkatrészeket ki nem cseréli. Lehet, hogy kisebb vagy nagyobb mellpárnára van szüksége. Cserealkatrészek vagy más méretű mellpárnák rendeléséhez hívja a **+ (0)113 259 1425** telefonszámot, vagy részletekért látogasson el a **Lansinoh.co.uk** oldalra az Egyesült Királyságban. Felveheti a kapcsolatot az Ön országának forgalmazójával is. NE pumpáljon terhesség alatt. A terhesség alatti pumpálás kiválthatja a szülést.

**Figyelem:** A Lansinoh® tölthető dupla elektromos mellszívó személyes ápolási cikk. A keresztiszennyeződés/fertőzés megelőzése érdekében a csöveket és az anyatejfejítő készüléket soha nem szabad más anyakkal mosgatszani, vagy más anyakkal eladni. Minden felhasználónak a saját pumpát kell használnia. Ha Ön hepatitisz B, hepatitisz C vagy humán immundeficiencia-vírussal (HIV) fertőzött, az anyatej Lansinoh® tölthető dupla elektromos mellszívóval történő szivása nem csökkenti vagy szünteti meg annak kockázatát, hogy a vírust az anyatejben keresztül továbbadja a babának.

Elektromos termékek használatakor, különösen, ha gyerekek vannak jelen, mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.

#### Az égési sérülések, áramütés, tűz vagy személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében:

- A terméket soha nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amikor csatlakoztatva van.
- Fokozott figyelem szükséges, ha ezt a terméket gyermekek közelében használják.
- Ezt a terméket csak a jelen útmutató leírt rendeltetészerű használatra alkalmazza. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat.
- A javításokat csak erre felhatalmazott szerviz végezheti. Ne javítsa önállóan! A készüléken semmiféle módosítás nem megengedett, különben a jótállás érvényét veszti.
- Soha ne használja ezt a terméket, ha sérült a kábele vagy a dugója, ha nem működik megfelelően, ha leejtették, megsérült vagy vízbe esett.
- Tartsa távol a vezetéket a felforrósodott felületektől.
- Soha ne használja alvás közben vagy álmosan.
- Soha ne ejtsen vagy helyezzen be semmilyen tárgyat egyik nyílásba vagy csőbe se.
- Ne használja ezt a terméket, ha eltört, vagy bármely alkatrésze hiányzik.
- Ne engedje, hogy kisgyermek vagy háziállat játsszanak a szívóegységgel, a szívóalkatrészekkel, a tölthető akkumulátorral vagy a hálózati adapterrel.
- Ne használja kültéren a hálózati adapterrel, nem működtesse olyan helyen, ahol aeroszolos spray-termékeket használnak, vagy ahol oxigént adagolnak.
- Ha a hálózati adapter burkolata vagy vezetéke meglazul, elvágik vagy elkopik, azonnal hagyja abba a hálózati adapter használatát.

#### Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében:

- Használat után mindig azonnal húzza ki a terméket.
- Ne használja fürdés közben.
- Ne helyezze vagy tárolja ezt a terméket olyan helyen, ahol leeshet, vagy behúzódhat a kádba vagy mosogatóba.
- Ne tegye vagy ejtse vízbe vagy más folyadékba a szívót vagy a hálózati adaptert.
- Ne nyúljon vízbe esett elektromos termékekhez. Azonnal húzza ki.

**Vigyázat:** Ha működés során kellemetlen érzést érez a mellben vagy a mellbimbóban, a szivás azonnali megszakításához helyezze az ujját a tölcser és a mell közé. Ha irritáció vagy kellemetlen érzés jelentkezik, hagyja abba a használatát, és forduljon orvoshoz.

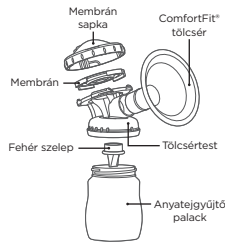
## TARTALOM

1. Felkészülés az első szivásra
2. Az anyatejgyűjtő készlet összeállítása kettős vagy egyszeres sziváshoz
3. Alapvető kezelés, kijelző és funkciók
4. Az anyatej tárolására vonatkozó irányelvek
5. Az anyatejgyűjtő készlet tisztítása
6. Az újratölthető akkumulátor cseréje
7. Hibaelhárítás
8. Műszaki adatok
9. Jótállás

## 1. Felkészülés az első szivásra

### Az anyatejfejítő készlet tisztítása az első használat előtt

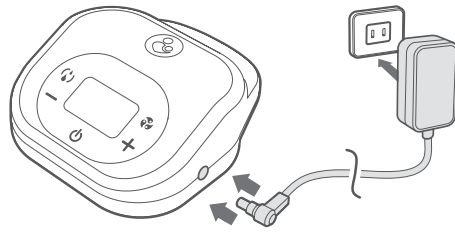
1. Az anyatejfejítő készlet használata előtt mindig alaposan mossa meg kezét szappannal és vízzel, majd szárítsa meg.
2. Szerelje szét az anyatejfejítő készüléket, és helyezze az alkatrészeket egy nagy edénybe.
3. Fedje be az alkatrészeket vízzel, ügyelve arra, hogy az összes rész szabadon lebegjen az edényben.
4. Forralja fel a vizet, és hagyja 5 percig forni az alkatrészeket.
5. Forralás után fogóval vegye ki az alkatrészeket az edényből, és tegye egy tiszta törülközőre száradni, közben takarja le őket egy másik törülközővel.
6. Összeszerelés és használat előtt hagyja az alkatrészeket teljesen megszáradni. A csak félig megszáradt alkatrészek befolyásolhatják a szívó működését.
7. Miután az alkatrészek megszáradtak, tiszta, fedeles műanyag edényben vagy tiszta, műanyag, cipzáras zacskóban tárolhatók.



### Az akkumulátor töltése a vezeték nélküli sziváshoz

A Lansinoh® újratölthető akkumulátor a dobozból a szívótestbe kerül. A mellszívó vezeték nélküli használatához az első fejsz előtt fel kell tölteni az akkumulátort.

1. Helyezze be az AC-adaptert a mellszívóba, és dugja be az elektromos aljzatba.
2. Az LCD képernyőn megjelenik a hálózati adapter ikonja, és az akkumulátor ikon villogva jelzi a töltés folyamatát.
3. Hagyja a mellszívót csatlakoztatva, és a vezeték nélküli fejsz előtt töltsen legalább 3 órán keresztül. A képernyőn megjelenő akkumulátor ikon 4 sávot mutat, amikor a szivattyú be van kapcsolva, és teljesen fel van töltve.



### Az újratölthető akkumulátor megfelelő kezelésére és biztonságos tárolására vonatkozó utasítások

- Ne merítse az akkumulátort vízbe, és ne hagyja, hogy nedves legyen.
- Ne használja vagy tárolja az akkumulátort hőforrások, például tűz vagy fűtőtest közelében.
- Ne használjon a mellszívóhoz mellékelt AC-adapteren kívül más töltőt.
- Ne csatlakoztassa az akkumulátort közvetlenül a fali aljzathoz vagy autós szivargyújtó aljzathoz.



- Ne szűrja át az akkumulátorházat szöggel vagy más éles tárggyal, ne törje fel kalapáccsal, és ne lépjen rá.
- Ne üsse meg, dobja ki vagy tegye ki az akkumulátort fizikai ütésnek, beleértve az akkumulátor leejtését kemény padlóra.
- Semmilyen módon ne kísérelje meg szétszerelni vagy módosítani az akkumulátort.
- Ne helyezze az akkumulátort mikrohullámú sütőbe vagy nyomás alatti edénybe.
- Ne használja az akkumulátort elsődleges akkumulátorokkal (például szárazcellás akkumulátorokkal) vagy eltérő kapacitású, típusú vagy márkájú akkumulátorokkal együtt.
- Ne használja az akkumulátort, ha szagot áraszt, hőt termel, elszíneződik vagy deformálódik, vagy bármilyen módon rendellenesnek tűnik. Ha az akkumulátor használatban van vagy töltődik, vegye ki a mellszívóból, és hagyja abba a használatát.

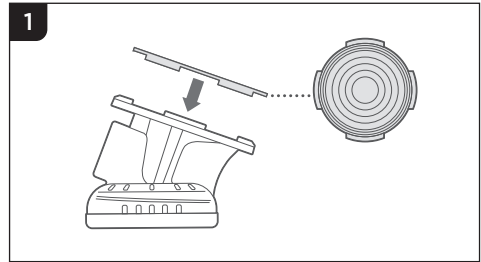
Az akkumulátort nem szabad eltávolítani, amíg a mellszívó be van dugva, be van kapcsolva, vagy tejet fejt ki.

**VIGYÁZAT!**

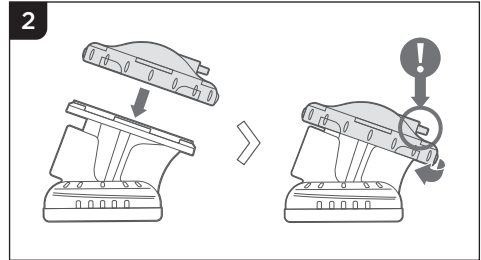
- Ne használja és ne tárolja az akkumulátort olyan helyen, ahol extrém hőhatásnak van kitéve, például autóban, közvetlen napfénynek kitéve egy forró napon. Az akkumulátor túlmelegedhet. Ez az akkumulátor teljesítményét is csökkentheti és/vagy lerövidíti az élettartamát.
- Ha az akkumulátor szivárog, és az elektrolit a szemébe kerül, ne dörzsölje meg. Ehelyett öblítse ki a szemét tiszta folyó vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz – az elektrolit szemserülést okozhat.
- Az akkumulátort csak az alábbi környezeti feltételek mellett használja. Ennek elmulasztása csökkent teljesítményt vagy rövidebb élettartamot eredményezhet. Ha az akkumulátort ezen a hőmérsékleten kívül tölti, túlmelegedhet, felrobbanhat vagy meggyulladhat.

MŰKÖDÉSI KÖRNYEZET		
Működési környezet	Fahrenheit feltételek	Celsius feltételek
Az akkumulátor töltése	32°F-113°F	0°C-45°C
Az akkumulátor lemerítése	-4°F-140°F	-20°C-60°C
Tárolás legfeljebb 90 napig	-4°F-95°F	-20°C-35°C

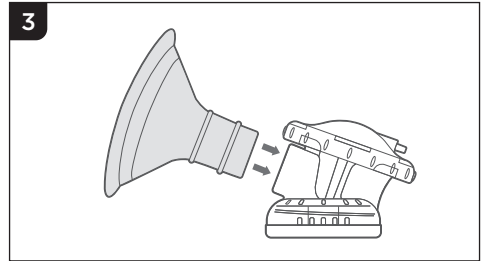
**Összeszerelés lépésről lépésre**



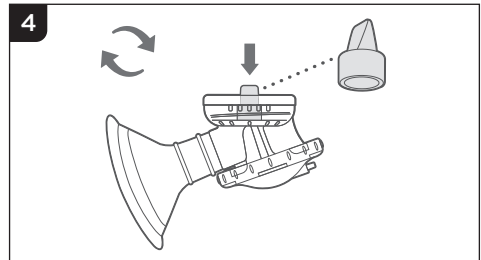
Helyezze a lila szilikonmembránt a lábakkal lefelé a tölcserést tetéjére. Győződjön meg arról, hogy a membrán biztonságosan illeszkedik a tölcserést peremei közé.



Helyezze az átlátszó membránsapkát a tölcserestre, és csavarja meg úgy, hogy a csőportál a mellszívó hátúja felé nézzen.

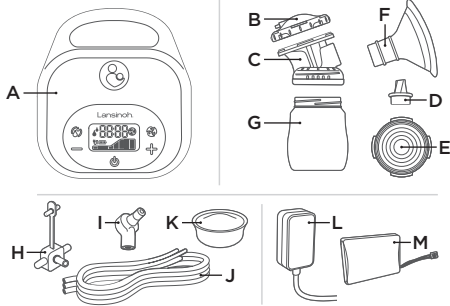


Határozottan nyomja a ComfortFit® tölcserét a tölcserestre.

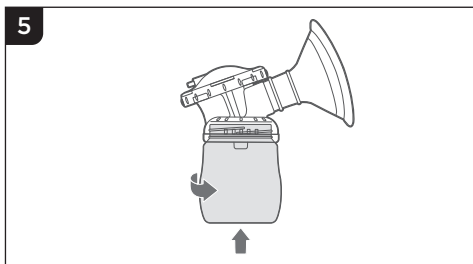


A fehér szelep alját fogva óvatosan rögzítse a szelepet a tölcserést aljába.

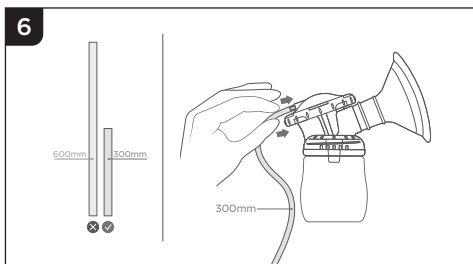
**2. Az anyatejgyűjtő készlet összeállítása kettős és egyszeres szíváshoz**



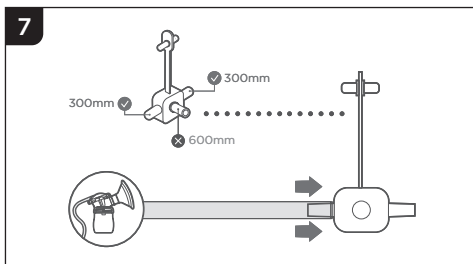
NÉV	CIKKSZÁM
A Újratölthető dupla elektromos mellszívótest	53362
B Membránsapka (2x)	53410
C Tölcserést (2x)	53454
D Fehér szelep (2x)	53401
E Szilikonmembrán (2x)	53402
F ComfortFit® Tölcseré 25 mm (2x)	53408
G 5 oz (150 ml) anyatejgyűjtő palack (2x)	53562
H cső Y csatlakozó (1x)	53405
I szívócsatlakozó (1x)	53433
J Szilikoncső (2 x 300 mm, 1 x 600 mm)	53403
K tárolópalack-fedél (2x)	53564
L 9V AC Többregiósi adapter	53674
M Újratölthető lítiumion-akkumulátor (1x)	53352



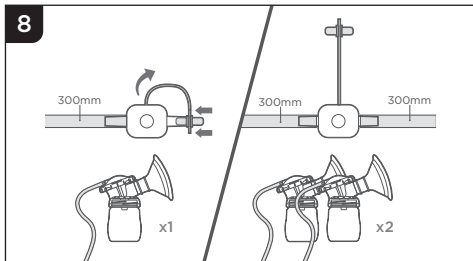
Csavarja a gyűjtőpalackot a tölcserétre.



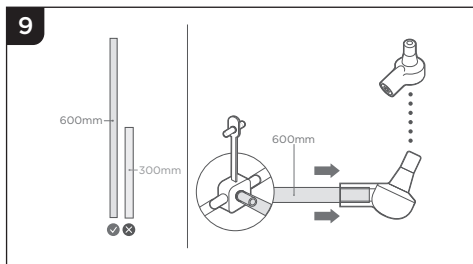
Rögzítse a 300 mm-es cső végét a membránsapka hátuljához. Győződjön meg arról, hogy a cső egészen a rögzítőnyílás aljáig van nyomva, és teljesen lefedi azt.



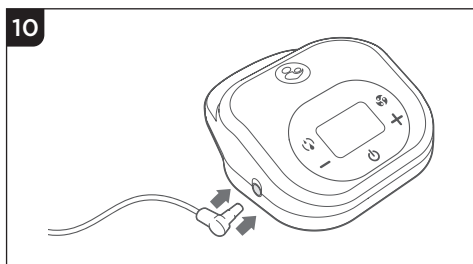
Csatlakoztassa a 300 mm-es cső másik végét az Y csatlakozóhoz.



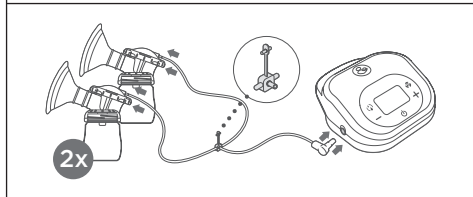
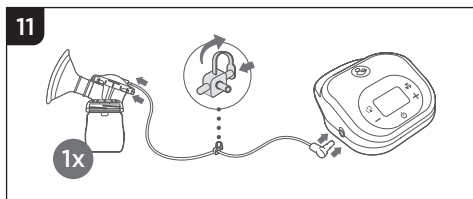
Egyszeres szívás beállításához: Rögzítse a dugót az Y csatlakozó nyitott kimenetébe. Kettős szívás beállításához: Ismételje meg az 1-7. lépést.



Rögzítse a 600 mm-es cső egyik végét az Y csatlakozóhoz. Rögzítse szilárdan a 600 mm-es cső másik végét a mellszívó csatlakozójához.

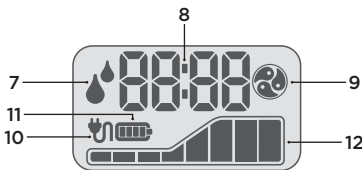
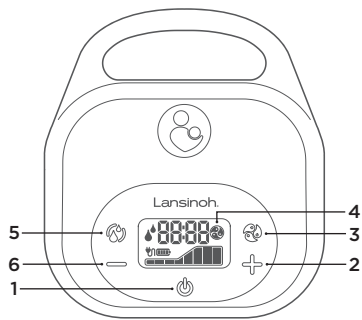


Dugja be a mellszívó csatlakozóját a mellszívóház bal oldalán lévő nyílásba.



Beállítás egyszeres és dupla szíváshoz.

### 3. Alapvető kezelés, kijelző és funkciók



1. Be/ki kapcsoló gomb (⏻)
2. Szívási szint növelése vezérlőgomb (+)
3. Szívási stílus váltógomb (☯)
4. LCD kijelző
5. Stimulálás/fejés váltógomb (⏮)
6. Szívási szint csökkentése vezérlőgomb (-)
7. Stimuláló/fejés fázis jelzője
8. Időkijelzés
9. Szívási stílus jelzője
10. AC-tápellátás jelzője
11. Akkumulátortöltöttség jelzője
12. Szívási szint jelzője

#### Stimuláló és fejés fázisok használata

1. A mellszívó bekapcsolásához tartsa nyomva a be/ki gombot. A mellszívó mindig stimuláló fázisban indul el. A mellszívó stimuláló fázisa a legelső alkalommal 5-ös szívási fokozaton indul el.
2. Két perc elteltével a stimuláló fázis automatikusan fejés fázisra vált. A mellszívó a legelső alkalommal 2-es szívási stílusban, 3-as szívási fokozaton indul el.
3. Ha ki szeretné hagyni az előre beállított kétperces stimuláló fázist, vagy a tej két percnél hamarabb stimulálódik, a stimulálás/fejés váltógomb megnyomásával átléphet a fejés fázisra.
4. Az automatikus memória funkció minden fázis esetében elmenti a legutóbbi szívási stílust és szintet. A kellemesebb szívási élmény érdekében azonban a szívási szint fokozatosan emelkedik a legutóbbi beállításra. A stílusmód jelzője megjelenik a kijelzőn, jelezve, hogy fejés fázisban van.

Három különböző szívási stílus közül választhat.

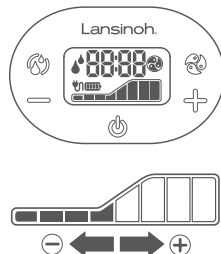
#### 1. szívási stílus, 2. szívási stílus, 3. szívási stílus

	1. szívási stílus	
	2. szívási stílus	
	3. szívási stílus	

1. Amikor a mellszívó fejés módban van, a szívási stílus váltógomb megnyomásával kiválaszthatja az Ön számára legkényelmesebb és leghatékonyabb szívási stílust.
  2. A gomb újbóli megnyomásával kiválaszthatja a következő szívási stílust.
- MEGJEGYZÉS:** A szívási stílus váltógomb csak akkor működik, ha a mellszívó fejés módban van.
3. A módot az LCD-kijelzőn a szívási stílusmód jelzője mutatja.

#### Nyolc szívási szint közül lehet választani:

1. A szívási szint növelése vezérlőgomb megnyomásával erősebb szivást állíthat be. Amikor a mellszívó magasabb szívási szintre kapcsol, a célszint villogni kezd. A célszint lassan áttal a magasabb szívási szintre. A villogás megszűnik, ha elérte a célszintet.
2. A szívási szint csökkentése vezérlőgomb megnyomásával gyengébb szivást állíthat be.
3. Az aktuális szívási szintet a szívási szint jelzőjén lévő sötét sávok száma jelzi.



**MEGJEGYZÉS:** Ha a mellszívás szintje kényelmetlenné válik, csökkentse azt az LCD-képernyő bal oldalán található Szívási szint csökkentése vezérlőgomb (-) megnyomásával, vagy válassza le a csövet az elektromos mellszívóról.

**FIGYELEM:** Az energiatakarékosság érdekében az LCD kijelző fénye automatikusan kikapcsol, ha 20 másodpercig egyetlen vezérlőgombot sem nyomnak meg. Ha a mellszívót több mint 60 percig felügyelet nélkül bekapcsolva hagyják, automatikusan kikapcsol. Ha a mellszívót fejés közben megállítják, és több mint 20 percig felügyelet nélkül hagyják, automatikusan kikapcsol. A mellszívó újbóli bekapcsolásához tartsa nyomva néhány másodpercig a be/ki kapcsoló gombot.

#### A fejés befejezése

1. A fejés befejezése után kapcsolja ki a mellszívót a be/ki gombbal.
2. A mellszívó kikapcsolása után a kijelző néhány másodpercig bekapcsolva marad.
3. Mielőtt eltávolítja a tölcseréket a mellről, győződjön róla, hogy nincs szívás a mellbimbó(ko)n. Ha szükséges, szakítsa meg a szivást úgy, hogy újat a tölcser és a mell közé helyezje. Ha a szivás megszakad, a tölcser biztonságosan eltávolítható.

### 4. Az anyatej tárolására vonatkozó irányelvek

Különleges tárolási utasításokért forduljon egészségügyi szolgáltatójához vagy egy IBCLC laktációs szaktanácsadóhoz. Fagyasztáskor tárolja a fagyaszto hátuljában, és ne tárolja a tejet az ajtóban, mert az ajtó nyitáskor és zárásakor a hőmérséklet ingadozhat. Minden anyatejet dátumozzon, és először a legrégebbi anyatejet használja.

**MEGJEGYZÉS:** NE fagyassza le újra a tejet, ha már felengedett.

**Felengedés**

Olvassa fel a fagyaszott tejet a hűtőszekrényben, vagy helyezze a tárolóedényt hideg folyóvíz alá, és fokozatosan melegítse a vizet, amíg a tej fel nem olvad. A felolvasztott tejet legfeljebb 24 órán át tárolhatja hűtőszekrényben. Az anyatej nincs homogenizálva, és észrevehető, hogy állás közben elválik. A baba etetése előtt óvatosan keverje meg a felolvasztott tejet, hogy az elvált rétegek összekeveredjenek. Az anyatej színe és állaga változhat attól függően, hogy a nap melyik szakaszában fejté le a tejet, mit evett, és a baba életkorától a szoptatás idején.

**MEGJEGYZÉS: EMBERI TEJET NE MELEGÍTSEN MIKROHULLÁMÚ SÜTŐBEN!** A mikrohullámú sütő megváltoztatja a tej összetételét. A mikrohullámú sütő ezenkívül „forró pontokat” is létrehozhat a tejben, amelyek megégethetik a csecsemőt.

**MEGJEGYZÉS: NE olvassa fel az anyatejet forró vagy forrásban lévő vízben.**

**5. Az anyatejgyűjtő készlet tisztítása**

Ne forralja fel vagy mossa meg a csövet, az Y csatlakozót vagy a mellszívó csatlakozóját!

Ne öblítse le, és ne merítse vízbe a mellszívó alját, a csöveket, a csatlakozókat és az újratölthető akkumulátort!

**Az anyatejfejtő készlet tisztítása minden használat után:**

1. Szerelje szét az anyatejfejtő készletet, és tegye félre a csöveket és a csatlakozókat.
2. Minden használat után azonnal öblítse le az összes alkatrészt hideg vízzel. Helyezze a mellszívó alkatrészeit tiszta mosdóba, amelyet csak a csecsemőetető berendezések mosására használhat. Ne helyezze a mellszívó alkatrészeit közvetlenül a mosogatóba, mert a mosogatókban vagy a lefolyókban lévő baktériumok beszennyezhetik a mellszívó alkatrészeit. A mellszívó alját, a csöveket, a csatlakozókat és az újratölthető akkumulátort soha nem szabad leöblíteni vagy vízbe meríteni. Alacsony szintű fertőtlenítőszerrel, például etil- vagy izopropil-alkohollal (70-90 %) törölje le a mellszívótestet, a billentyűzetet, a kijelző képernyőjét és azt a felületet, amelyre a mellszívót helyezték. Szükség szerint törölje le a csövek külsőjét, ügyelve arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön fertőtlenítőszer a csövek belsejébe.
3. Mossa meg kézzel az anyatejfejtő készlet minden részét meleg, szappanos vízzel. A mellbimbófeje használható az anyatejfejtő készlet kemény műanyag darabjainak dörzsölésére, de nem szabad a membránon használni.
4. Öblítse le az alkatrészeket folyó tiszta, meleg vízzel, vagy merítse friss vízbe egy külön mosdótálban, amely csak a csecsemők táplálkozási eszközeinek tisztítására szolgál.
5. Helyezze a mellszívó alkatrészeit egy tiszta, használaton kívüli konyharuhára vagy papírtörölkőre, szennyeződéstől és portól védett helyen. Ne használjon konyharuhát a tárgyak dörzsölésére vagy szárítására. Összeszerelés és használat előtt hagyja az alkatrészeket teljesen megszáradni. A csak félig megszáradt alkatrészek befolyásolhatják a szívó működését.
6. Miután az alkatrészek megszáradtak, tiszta, fedeles műanyag edényben vagy tiszta műanyag cipzáras zacskóban tárolhatók.
7. Tisztítsa meg a mosdótálat és a palackfejt. Öblítse le őket alaposan, és minden használat után hagyja őket levegő megszáradni. Legalább néhánynaponta mossa el őket kézzel vagy mosogatógépben.

**Az anyatejfejtő készlet napi fertőtlenítéséhez:**

Ne forralja fel vagy mossa meg a csövet, az Y csatlakozót, a mellszívó csatlakozóját, az akkumulátort és a hálózati adaptert!

1. Helyezze a tiszta alkatrészeket egy edénybe, és fedje le vízzel, ügyelve arra, hogy az összes alkatrész szabadon lebegjen az edényben.
2. Forralja fel a vizet, és hagyja 5 percig forni az alkatrészeket.
3. Forralás után fogóval vegye ki az alkatrészeket az edényből, és tegye egy tiszta törölközőre száradni, közben takarja le őket egy másik tiszta törölközővel. Ne használjon konyharuhát a tárgyak dörzsölésére vagy szárítására, mert ezzel kórokozót juttathat a tárgyra.
4. Összeszerelés és használat előtt hagyja az alkatrészeket teljesen megszáradni. A csak félig megszáradt alkatrészek befolyásolhatják a szívó működését.

**Az anyatejfejtő készlet minden egyes használata előtt:**

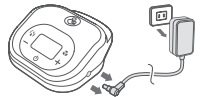
1. Az anyatejfejtő készlet használata előtt mindig alaposan mossa meg kezét szappannal és vízzel, majd szárítsa meg.
2. Az anyatejfejtő készlet összeszerelése előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész teljesen megszáradt.
3. Szemrevételezéssel ellenőrizze az egyes alkatrészeket repedések, csorbulások, szakadások, elszineződések, vagy rongálódás szempontjából. Ezek befolyásolhatják a mellszívó működését.
4. Vizsgálja meg a csövet. Ha páralecsapódást érez a levegőcsőben, azonnal mossa le és szárítsa meg, vagy cserélje ki a csövet. Ha anyatejet lát a csövekben vagy a csövek csatlakozóiban, ne próbálja meg mosni, tisztítani vagy fertőtleníteni a csöveket vagy a csövek csatlakozóit.
5. Ha bármilyen kérdése vagy aggálya van az alkatrészekkel kapcsolatban, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a **+0(11) 259 1425** számon, vagy látogasson el a **Lansinoh.co.uk** oldalra a részletekért az Egyesült Királyságban. Felveheti a kapcsolatot az Ön országának forgalmazójával is.

**FIGYELMEZTETÉS:** Erősen ajánlott, hogy a fent említett tisztítási módszerek kivül semmilyen más módszert ne használjon.

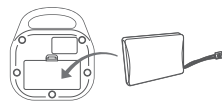
**FIGYELMEZTETÉS:** Legyen óvatos a kis fehér szelep tisztításakor. Ez fontos a megfelelő fejéshöz. Ne fejtson ki túlzott erőt, és ne tisztítsa cumisüvegkefével vagy mellbimbókefével. Óvatosan mossa el kézzel forró, szappanos vízben, és öblítse le forró folyó vízzel.

**6. Az újratölthető akkumulátor cseréje**

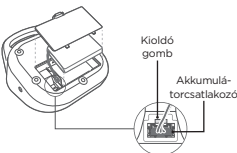
1. Húzza ki az AC hálózati adaptert, és győződjön meg arról, hogy a mellszívó ki van kapcsolva.



2. Az akkumulátorfedél rögzítőfülének lefelé történő lenyomásával, a fül visszahúzásával és a szivattyú fedelének felemelésével távolítsa el az akkumulátor fedelét a mellszívó aljáról.



3. A meglévő Lansinoh® akkumulátor kizárólag engedélyezett/biztosított akkumulátorokra cserélje.
  - a. Miközben a vezetékeket a mellszívóhoz és az akkumulátorhoz rögzíti, óvatosan távolítsa el az akkumulátort a mellszívótestből, szabadabb téve az akkumulátor csatlakozóját.



- b. Nyomja lefelé az akkumulátorcsatlakozó rögzítőfület, miközben finoman húzza a vezetékeket.
  - c. Teljesen távolítsa el, és megfelelően ártalmatlanítsa a régi akkumulátort.
4. A Lansinoh® újratölthető akkumulátor behelyezése
    - a. Igazítsa az akkumulátorcsatlakozó fület a mellszívó csatlakozójának nyílásához.
    - b. Nyomja a csatlakozót teljesen a helyére.
    - c. Óvatosan húzza meg a vezetékeket, hogy ellenőrizze, hogy az akkumulátorcsatlakozó teljesen be van-e helyezve.
  5. Helyezze be az akkumulátort az akkumulátorreszbe. Az akkumulátor két pozíció egyikébe helyezhető úgy, hogy a vezetékek felül vagy alul legyenek.
    - a. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor vezetékai az akkumulátorresz tetején vagy alján vannak elhelyezve, ügyelve arra, hogy a vezetékek ne ütközzenek a mellszívótestbe.
    - b. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátorvezetékek nem ütköznek az akkumulátorfedélbe, óvatosan nyomja be a vezetékeket az akkumulátorreszbe.
  6. Helyezze vissza az akkumulátor fedelét
    - a. Csúsztassa az akkumulátorfedél két alsó fület a ház nyílásába.
    - b. Engedje le az akkumulátorfedelét a helyére.
    - c. Fejezze be az akkumulátorfedél beszerelését az akkumulátorfedél rögzítőfülének megnyomásával, amíg a fedél felülete nem illeszkedik a mellszívóház felületéhez. Ha megfelelően van behelyezve, az akkumulátorfedél füle a helyére kattann. Hallható kattánást fog észlelni.
  7. Az akkumulátor cseréje után a használt akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

## 7. Hibaelhárítás

### A mellszívó nem indul el

- A hálózati adapter nincs megfelelően csatlakoztatva. Ellenőrizze, hogy a tápkábel továbbra is csatlakoztatva van-e a mellszívóhoz és a falhoz.
- Az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor csatlakozója teljesen be van-e helyezve.
- Az akkumulátor lemerült. Csatlakoztassa a mellszívót külső áramforráshoz, és töltsse 3 órán keresztül.
- Ha a mellszívó továbbra sem kapcsol be, hívja a Lansinoh® ügyfélszolgálatát a **+(0)1132591425** számon, vagy küldjön e-mailt a **Lansinoh.co.uk** címre.

### Az elektromos működés megszakadása

Ha megszakadást tapasztal az elektromos és/vagy mechanikus funkció rendszer működésében, egyszerűen tegye a következőket:

- Ellenőrizze, hogy a tápkábel továbbra is csatlakoztatva van-e a mellszívóhoz és a falhoz.
- Ha újratölthető akkumulátort használ, ellenőrizze, hogy az akkumulátor csatlakozója teljesen be van-e dugva, és hogy az akkumulátor megfelelően fele van-e töltve.
- Ha a tápkábel vagy az akkumulátor csatlakozása megszakad, állítsa helyre a csatlakozást, majd tartsa lenyomva a bekapcsológombot a mellszívó bekapcsolásához.
- Ha a mellszívó leáll, miközben a hálózati adapter és az akkumulátor megfelelően van csatlakoztatva, hívja a Lansinoh® ügyfélszolgálatát a **+(0)1132591425** számon, vagy küldjön e-mailt a **Lansinoh.co.uk** címre.

## 8. Műszaki adatok

### 1. Tápegység

**Akkumulátoros működés:** Újratölthető lítiumion-akkumulátor

**Működési idő:** Az akkumulátor élettartama körülbelül 3 óra, amikor a mellszívó maximális beállításokon működik. Ez az akkumulátor frisségétől és a mellszívó beállításaitól függ

**Az AC-adapter működése:** 100–240 VAC fali csatlakozó típusú AC-adapter, galvanikus leválasztva 9 VDC kimeneti feszültséggel

**A mellszívó teljesítményvesztése:** maximum 15 watt

**Feszültség szabályozás:** Lineáris feszültség szabályozó alacsony feszültségkülönbséggel és rövidzárlat elleni védelemmel

### 2. Vezérlőrendszer

**Vezérlőegység:** Mikrovezérlő belső programmemóriával

**Programmemória:** 32K flash ROM, 2K RAM memória

**HMI:** LCD kijelző LED háttérvilágítással, lágy billentyűzát

**Egyszeres/dupla vezérlés:** Egyszeres vagy dupla mellszívás lehetséges

**Választható szívási stílusmód:** 3 szívási stílusmód választható és vezérelhető a billentyűzetről

**Állítható szívási szint:** 8 szívási szint választható és vezérelhető a mellszívó billentyűzetről

**Szívóvákuumszint (fejs / dupla szívás):** Minimum 100 Hgmm, Maximum 280 Hgmm

### 3. Tápellátási követelmények

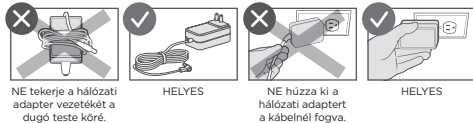
**AC-adapter (mellékelve):** Többregio AC-adapter – az EU és az Egyesült Királyság csatlakozókonfigurációja 100–240VAC fali csatlakozó típusú AC-adapter, galvanikusan leválasztott adapter 9VDC kimeneti feszültséggel. A mellszívó várható élettartama 500 óra

A bemeneti földelőirítkezésvél rendelkező termékek esetében egy megfelelően földelt alizathoz elérhető terület közelében helyezkedjen el

SZIMBÓLUMOK	A SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE
	Kövesse a használati útmutatót
	A gyártó azonosítója
	A gyártás dátuma
	BF típusú alkalmazott alkatrész

SZIMBÓLUMOK	A SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE
	II. osztályba sorolt orvostechnikai eszköz
	Tartsa szárazon a készüléket
	Tartsa napfénytől távol a készüléket
	A működésre, a szállításra és a tárolásra vonatkozó hőmérséklet-korlátozás
	A működésre, a szállításra és a tárolásra vonatkozó páratartalom-korlátozás
	A működésre, a szállításra és a tárolásra vonatkozó légnyomás-korlátozás
<b>IP22</b>	A szilárd idegen tárgyak behatolása és a víz bejutása által okozott káros hatások elleni védelem
	Ez a mellszívó különféle fémekből és műanyagokból készül. Az ártalmatlanítás előtt a készüléket használhatatlanná kell tenni, és az elektromos és elektronikus hulladékra vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően szelektív hulladékként kell ártalmatlanítani. A környezetre és a közegészségügyre gyakorolt káros hatások elkerülése érdekében kövesse az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (például akkumulátorokra) meghatározott helyi visszavételi és gyűjtési szabályokat
	A csomagolás ételmiszerrel érintkezésbe kerülő termékeket tartalmaz
	A törékeny eszközt óvatosan kell kezelni
	Azt jelzi, hogy külön tápaadapter szükséges a készülék hálózathoz történő csatlakoztatásához, és meghatározza annak modelljét/típusát
	A CE-jelölés azt jelzi, hogy a terméket a gyártó értékelte, és úgy ítélte meg, hogy megfelel az EU biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi követelményeinek
	Gyermekektől tartsa távol
	Helyezze be az akkumulátort a megfelelő irányba
	Tartsa távol a fémét az akkumulátor végeitől
	Ne használjon fémerszermagokat az akkumulátor megérintéséhez vagy kinyitásához
	Az akkumulátor újrafeldolgozható
	Ne dobja az akkumulátort tűzbe
	Az univerzális újrafeldolgozási szimbólumon belüli 20-as szám kartonból készült tárgyakat jelöl. A kartonpapír újrafeldolgozható, de nem minden helyen fogadják el
	Garantálja, hogy az ezzel a szimbólummal ellátott csomagolás újrafeldolgozható, és a kartonpapír-újrafeldolgozók elfogadják
	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a hálózati adapter csak beltéri használatra szolgál

## A hálózati adapter karbantartásához kövesse az alábbi utasításokat:



NE használja a hálózati adaptert, ha sérült.

**FIGYELMEZTETÉS:** A vezetékek megfoghatják a gyermekeket. A vezetékeket tartsa távol a gyermekektől.

## Lítiumakkumulátor

A készülékben használt akkumulátor tüzet vagy vegyi égési sérülést okozhat, ha nem megfelelően használják. Ne szerelje szét, ne melegítse, égesse el vagy dobja tűzbe az akkumulátort.

Az akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

### ÚJRATÖLTETHŐ AKKUMULÁTOR: 7,4 V, 1500 MAH, LÍTIUMION

Az akkumulátorjelző 4 sávval jelenik meg.	Hátralévő működési idő: Körülbelül 3 óra
Akkumulátorjelző 1 sávval jelenik meg.	Hátralévő működési idő: Körülbelül 1 óra
Az akkumulátorjelző villog	Hátralévő működési idő: Kb. 0,5 óra

## 9. Jótállás

Jótállásunk minden olyan meghibásodásra vonatkozik, amely a mellszívó mechanizmusának működését befolyásolja 1 éven belül, illetve a mellszívó egyéb alkatrészeit 90 napon belül. A jótállás nem vonatkozik a kozmetikai, véletlen sérülésekre, helytelen használatra, nem megfelelő feszültséghasználatra, mindennapos elhasználódásra, a mellszívó nem rendeltetésszerű használatából eredő hibákra vagy sérülésekre, valamint a módosított vagy több személy által használt mellszívókra.

Egészségügyi és higiéniai okokból mellszívóinkat nem szabad továbbértékesíteni, és jótállásunk nem vonatkozik a későbbi tulajdonosokra. Ha a mellszívónál olyan hiba lép fel, amelyre jótállásunk vonatkozik, megjavítjuk vagy kicseréljük a mellszívót vagy az érintett alkatrészeket. Ez jelentheti azt, hogy egy vagy több cserealkatrészt biztosítunk Önnek. Kérhetjük, hogy küldje vissza a mellszívót és/vagy a hibás alkatrészeket tesztelésre vagy javításra. A jótállás szerinti igény érvényesítéséhez közölje velünk a hibát a következő címen: [lansinoh.co.uk/contact-us/](mailto:lansinoh.co.uk/contact-us/). Be kell mutatnia nekünk a mellszívó vagy alkatrészei vásárlását igazoló bizonylatot. Ezt követően értesítjük Önt a következő lépésekről. **AZ ÖN TÖRVÉNYES JOGAI NEM ÉRINTETTEK.** A jogaival kapcsolatos további információkért forduljon a helyi fogyasztói tanácsadó központhoz, vagy tájékozódjon az interneten. Ezt a jótállást a Lansinoh Laboratories Inc, földszint, West Mayesbrook House, Lawnswood Business Park, Leeds, LS16 6QY biztosítja.

Ez a termék személyes ápolási termék, ezért felbontás után nem küldhető vissza. Ha bármilyen problémát tapasztal a termékkel kapcsolatban, kérjük, hívja ingyenes ügyfélszolgálatunkat a **+44 (0) 113 259 1425** számon az Egyesült Királyságban, vagy lépjen kapcsolatba az országa forgalmazójával. Képviselőnk szívesen segít Önnek.

## Instrukcja użytkowania

### Ważne środki bezpieczeństwa

#### Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje

Przed pierwszym użyciem zdezynfekuj wszystkie części, które będą miały kontakt z mlekiem matki, zgodnie z instrukcjami zawartymi w części 1. Przygotowanie do odciągania pokarmu po raz pierwszy, strona 1. Przed każdym użyciem sprawdź wizualnie poszczególne elementy pod kątem pęknięć, wyszczerbień, rozdarć, przebarwień lub pogorszenia stanu technicznego. Jeśli zauważysz uszkodzenie urządzenia lub jego elementów, zaprzestań korzystania z niego do czasu wymiany części. Możesz potrzebować większej lub mniejszej poduszeczki napiersiowej. W celu zamówienia części zamiennych lub poduszczek napiersiowych w innych rozmiarach należy zadzwonić pod numer **+(0)113 259 1425** lub odwiedzić stronę **Lansinoh.co.uk**, na której zamieszczono odpowiednie dane (Wielka Brytania). Można także skontaktować się z dystrybutorem krajowym. NIE odciągaj własnego pokarmu będąc w ciąży. Odciąganie pokarmu podczas ciąży może wywołać poród.

**Ostrzeżenie:** Podwójny elektryczny laktator z baterią akumulatorową Lansinoh® jest artykułem higieny osobistej. Aby zapobiec zakażeniu krzywemu, użytkownicy i zestawy do odciągania pokarmu nigdy nie powinny być użytkowane przez różne matki ani odsprzedawane innym matkom. Każda kobieta powinna korzystać z własnego laktatora. Jeśli jesteś matką zakażoną wirusem zapalenia wątroby typu B, zapalenia wątroby typu C lub wirusem ludzkiego niedoboru odporności (HIV), odciąganie pokarmu za pomocą podwójnego elektrycznego laktatora z baterią akumulatorową Lansinoh® nie zmniejszy ryzyka zakażenia wirusem dziecka przez mleko matki.

Podczas korzystania z produktów elektrycznych, zwłaszcza w obecności dzieci, należy zawsze zachować podstawowe środki ostrożności.

#### Aby zmniejszyć ryzyko poparzeń, porażenia prądem, pożaru lub obrażeń ciała:

- Nigdy nie wolno zostawiać tego produktu podłączonego do zasilania bez nadzoru.
  - Jeśli produkt jest używany w pobliżu dzieci, konieczny jest ścisły nadzór.
  - Używaj tego produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji. Nie używaj akcesoriów niezalecanych przez producenta.
  - Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis. Nie wolno naprawiać urządzenia samodzielnie! Wszelkie modyfikacje urządzenia są niedozwolone i powodują utratę gwarancji.
  - Nigdy nie wolno korzystać z tego urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone, jeśli nie działa ono prawidłowo, zostało upuszczone lub uszkodzone bądź wpadło do wody.
  - Przewód należy trzymać z dala od rozgrzanych powierzchni.
  - Nigdy nie wolno używać produktu podczas snu lub jeśli czujesz się senna.
  - Nigdy nie wolno wsuwać ani nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów lub rurek.
  - Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jest ono uszkodzone lub brakuje jakiegokolwiek jego części.
  - Nie pozwól, aby małe dzieci lub zwierzęta domowe bawiły się laktatorem, jego elementami, baterią akumulatorową lub zasilaczem sieciowym.
  - Nie używaj zasilacza sieciowego na zewnątrz, w miejscach, w których stosowane są produkty w aerozolu lub gdzie podawany jest tlen.
  - Jeśli obudowa lub przewody zasilacza poluzują się, rozdzielił lub ulegną postępieniu, natychmiast zaprzestań korzystania z zasilacza.
- Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem:**
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania natychmiast po jego użyciu.
  - Nie używaj podczas kąpieli.
  - Nie umieszczaj ani nie przechowuj tego urządzenia w miejscach, w których może ono spaść lub wpaść do wanny lub zlewu.
  - Nie umieszczaj ani nie upuszczaj laktatora lub zasilacza w wodzie lub innej cieczy.
  - Nie sięgaj po urządzenie elektryczne, które wpadło do wody. Natychmiast odłącz je od zasilania.

**Uwaga:** Jeśli podczas korzystania odczuwasz dyskomfort w piersi lub brodawce sutkowej, włóż palec między kołnierza a pierś, aby natychmiast przerwać ssanie. Jeśli wystąpi podrażnienie lub uczucie dyskomfortu, przerwij stosowanie i skontaktuj się z lekarzem.

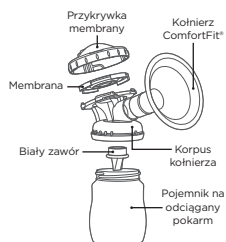
### SPIS TREŚCI

1. Przygotowanie do pierwszego odciągania pokarmu
2. Montaż zestawu do obustronnego lub jednostronnego odciągania pokarmu
3. Podstawowe elementy sterujące, wyświetlacz i funkcje
4. Zalecenia dotyczące przechowywania odciągniętego pokarmu
5. Czyszczenie zestawu do odciągania pokarmu
6. Wymiana baterii akumulatorowej
7. Rozwiązywanie problemów
8. Dane techniczne
9. Gwarancja

## 1. Przygotowanie do pierwszego odciągania pokarmu

### Czyszczenie zestawu do odciągania pokarmu przed pierwszym użyciem

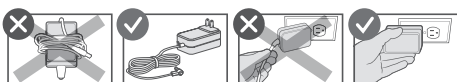
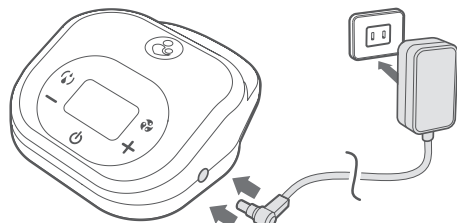
1. Przed przystąpieniem do korzystania z zestawu do odciągania pokarmu zawsze dokładnie umyj ręce wodą z mydłem i osusz je.
2. Rozmontuj zestaw do odciągania pokarmu i umieść jego części w dużym naczyniu.
3. Zalej wszystkie części wodą, upewniając się, że mogą one swobodnie unosić się w wodzie w naczyniu.
4. Zagotuj wodę i pozostaw części we wrzącej wodzie przez 5 minut.
5. Po zagotowaniu wyjmij części z naczynia szczypcami i umieść na czystym ręczniku do wyschnięcia, przykrywając je drugim ręcznikiem.
6. Przed montażem i ponownym użyciem zczekaj, aż części całkowicie wyschną. Częściowo wysuszone części mogą wpływać na działanie laktatora.
7. Po wyschnięciu części można je przechowywać w czystym plastikowym pojemniku z pokrywką lub w czystej plastikowej torbie z pojemnikiem.



### Ładowanie baterii akumulatorowej do bezprzewodowego odciągania pokarmu

Bateria akumulatorowa Lansinoh® jest zamontowana w korpusie laktatora. Aby odciągać pokarm bez użycia przewodów, baterię akumulatorową należy naładować przed pierwszą sesją odciągania pokarmu.

1. Podłącz zasilacz sieciowy do laktatora i gniazdka elektrycznego.
2. Na ekranie LCD zostanie wyświetlona ikona zasilacza i ikona baterii akumulatorowej, które będą migać, co oznacza trwające ładowanie.
3. Aby korzystać z laktatora bez użycia przewodów, podłącz urządzenie do zasilania i ładuj je przez co najmniej 3 godziny. Ikona baterii na wyświetlaczu będzie wskazywać 4 kreski, kiedy laktator będzie w pełni naładowany.



### Instrukcje dotyczące prawidłowej obsługi i bezpiecznego przechowywania baterii akumulatorowej

- Nie zanurzaj baterii akumulatorowej w wodzie ani nie dopuszczaj do jej zamoczenia.
- Nie używaj ani nie przechowuj baterii akumulatorowej w pobliżu źródeł ciepła, takich jak np. ogień lub grzejnik.
- Nie używaj innych zasilaczy niż zasilacz dostarczony wraz z laktatorem.
- Nie podłączaj baterii akumulatorowej bezpośrednio do gniazdka ściennego lub gniazda zapalniczki samochodowej.
- Nie przebijaj obudowy baterii gwoździem lub innym ostrym przedmiotem, nie rozbijaj jej młotkiem ani nie stawaj na niej.
- Nie uderzaj, nie rzucaj ani nie narażaj baterii na wstrząsy fizyczne, takie jak upuszczenie baterii na twarde podłoże.
- Nie próbuj w żaden sposób demontować lub modyfikować baterii akumulatorowej.
- Nie umieszczaj baterii akumulatorowej w kuchenke mikrofalowej bądź w pojemniku pod ciśnieniem.
- Nie używaj baterii w połączeniu z bateriami zwykłymi (takimi jak baterie z suchymi ogniwami) lub bateriami o innej pojemności, typu lub marki.
- Nie używaj baterii, jeśli wydziela ona nieprzyjemny zapach, ciepło, jest odbarwiona, zdeformowana lub w jakikolwiek sposób wygląda nieprawidłowo. Jeśli bateria jest używana lub ładowana, wyjmij ją z laktatora i zaprzestań użytkowania.

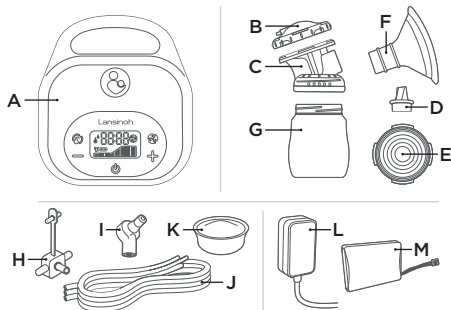
Nie wyjmuj baterii, gdy laktator jest podłączony, włączony lub gdy odciągasz pokarm.

#### UWAGA!

- Nie używaj ani nie przechowuj baterii w miejscach narażonych na działanie wysokich temperatur, np. w samochodzie w pełnym słońcu w upalny dzień. Bateria może się przegrzewać. Może to również zmniejszyć wydajność baterii i/lub skrócić jej żywotność.
- Jeśli bateria wycieknie i elektrolit dostanie się do oczu, nie pocieraj ich. Zamiast tego przepłucz oczy czystą bieżącą wodą i natychmiast zgłoś się do lekarza – elektrolit może spowodować uszkodzenie oczu.
- Używaj baterii tylko w następujących warunkach środowiskowych. Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować obniżeniem wydajności urządzenia lub skróceniem okresu jego eksploatacji. Ładowanie baterii poza podanymi zakresami temperatur może spowodować jej przegrzanie, eksplozję lub pożar.

ŚRODOWISKO PRACY		
Środowisko pracy	Warunki w stopniach Fahrenheita	Warunki w stopniach Celsjusza
Ładowanie baterii	32°F-113°F	0°C-45°C
Rozładowanie baterii	-4°F-140°F	-20°C-60°C
Przechowywanie do 90 dni	-4°F-95°F	-20°C-35°C

### 2. Montaż zestawu do obustronnego i jednostronnego odciągania pokarmu

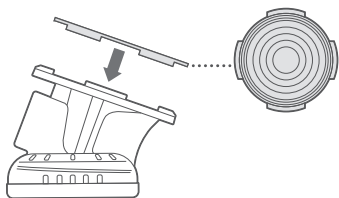


	NAZWA	NUMER CZĘŚCI
A	Korpus podwójnego laktatora elektrycznego z baterią akumulatorową	53362
B	Przykrywka membrany (2x)	53410
C	Korpus zaworu napiersiowego (2x)	53454
D	Biały zawór (2x)	53401
E	Membrana silikonowa (2x)	53402
F	Kołnierz napiersiowy ComfortFit® 25 mm (2x)	53408
G	Pojemnik do odciągania pokarmu 150 ml (5 uncji) (2x)	53562
H	Złącze rurki Y (1x)	53405
I	Złącze laktatora (1x)	53433
J	Rurki silikonowe (2 x 300 mm, 1 x 600 mm)	53403
K	Pokrywka pojemnika do przechowywania (2x)	53564
L	Wieloregionalny zasilacz 9V AC	53674
M	Litowo-jonowa bateria akumulatorowa (1x)	53352



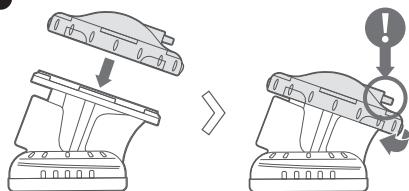
## Montaż krok po kroku

1



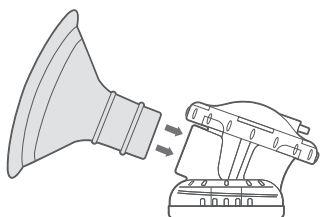
Umieść fioletową silikonową membranę, stopkami w dół, na górze korpusu kołnierza. Upewnij się, że membrana jest dobrze osadzona między krawędziami korpusu kołnierza.

2



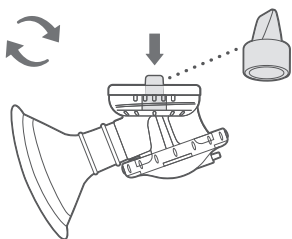
Umieść przezroczystą przykrywkę membrany na korpusie kołnierza napiersiowego i przekręć, aby zabezpieczyć, tak aby otwór na rurkę był skierowany do tyłu laktatora.

3



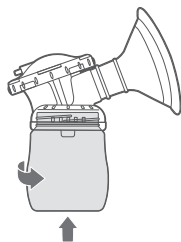
Mocno wciśnij kołnierz ComfortFit® w korpus kołnierza napiersiowego.

4



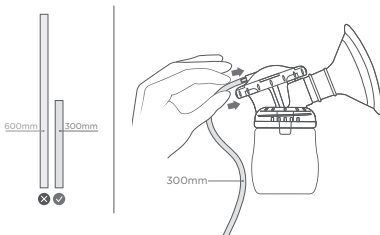
Przytrzymując podstawę białego zaworu, ostrożnie zamocuj zawór w dolnej części korpusu kołnierza napiersiowego.

5



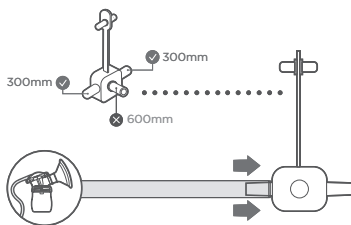
Przymocuj pojemnik na pokarm do korpusu kołnierza napiersiowego.

6



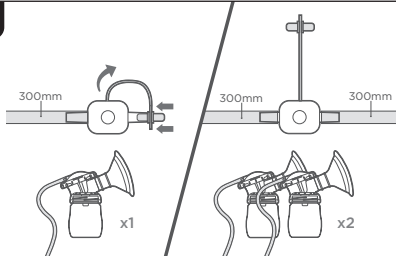
Przymocuj koniec rurki o długości 300 mm do tylnej części przykrywki membrany. Upewnij się, że rurka jest wsunięta aż do podstawy przyłącza mocującego i całkowicie je zakrywa.

7

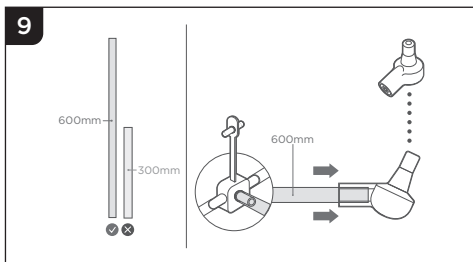


Podłącz drugi koniec rurki o długości 300 mm do złącza Y.

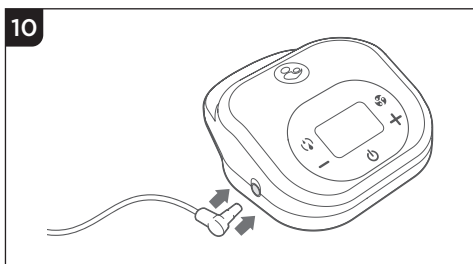
8



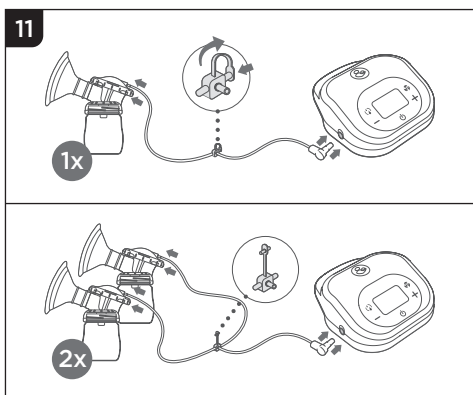
Konfiguracja do odciągania jednostronnego: podłącz wtyczkę do otwartego gniazda złącza Y. Konfiguracja do odciągania obustronnego: powtórz kroki od 1 do 7.



Podłącz jeden koniec rurki o długości 600 mm do złącza Y. Podłącz drugi koniec rurki o długości 600 mm do złącza laktatora.

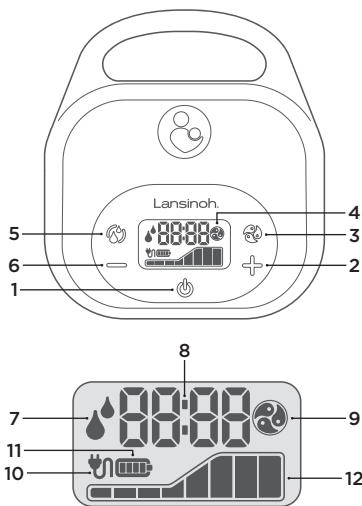


Podłącz złącze laktatora do otworu po lewej stronie korpusu laktatora.



Konfiguracja do odciągania jedno- i obustronnego

### 3. Podstawowe elementy sterujące, wyświetlacz i funkcje



1. Zasilanie, przycisk wł./wyt. (⏻)
2. Przycisk zwiększania poziomu ssania (+)
3. Przycisk przełączania trybu odciągania pokarmu (↻)
4. Wyświetlacz LCD
5. Przycisk przełączania między fazą wypływu a fazą odciągania pokarmu (↕)
6. Przycisk zmniejszania poziomu ssania (-)
7. Wskaźnik fazy wypływu / fazy odciągania pokarmu
8. Czas
9. Wskaźnik trybu odciągania pokarmu
10. Wskaźnik zasilania prądem przemiennym
11. Wskaźnik zasilania baterią akumulatorową
12. Wskaźnik poziomu ssania

#### Korzystanie z fazy wypływu i odciągania pokarmu

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania, aby włączyć laktator. Laktator zawsze uruchomi się w fazie wypływu. Po raz pierwszy laktator uruchomi się w fazie wypływu przy poziomie ssania 5.
2. Po dwóch minutach faza wypływu automatycznie przełączy się na fazę odciągania pokarmu. Po raz pierwszy laktator uruchomi się w fazie odciągania pokarmu 2 przy poziomie ssania 3.
3. Jeśli wolisz pominąć wstępnie ustawioną dwuminutową fazę wypływu lub jeśli twój pokarm wypływa szybciej niż po dwóch minutach, naciśnij przełącznik zmiany fazy wypływu/odciągania, aby przejść do fazy odciągania.
4. Automatyčna funkcja pamięci zapisze ostatni tryb odciągania i poziom ssania dla każdej fazy. Poziom ssania będzie jednak stopniowo wzrastał do ostatnio używanego ustawienia, zapewniając bardziej komfortowe odciąganie. Na wyświetlaczu będzie widoczny wskaźnik trybu, oznaczający, że urządzenie pracuje w trybie odciągania.

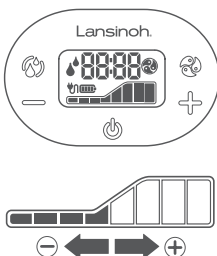
Do wyboru są trzy różne tryby odciągania pokarmu: 1, 2 i 3.

	Tryby Odciągania Pokarmu 1	
	Tryby Odciągania Pokarmu 2	
	Tryby Odciągania Pokarmu 3	

- Gdy laktator znajduje się w trybie odciągania, wybierz tryb, który jest dla Ciebie najwygodniejszy i najbardziej wydajny, naciskając przycisk przełączania trybu odciągania.
- Ponowne naciśnięcie przycisku spowoduje wybranie następnego trybu odciągania.  
**UWAGA:** Przycisk przełączania trybu odciągania działa tylko wtedy, gdy laktator pracuje w trybie odciągania.
- Tryb będzie widoczny na wyświetlaczu LCD w postaci wskaźnika trybu odciągania pokarmu.

Do wyboru jest również osiem poziomów ssania:

- Ustaw silniejsze ssanie, naciskając przycisk zwiększania poziomu ssania. Gdy laktator przełączy się na wyższy poziom ssania, docelowy poziom będzie migał. Laktator powoli przejdzie na wyższy poziom ssania. Miganie zatrzyma się po osiągnięciu poziomu docelowego.
- Ustaw słabszy poziom ssania, naciskając przycisk zmniejszania poziomu ssania.
- Aktualny poziom ssania będzie wskazywany przez liczbę ciemnych pasków na wskaźniku poziomu ssania.



**UWAGA:** Jeśli w dowolnym momencie ssanie osiągnie niewygodny poziom, zmniejsz poziom ssania, naciskając przycisk zmniejszania poziomu ssania (-) po lewej stronie ekranu LCD lub odłącz przewód od laktatora.

**UWAGA:** Podświetlenie wyświetlacza LCD wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii, jeśli przez 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk sterujący. Jeśli laktator zostanie pozostawiony włączony bez nadzoru przez ponad 60 minut, wyłączy się on automatycznie. Jeśli laktator zostanie zatrzymany podczas sesji odciągania i pozostawiony bez nadzoru przez ponad 20 minut, wyłączy się on automatycznie. Aby ponownie włączyć laktator, przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania zasilania przez kilka sekund.

**Zakończenie sesji odciągania pokarmu**

- Po zakończeniu sesji odciągania pokarmu wyłącz laktator za pomocą przycisku włączania/wyłączania.
- Po wyłączeniu laktatora wyświetlacz będzie aktywny przez kilka sekund.
- Przed zdjęciem kołnierzy z piersi upewnij się, że ssanie nie jest aktywne na brodawkach sutkowych. W razie potrzeby przerwij ssanie, wkładając palec między kołnierz a pierś. Po przerwaniu ssania kołnierze można bezpiecznie zdjąć.

## 4. Wskazówki dotyczące przechowywania odciągniętego pokarmu

Skonsultuj się z opiekującym się Tobą członkiem personelu ochrony zdrowia lub z certyfikowanym konsultantem Międzynarodowego Towarzystwa Doradców Laktacyjnych w celu uzyskania dokładnych informacji dotyczących przechowywania pokarmu. Podczas zamrażania przechowuj mleko w tylnych częściach zamrażarki i nie przechowuj go na drzwiach, ponieważ temperatura może się zmieniać podczas otwierania i zamykania drzwi. Oznacz wszystkie partie pokarmu datą i wykorzystuj najpierw najstarsze partie pokarmu.

**UWAGA:** NIE zamrażaj ponownie rozmrożonego mleka.

## Rozmrażanie

Rozmrażaj mleko w lodówce lub do czasu rozmrożenia mleka umieść pojemniki pod zimną bieżącą wodą, stopniowo zmieniając ją na coraz cieplejszą. Rozmrożone mleko można przechowywać w lodówce do 24 godzin. Mleko z piersi nie jest homogenizowane i możesz zauważyć, że rozdziela się w trakcie przechowywania. Przed rozpoczęciem karmienia wymieszaj mleko w pojemniku, delikatnie wprawiając je w ruch kolisty. Mleko z piersi może mieć różną barwę i konsystencję w zależności od pory dnia, w której zostało odciągnięte, diety matki oraz wieku dziecka w czasie odciągania.

**UWAGA:** NIE WOLNO PODGRZEWAĆ LUDZKIEGO MLEKA W KUCHENNEJ MIKROFALOWEJ. Podgrzewanie w kuchenie mikrofalowej zmienia skład mleka. Może to też doprowadzić do powstania „gorących punktów” w mleku, które mogą doprowadzić do oparzenia dziecka.

**UWAGA:** NIE rozmrażaj mleka w gorącej lub gotującej się wodzie.

## 5. Czyszczenie zestawu do odciągania pokarmu

Nie wolno gotować ani myć rurek, złącza Y ani złącza laktatora!

Nie płucz ani nie zanurzaj podstawy laktatora, rurek, złączy ani baterii akumulatorowej w wodzie!

**Czyszczenie zestawu do odciągania pokarmu po każdym użyciu:**

- Zdemontuj zestaw do odciągania pokarmu, odkładając na bok przewody i złącza.
- Oplucz wszystkie części zimną wodą natychmiast po każdym użyciu. Umieść części laktatora w czystej wanie/misce używanej wyłącznie do mycia sprzętu do karmienia niemowląt. Nie umieszczaj części laktatora bezpośrednio w zlewku, ponieważ zarazki znajdujące się w zlewku lub odpływie mogą zanieczyścić części laktatora. Nie wolno nigdy płukać ani zanurzać podstawy laktatora, rurek, złączy ani baterii akumulatorowej w wodzie. Przetrzyj korpus laktatora, klawiaturę, ekran wyświetlacza i powierzchnię, na której był umieszczony laktator środkiem dezynfekującym niskiego poziomu, takim jak alkohol etylowy lub izopropylowy (70-90%). W razie potrzeby wytrzyj zewnętrzną część rurek, upewniając się, że podczas czyszczenia do ich wnętrza nie dostaje się środek dezynfekujący.
- Umyj ręcznie wszystkie części zestawu do odciągania pokarmu, używając do tego ciepłej wody z mydłem. Szczoteczka sutkowa może być używana do szczotkowania twardych plastikowych elementów zestawu do odciągania pokarmu, ale nie należy jej używać na membranie.
- Oplucz części pod bieżącą czystą, ciepłą wodą lub zanurzając je w świeżej wodzie w oddzielnym zbiorniku, który jest używany wyłącznie do czyszczenia akcesoriów do karmienia niemowląt.
- Umieść części laktatora na czystym, nieużywanym ręczniku do naczyń lub ręczniku papierowym w miejscu chronionym przed brudem i kurzem. Nie używaj ściereczki do naczyń do wycierania lub osuszania przedmiotów. Przed montażem i ponownym użyciem zaczełaj, aż części całkowicie wyschną. Częściowo wysuszone części mogą wpływać na działanie laktatora.
- Po wyschnięciu części można je przechowywać w czystym plastikowym pojemniku z pokrywką lub w czystej plastikowej torbie z zamknięciem.
- Wyczyść umywalkę i szatkołkę do butelek. Po każdym użyciu dokładnie je oplucz i pozostaw do wyschnięcia. Myj je ręcznie lub w zmywarce co najmniej raz na kilka dni.

**Codzienna dezynfekcja zestawu do odciągania pokarmu:**

Nie wolno gotować ani myć rurek, złącza Y, złącza laktatora ani zasilacza!

- Umieść czyste części w naczyniu i zalej wodą, upewniając się, że wszystkie części mogą swobodnie unosić się w wodzie w naczyniu.
- Zagotuj wodę i pozostaw części we wrzącej wodzie przez 5 minut.
- Po zagotowaniu wymij części z naczynia szczypcami i umieść na czystym ręczniku do wyschnięcia, przykrywając je drugim czystym ręcznikiem. Nie używaj ściereki do naczyń do wycierania lub osuszania elementów, ponieważ może to spowodować przeniesienie na nie zarazków.
- Przed montażem i ponownym użyciem zaczełaj, aż części całkowicie wyschną. Częściowo wysuszone części mogą wpływać na działanie laktatora.

## Przed każdym użyciem zestawu do odciągania pokarmu:

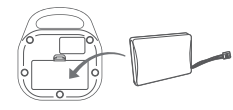
- Przed przystąpieniem do korzystania z zestawu do odciągania pokarmu zawsze dokładnie umyj ręce wodą z mydłem i osusz je.
- Przed złożeniem zestawu do odciągania pokarmu upewnij się, że wszystkie części są całkowicie suche.
- Sprawdź wzrokowo poszczególne elementy pod kątem pęknięć, wyszczerbień, rozdarć, przebarwień lub pogorszenia stanu technicznego. Może to mieć wpływ na działanie laktatora.
- Sprawdź rurki. Jeśli zauważysz kondensację w rurce doprowadzającej powietrze, natychmiast ją umyj i wysusz lub wymień rurkę. Jeśli wewnątrz rurek lub złączy rurek zauważysz pokarm, nie próbuj ich myć, zczyścić ani odkażać.
- Jeśli masz jakiegokolwiek pytania lub wątpliwości dotyczące swoich części, skontaktuj się z **+(0)113 259 1425** lub odwiedź stronę **Lansinoh.co.uk**, aby uzyskać szczegółowe informacje (Wielka Brytania). Można także skontaktować się z dystrybutorem krajowym.

**OSTRZEŻENIE:** Zdecydowanie zaleca się, aby nie stosować innych metod czyszczenia niż wymienione powyżej.

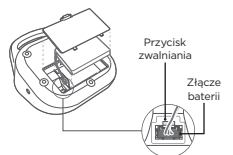
**OSTRZEŻENIE:** zachowaj ostrożność przy myciu małego białego zaworu. Od tej części zależy, czy odsysanie będzie przebiegać prawidłowo. Przy myciu zaworu nie stosuj nadmiernej siły ani nie używaj szczotki do butelek lub smoczków. Umyj delikatnie w wodzie z detergentem i wypłucz pod bieżącą, gorącą wodą.

## 6. Wymiana baterii akumulatorowej

- Odłącz zasilacz sieciowy i upewnij się, że laktator jest wyłączony.
- Zdejmij pokrywę komory z baterią akumulatorową w podstawie laktatora naciskając zakładkę pokrywę w dół, odciągając zakładkę i podnosząc pokrywę z korpusu laktatora.
- W celu wymiany odłącz wmontowaną baterię i wymień ją na nową, zatwierdzoną lub dostarczoną przez firmę Lansinoh®.



- Utrzymując przewody podłączone do laktatora i baterii, ostrożnie wyjmij baterię z korpusu laktatora odsłaniając złącze baterii.
  - Naciśnij zaczep blokujący złącze baterii w dół, delikatnie ciągnąc za przewody.
  - Wyjmij starą baterię i odpowiednio ją zutylizuj.
- Zamontuj baterię akumulatorową Lansinoh®
    - Ustaw zaczep złącza akumulatora równo z gniazdem złącza laktatora.
    - Wciśnij złącze całkowicie na miejsce.
    - Lekko pociągnij za przewody, aby upewnić się, że złącze baterii zostało w pełni podłączone.
  - Umieść baterię w komorze baterii. Bateria może być umieszczona w jednej z dwóch pozycji, z przewodami na górze lub na dole.
    - Sprawdź, czy przewody baterii są umieszczone na górze lub na dole komory, upewniając się, że nie kolidują one z korpusem laktatora.
    - Upewnij się, że przewody baterii nie będą kolidować z pokrywą komory baterii, ostrożnie wsuwając przewody do komory baterii.
  - Zamontuj pokrywę komory baterii.
    - Wsuń dwa dolne zaczepy pokrywki komory baterii w szczeliny obudowy.
    - Opuść pokrywę komory baterii na miejsce.
    - Dokończ montaż pokrywki komory baterii, naciskając zaczep blokujący pokrywę, aż powierzchnia pokrywki połączy się z powierzchnią korpusu laktatora. Po poprawnym zamontowaniu pokrywki komory baterii zatrzasknie się na swoim miejscu. Usłyszysz kliknięcie.
  - Po wymianie baterii zutylizuj zużyta baterię zgodnie z lokalnymi przepisami.



## 7. Rozwiązywanie problemów

### Laktator nie ma zasilania

- Zasilacz nie jest prawidłowo podłączony. Sprawdź, czy przewód zasilający jest nadal podłączony do laktatora i do gniazdka.
- Bateria nie jest prawidłowo podłączona. Sprawdź, czy złącze baterii jest w pełni podłączone.
- Bateria jest rozładowana. Podłącz laktator do zewnętrznego źródła zasilania i ładuj przez 3 godziny.
- Jeśli laktator nadal się nie włącza, skontaktuj się z działem obsługi klienta Lansinoh®, dzwoniąc pod numer **+(0)1132591425** lub wysyłając wiadomość e-mail na adres podany na stronie internetowej **Lansinoh.co.uk**.

### Przerwa w pracy urządzenia elektrycznego

Jeśli wystąpi przerwa w normalnym działaniu elektrycznej i/lub mechanicznej funkcji laktatora, wykonaj następujące czynności:

- Sprawdź, czy przewód zasilający jest nadal podłączony do laktatora i do gniazdka.
- Jeśli korzystasz z baterii akumulatorowej, sprawdź, czy złącze baterii jest prawidłowo podłączone i czy bateria jest odpowiednio naładowana.
- Jeśli przewód zasilający lub bateria zostały odłączone, popraw połączenie, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aby włączyć laktator.
- Jeśli laktator wyłącza się, a zasilacz i bateria akumulatorowa zostały prawidłowo podłączone, skontaktuj się z działem obsługi klienta Lansinoh®, dzwoniąc pod numer **+(0)1132591425** lub wysyłając wiadomość e-mail na adres podany na stronie internetowej **Lansinoh.co.uk**.

## 8. Dane techniczne

### 1. Zasilanie

**Zasilanie bateryjne:** litowo-jonowa bateria akumulatorowa

**Czas pracy:** żywotność baterii wynosi około 3 godziny, gdy laktator pracuje przy maksymalnych ustawieniach. Wyniki zależą od stanu naładowania baterii i ustawień laktatora

**Działanie zasilacza sieciowego:** 100-240 V AC zasilacz sieciowy z wtyczką ścienną, izolowany galwanicznie z napięciem wyjściowym 9 V DC

**Rozproszenie mocy pompy:** maks. 15 W

**Regulacja napięcia:** liniowy regulator napięcia z niskim spadkiem napięcia i zabezpieczeniem przeciwzwarciowym

### 2. Układ sterowania

**Jednostka sterująca:** mikrokontroler z wewnętrzną pamięcią programu

**Pamięć programu:** 32 K pamięci flash ROM, 2 K pamięci RAM

**HMI:** wyświetlacz LCD z podświetleniem LED, klawiatura programowa

**Obsługa jednostronna/obustronna:** możliwość odciągania pokarmu z jednej lub dwóch piersi

**Możliwość wyboru trybu odciągania:** 3 tryby odciągania są wybierane i kontrolowane za pomocą klawiatury

**Regulowany poziom ssania:** 8 poziomów ssania można wybierać i kontrolować za pomocą klawiatury laktatora

**Poziom podciśnienie ssania (odciąganie/odciąganie obustronne):** minimum 100 mmHg, maksimum 280 mmHg

### 3. Wymagania dotyczące zasilania

**Zasilacz sieciowy (w zestawie):** wieloenergetyczny zasilacz sieciowy - wtyczki UE i Wielka Brytania 100-240 V AC zasilacz sieciowy z wtyczką ścienną, izolowany galwanicznie z napięciem wyjściowym 9 V DC Przewidywany okres użytkowania laktatora wynosi 500 godzin

W przypadku produktów z wejściowym bolcem uziemiaczącym, umieść go w pobliżu miejsca dostępnego dla prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego.

SYMBOL	ZNACZENIE SYMBOLI
	Postępuj zgodnie z instrukcją użytkownika
	Dane identyfikacyjne producenta
	Oznacza datę produkcji
	Część aplikacyjna typu BF
	Urządzenie klasy II
	Przechowuj urządzenie w suchym miejscu
	Chroń urządzenie przed promieniowaniem słonecznym
	Wskaźnik ograniczenia temperatury podczas pracy, transportu i przechowywania.
	Wskaźnik ograniczenia związane z wilgotnością podczas pracy, transportu i przechowywania.
	Wskaźnik ograniczenia związane z ciśnieniem atmosferycznym podczas pracy, transportu i przechowywania.
<b>IP22</b>	Wskaźnik ochrony przed wnikaniem stałych ciał obcych i przed szkodliwymi skutkami wnikania wody.
	Ten laktator jest wykonany z różnych metali i tworzyw sztucznych. Przed użyciem urządzenie powinno zostać pozabawione możliwości użytkowania i zutilizowane jako posortowany odpad zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko i zdrowie publiczne, należy przestrzegać lokalnych zasad dotyczących zwrotu i zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii).
	Oznacza, że opakowanie zawiera produkty, które są przeznaczone do kontaktu z żywnością
	Oznacza delikatne urządzenie, z którym należy obchodzić się ostrożnie
	Wskaźnik, że do podłączenia urządzenia do zasilania wymagany jest oddzielny zasilacz i określa jego model/typ.
	Oznaczenie CE wskazuje, że produkt został oceniony przez producenta i uznany za spełniający wymogi UE w zakresie bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska.
	Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
	Zamontuj baterię w prawidłowej orientacji
	Nie zbliżaj metalu do zacisków baterii
	Nie używaj metalowych narzędzi do dotykania lub otwierania baterii.
	Bateria może być poddana recyklingowi

SYMBOL	ZNACZENIE SYMBOLI
	Nie wrzucaj baterii do ognia
	Liczba 20 wewnątrz uniwersalnego symbolu recyklingu oznacza przedmioty wykonane z tektury. Tektura nadaje się do recyklingu, ale nie wszystkie miejsca ją akceptują
	Gwarantuje, że opakowania z tym symbolem nadają się do recyklingu i będą akceptowane przez firmy zajmujące się recyklingiem tektury.
	Ten symbol oznacza, że zasilacz jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń

**Abymy utrzymać zasilacz w dobrym stanie, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:**



NIE owijaj przewodu zasilacza wokół korpusu wtyczki.

PRAWIDŁOWO

NIE odłączaj zasilacza ciągnąc za przewód.

PRAWIDŁOWO

NIE używaj zasilacza, jeśli jest uszkodzony.

**OSTRZEŻENIE:** Dzieci mogą UDUSIĆ SIĘ przewodami. Przechowuj przewody w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### Bateria litowa

Bateria w tym urządzeniu może stwarzać ryzyko pożaru lub oparzeń chemicznych, jeśli nie będzie używana prawidłowo. Nie demontuj, nie podgrzewaj, nie spalaj ani nie wrzucaj baterii do ognia.

Po wymianie baterii zutilizuj zużytą baterię zgodnie z lokalnymi przepisami.

### BATERIA AKUMULATOROWA: 7,4 V, 1500 MAH, LITOWO-JONOWA

Wskaźnik baterii wyświetla 4 paski	Pozostały czas pracy: około 3 godziny
Wskaźnik baterii wyświetla 1 pasek	Pozostały czas pracy: około 1 godziny
Wskaźnik baterii miga	Pozostały czas pracy: około 0,5 godziny

## 9. Gwarancja


Nasza gwarancja obejmuje wszelkie usterki wpływające na działanie mechanizmu laktatora przez 1 rok oraz innych elementów laktatora przez 90 dni. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń kosmetycznych, przypadkowych, niewłaściwego użytkowania, zastosowania niewłaściwego napięcia, codziennego zużycia, usterek lub uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania laktatora oraz laktatorów, które zostały zmodyfikowane lub były używane przez wiele osób.

Ze względu zdrowotnych i higienicznych nasze laktatory nie powinny być odsprzedawane, a nasza gwarancja nie jest przenoszona na kolejnych właścicieli. W przypadku wystąpienia usterki laktatora objętej naszą gwarancją naprawimy lub wymienimy laktator lub jego części. Może to oznaczać, że dostarczymy jedną lub więcej części zamiennych. Możemy poprosić o zwrot laktatora i/lub wadliwych komponentów w celu przetworzenia lub naprawy. Aby zgłosić roszczenie w ramach niniejszej gwarancji, należy poinformować o usterce, kontaktując się z nami pod adresem [Lansinoh.co.uk/contact-us](mailto:Lansinoh.co.uk/contact-us). Konieczne będzie przedstawienie nam dowodu zakupu laktatora lub jego części. Następnie powiadomimy Cię o kolejnych krokach. NIE WPŁYWA TO NA TWOJE PRAWA. USTAWOWE. Aby uzyskać więcej informacji na temat przysługujących praw, skontaktuj się z lokalnym centrum doradztwa konsumenta lub odwiedź stronę internetową. Niniejsza gwarancja jest udzielana przez Lansinoh Laboratories Inc, Ground Floor, West Mayesbrook House, Lawnswood Business Park, Leeds, LS16 6QY.

Ten produkt jest produktem higieny osobistej i dlatego nie może zostać zwrócony po otwarciu. Jeśli wystąpią jakiegokolwiek problemy z tym produktem, skontaktuj się z naszą bezpłatną linią obsługi klienta pod numerem **+44 (0) 113 259 1425** w Wielkiej Brytanii lub skontaktuj się z dystrybutorem w swoim kraju. Nasz przedstawiciel z przyjemnością udzieli pomocy.





 Lansinoh Laboratories  
Saęlık Gereçleri Tasarım San. Tic. Ltd. Sti., Zafer SB Mah. Gunduz Sk. No:13 E.S.B Gaziemir/Izmir/Türkiye



Lansinoh Laboratories UK Ltd  
Ground Floor, West Mayesbrook House, Lawnswood Business Park, Leeds, LS16 6QY, UK | Lansinoh.co.uk

Lansinoh Laboratories Inc.  
Niederlassung Deutschland, Bayerischer Platz 1, 10779 Berlin, Deutschland | Lansinoh.de

Lansinoh Laboratories Inc. Delaware Türkiye İstanbul Şubesi  
Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:7, A+Live Ataşehir Plaza, 1. Bodrum Kat, İç Kapı No:25, 34758  
Ataşehir/İstanbul/Türkiye | Lansinoh.com.tr

Lansinoh®, NaturalWave®, and ComfortFit® are registered United States trademarks of Lansinoh Laboratories, Inc.  
© 2024 Lansinoh Laboratories, Inc. All rights reserved. Printed in Türkiye.

DE53362IF0324 Date of Issue of the Instructions for Use: 27/03/2024

